

THE

**ROBINSON PIANO**

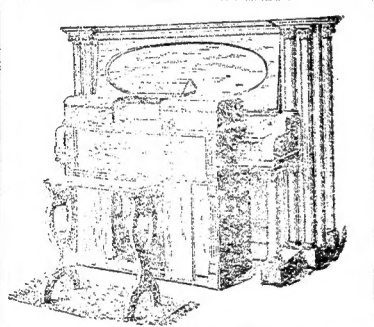
COMPANY, LIMITED.

• • •

**Manufacturers and  
Importers of High  
Class Pianos and  
Musical Instruments  
of Every Description**

---

THE APOLLO  
PIANO PLAYER.



CHEAPEST AND MOST PERFECT  
PLAYER MADE.

---

ALL INSTRUMENTS SPECIALLY  
MADE FOR THE CLIMATE...

NEW MUSIC BY EVERY MAIL.

\* \* \*

17 Nanking Road, Shanghai.

THE

**Desk Hong List;**

A

GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY

FOR

**S H A N G H A I**

AND THE

NORTHERN AND RIVER PORTS,  
&c.

---

1904.

---

SHANGHAI  
PRINTED AND PUBLISHED AT THE OFFICE OF THE "NORTH-CHINA HERALD."  
1904.

# FAIRALL & CO.

QUEENS ROAD, C.  
HONGKONG.

Opposite HONGKONG HOTEL.



'High Class Ladies'  
Dressmakers and  
Milliners

American Shoes  
Always in Stock



Orders from

## COAST PORTS

receive immediate attention.

New and latest goods by every mail.

Travellers to Hongkong are respectfully  
invited to inspect.

## LIST OF HONGS AND RESIDENTS AT SHANGHAI, 1904.

A	A
<p><b>泰利</b> <i>Le-tai.</i> 41 Kiangse Road. <b>Abbass, S. H.,</b> Broker, Auctioneer, Builder and Contractor.</p> <p><b>記祥</b> <i>Zeang-che.</i> 38, Rue Montauban, annexed Hotel des Colonies. <b>Abdoolally, Ebrahim &amp; Co.</b> Ebrahim, Abdoolader A. (Bombay) Miyabhoj, M., Manager. Nowsariwalla, A. A. Abdoolally, Salehbhoj S. Yu, C. K.</p> <p><b>寶安</b> <i>On-pao.</i> 18K, Boone Road. <b>Aboitiz &amp; Co.,</b> Commission Agents, Gen- eral Storekeepers, Wines, Spirits, Turkish Ciga- rettes, Manila Cigars and Cigarettes and Spanish Products, Mer- chants. Aboitiz, F.</p> <p><b>豐益</b> <i>Yik-foong.</i> 46, Kiangse Road. <b>Abraham, D. E. J.</b> Abraham, D. E. J. Levi, S. S. Ezra, J. A. B.</p> <p><b>益進</b> <i>Ching-yik.</i> 41, Kiangse Road. <b>Afshar &amp; Co., Mirza</b> <b>Mohamed Bawker,</b> Merchants and Commission Agents. Afshar, M. M. B. (Bombay) Kermani, R. S. Erani, J. A. King Chong.</p> <p><b>德爾愛</b> <i>Aye-erh-teh.</i> 1, Balfour Buildings. <b>Algar &amp; Beesley,</b> Architects and Surveyors. Algar, A. E. Beesley, P. M. Ford, F. H. (Tientsin) Van Corback, T. Cox, E. Andasar, W. May, G.</p>	<p><b>益二</b> <i>Nei-yik.</i> 65A, Szechuen Road. Wm. Seaman &amp; Co., Successors</p> <p><b>Allan &amp; Co., V.,</b> Printers, Stationers, Book- binders, Fancy Goods Dealers, and India Rubber Stamp Manufacturers. Seaman, Wm. (Yokohama) Chan, T. M. Lun Sing, Y.</p> <p><b>信立</b> <i>Lee-sin.</i> 2, Siking Road <b>Allanson, William,</b> Merchant and General Commission Agent.</p> <p><b>Amateur Dramatic Club of Shanghai.</b> Parsons, E. E., Secretary Hudson, E. P., Hon. Treas</p> <p><b>American Association of China, The</b> Officers and Members of Ex- ecutive Committee, 1903. Parker, Dr. A. P., President Warner, Murray, Vice- President. Danforth, A. W., Hon. Secretary. Hunter, A. C. Treasurer. Baldwin, C. C., Com. Danning, E. H., Fiske, C. E., Irvine, P. W., Jameson, J. N., Leavenworth, C. S., Lincoln, Dr. C. S. F.,</p> <p>Officers and Members of Ex- ecutive Committee for 1904. Jameson, J. N., President. Warner, Murray, Vice-Pres. Leavenworth, C. S., Hon. Secretary. Irvine, P. W., Treasurer. Baldwin, C. C., Com. Danforth, A. W., Fessenden, S., Fiske, C. E., Lincoln, Dr. C. S. F., Osgood, A. J., Parker, Dr. A. P.,</p> <p><b>American Bible Society.</b> (See Missions, etc.)</p> <p><b>American Church Mission.</b> (See Missions, etc.) 5, Foochow Road. <b>American China Development Co.</b> Gray, Willis E.</p>

The only Genuine Scotch Whisky is Black and White.

## A

9a, Nanking Road.  
**American Cigarette Co., Ltd., Pootung.**  
 Keily, H. A., Managing Director.  
 Fiske, C. E. (Chairman)  
 Andersen, L., Director  
 Kempfer, E. "  
 Cerf., B., Superintendent.  
 Davidson, D. R., "

## 司公濟通

Tung-chee-kung-ze

37B, Kiangse Road.

## American Oil Purifying Co.

Baring, M., Representative.  
 Sung Zing-shee, Comptroller.

## 司公東美

Mei-tung-kung-sz.

21, Nanking Road.

## American &amp; Oriental Commercial Co.,

Importers and Exporters.

Israel, Arthur J.  
 Frankel, Chas. W.  
 Weil, Bernhard

## 館書華美

Mei-hwa-shu-kwan.

18, Peking Road.

## American Presbyterian Mission Press.

Fitch, Rev. Geo. F., Supt.  
 McIntosh, Gilbert  
 Douglass, C. W.  
 Williamson, James, Acct.  
 Smith, J. Trevor

Office of the Chinese Recorder and Missionary Journal;  
 The Chinese Illustrated News; The Child's Paper;  
 Medical Missionary Journal; Woman's Work in the Far East, and Christian Intelligencer.

## 泰滙 Way-tai.

9, Nanking Road.

## American Shoe Co.

Weil, Richard  
 Weil, Harry  
 Weil, George

## 生茂 Mo-wung.

2 & 4, Hankow Road.

## American Trading Co., The

Clayton, W.B., Acting Agent.  
 Sterling Fessenden,

Sub-Agent.  
 Himrod, E. H., Auditor  
 Reed, W. A., Accountant.  
 Derby, A.  
 Whitman, R. P.  
 Aquino, E. H. d'  
 Böhme, H. E.  
 Brush, G. W.  
 Byrne, P. L.

## A

Ferreira, J. M.  
 Fonseca, L.  
 Gutterres, D. M. G.  
 Ollerdesen, H. B.  
 Pereira, E. J.  
 Roza, L. M. da  
 Thomas, J. M. D.  
 Em-nis, W. S. (Tientsin)  
 Everall, H. R. (N'chwang)  
 Frost, R. A.

## Agents -

The Queen Fire Insurance Co., Liverpool;  
 Illinois Steel Co.;  
 Brook's Locomotive Works;  
 Sloss and Sheffield Iron and Steel Co.;  
 The Worthington Pumping Engine Co.;  
 Bethlehem Iron Co.;  
 Phoenix Bridge Company;  
 The Latrobe Steel Co.;  
 The Ferracute Machine Co.;  
 Decauville Aine—Light Railway Stock;  
 Sanderson Bros. & Co., Ltd.  
 —Tool Steel, etc.;  
 Aichi Cement Co.—"Aichi" Brand;

Gross, Sherwood & Heald, Ltd.—Paints, etc.;  
 New York Leather Belting Co.;

C. B. Cottrell & Sons Co.—Printing Presses;  
 The New England Watch Co.;  
 A. C. Barler Mfg. Co.—Oil Stoves;

Tokyo Rope Mfg. Co.—Manila Rope  
 The New Haven Clock Co.;  
 The Fairbanks Co.—Scales;  
 W. & L. E. Gurley (Surveyors' Instruments);

Griffin Wheel Co.;  
 Chicago Pneumatic Tool Co.;  
 Magnolia Anti-Friction Metal Co.;  
 Glacier Anti-Friction Metal Co., Ltd.;

Sullivan Machinery Co.;  
 International Paper Co.;  
 California Ink Co.;  
 Seth Thomas Clock Co.;

Joseph Baker & Sons;  
 Stockton Milling Co.—Flour;  
 Crosland & Whiteley, Ltd.;  
 American Eucastic Tiling Co., Ltd.;

New Jersey Paint Works—Copper Paint;  
 Reed & Prince Mfg. Co.;  
 Shelby Steel Tube Co.;

The New York & Pennsylvania Co.—Book Papers;  
 American Type Founders Co.—Type, Printing Presses, etc.;

M. C. Bullock Mfg. Co.—Mine Ventilators;  
 Crown Perfumery Co., London;

The Engelburg Huller Co.;  
 The Impulse Wheel Co.;  
 Babcock & Wilcox;  
 Benedict Burnham & Co.;

Bonsack Machine Co.;  
 The Roller Mill Works;  
 Frances Berry & Sons;  
 York Mfg. Co.;

Keystone Electrical Instrument Co.;  
 Goubert Mfg. Co.;  
 Simms Dudley Defence Co.;

Everett Pulp & Paper Co.;  
 Link Bell Machinery Co.;  
 Crew Levick & Co.

## A

## American University Club.

Goodnow, John, President.  
 Lincoln, C. S. F., M.D., Vice-President.  
 Osgood, Albert J., Secy.

## 福長陳 Chung-chang-foo.

r360/1, Nanking Road.

## Amow &amp; Co.,

General Storekeepers, Furniture Dealers, Importers of Fancy Goods, Drapers and Outfitters, &c.

## 興和 Wo hing.

31, Szechuen Road.

## Amsterdam China Trading Company.

Bakels, P.  
 Grijp, J. C. E. Specht  
 VacAdam, H.  
 Vierra, E.

4, Kiukiang Road.

## Anderson, A. L.,

Stock, Share & Gen. Broker.  
 Telephone 828  
 Telegrams Gradatim

## 和協 Hip-wo.

6A, Peking Road.

## Anderson &amp; Co., Robert

Schlee, C.  
 Schlee, H.  
 White, Edward

## 豐美 Mei foong

12, Kiukiang Road.

## Andrews &amp; George,

Manufacturers' Representatives, Agents and Commission Merchants.

Andrews, H. W. (Yokohama)

George, E. W. do.

Ranger, J. H.

Fischerz, B. von

Morton, M. B.

Stolte, S.

Mieria, G.

Ames, J. Q.

Martin, U.

Rosarios, A. C.

Turner, E. U.

## 院書西中

Chung-hai-shu-yuen.

18 & 20, Quinsan Road

## Anglo-Chinese College.

Parker, Rev. A. P. D.D., President.

Parker, Mrs. A. P., Prof.

Cline, Rev. J. W., M.A., "

Cline, Mrs. J. W., "

Whiteside, Rev. J., B.A., "

## 司公興貿務商理經

Kang-le-shang-mo-mom-shing-kung-sz.

## Anglo-Chinese Commercial

and Industrial

Agency, The

Moore, Chas., Manager.

Moore, F. R., Assistant.

## A

## 房藥大英中洋上

Shang-yang-chung-ying-ta-yok-cong

c61, Corner of Honan and Siking Roads.

## Anglo-Chinese Dispensary,

Chemists and Druggists, Dealers in patent medicines, photographic goods, druggists' sundries, etc., Aerated water manufacturers.

Woo, C. J., Gen. Manager.

Tang, N. Abel, M.D.

Physician and Surgeon.

Chen, K. S., Manager.

Woo, Y. P., Chief Clerk

## 司公藏軋新綸

Lun-sing-chah-mo-kung-sz.

Yangtzeppoo Road.

## Anglo-Chinese Fibre Co., Ltd.

Bennertz, H., Gen. Manager.  
 Saubolle, L., Assistant.

10, Woosung Road.

## Anglo-Chinese Press, Ltd.

Wilson, R. P., Manager.

## 館書華英

Ying-hwa-shu-kwan.

90, Range Road.

## Anglo-Chinese School,

C. M. S.

Moule, W. A. H.

Dobson, G. F. C., M.A.

## 廠水藥泌

Pe-yah-sui-chang.

2, Muirhead Road.

## Aquarius Company,

Manufacturers of high-class Table Waters from pure Distilled Water.

Bollard, J.

Wallace, M.

Caldbeck, Macgregor & Co., General Managers,

4, Foochow Road.

## 記順 Zung-che.

## Ariel, British Ship.

Cooke, J. R., Commander.

Britto, C. A. de, Purser.

Luz, L. J., Assistant

41, Kiangse Road.

## Arjun, S.,

Merchant and Commission Agent.

## 記瑞 Sory-che.

6, Kiukiang Road.

## Arnhold, Karberg &amp; Co.

Arnhold, Ph. (London)

Goetz, E. (Hongkong)

Nielsen, M. (Berlin)

Lonke, R. (Shanghai)

Arnhold, H. (Shanghai)

Wilcockson, H., signs p.p.

Hannesen, P., signs p.p.

Cox, W. W.

Corbac, C. van, (Elect. Dept.)

Debrunner, L.

## A

Ford, R. W.  
Griffin, J. P. D.  
Grünwald, Fr.  
Grosser, Ed.  
Hearson, H. R. (Eng. Dept.)  
Heidorn, R.  
Herensperger, W.  
Kleffel, G.  
Nussberger, A.  
Noltingk, E.  
Nesbitt, D.  
Oboussier, E.  
Pilgram, E. E.  
Reimers, St.  
Schnabel, K.  
Sellick, S. S. (Elect. Dept.)  
Stanion, W. K.  
Stange, O.  
Stampff, Joh.  
Thomson, H.  
Holroyd, A.  
Senna, V. F.  
Encarnação, L.  
Costa, R. da  
Pereira, M. R.  
Barradas, A.  
Baptista, T. P.  
Xavier, A. J.  
Lopes, L. F.

General Managers—  
Soy-chee Cotton Spinning  
Co., Ltd.:  
Mayall, A.  
Heard, R. H.  
Saxon, John  
Soy-Lun Silk Filature Co., Ltd.  
Tornaghi, C.  
Tornaghi, Mrs. C.  
Tornaghi, G. D.  
China Exploration Co., Ltd.;  
China Inland Waterworks  
Company:  
Klinck, C. G.  
Anglo-French Quicksilver &  
Mining Concession, Ltd.  
of Kweichow Province:  
Brelich, Henry, Chief En-  
gineer, and Manager  
Wen-shan-chiang  
Marteau, E. de, Con. Eng.  
Shanghai.  
Burgess, C. A., Ast. Mgr.,  
Wen-shan-chiang.  
Blewett, Henry.  
Cousins, H. A.  
Forbes, H.  
Hannay, H.  
Lecler, G.  
Morton, B.  
Pocock, R.  
Woolcock, H.  
Redmond, Th.  
Gericke, R., Agent, Shasi.  
General Manager—  
New Engineering and Ship-  
building Works.

Agents—  
Shell Transport and Trading  
Co., Ltd.  
Anderson, Capt. R. F., Oil  
Wharf Manager.  
American and Oriental Trans-  
port Line;  
Shell Line of Steamers;  
Hamburg American Line,  
Yangtze Steamers;  
Soy-Lun Silk Filature;  
Lancashire Fire and Life  
Insurance Co.;  
Magdeburg Fire Insurance  
Co.;  
South British Fire and Ma-  
rine Insurance Co.;  
Federal Marine Insurance  
Co. of Zurich;  
London Assurance Corpora-  
tion, Fire and Marine;

## A

**Arsenal, Kiangnan**  
(See K.)

**義公 Kung-nee.**  
18, Kiangse Road.  
**Arthur & Co., Ltd.** (Glasgow)  
Tex & Co., Agents.

**發永新 Sing-yung-fah.**  
AB53/56, Tsingpoo Road.  
Residence—3, Yuhang Road.  
**Ashley, C. J., Sailmaker.**

**司公利公 Kung-le kung-se**  
17, Canton Road.  
**Asiatic-Corporation.**  
Sutterle, F. W.  
Shengle, J. C.  
Lowe, H. L.

**安福 Fook-an.**  
A1285, Broadway, Hongkew.  
**A Sing,**  
Stevadore, Ship-Chandler and  
Ships' Conpradore.  
132, North Szechuen Road.  
**Associaçao Macaense de**  
**Socorro Mutuo.**  
Lubeck, L. A., President.  
Assumpção, J. C. P. d', Hon.  
Secretary.  
Almeida, J. M. d', Hon.  
Yvanovich, A. [Treasurer.  
Cruz, B. A. da

**查禮 Le-zo.**  
7, Whangpoo Road, Hongkew.  
**Astor House Hotel Co., Ltd.**  
Levey, A., Act. Manager  
& Secretary.  
Frank, H., Chef.  
Drakeford, L. H., Clerk.  
Drakeford, F., do.  
(night).  
Evangeliste, F., Clerk.  
Wong Chin-sang, do.  
Loo Ying Nan, do.  
Brette, C. de, Assist.  
O'Connor, B., Bar. Mgr.  
Christiansen, Mrs., Matron.  
Russell, Mrs. Asst. do.  
Roberts, W., Storekeeper.  
Lima, A., Wine Steward.  
Strauss, R., Dining Room  
Steward.

**泰元 Yuen-tah.**  
Rue Montauban.  
**At-chi,**  
Tailor and Outfitter, Dealer  
in Furs, etc.

**和通 Tung-wo.**  
4, Peking Road.  
**Atkinson & Dallas,**  
Civil Engineers and  
Architects.  
Atkinson, Brenan  
Dallas, Arthur  
Dumfries, F.  
Drewett, F. G.  
Dew, G. C.  
Goodfellow, W. D.  
Brown, R. C.  
Birchal, H. F.

## B

**友華 Wha-yew.**  
8, Peking Road.  
**Baessler, John,**  
Ship and Freight Broker.  
Agency—  
Swiss National  
Insurance Co., Ltd.  
Basel

**榮保 Pau-yung.**  
4, Kiukiang Road.  
**Baldwin, C. C.**  
Agent for—  
Woodward, Baldwin & Co.  
of New York, U.S.A.

**勒巴 Poh-lar.**  
2, Canton Road.  
**Ballard & Hunter,**  
Insurance Agents, Insurance  
Brokers, Adjusters of Fire  
Losses.  
Ballard, J. A.  
Hunter, A. C.  
Lubeck, L. A.  
Maher, J. M.  
Pereira, H. M.  
Fire:—  
Agents—North British and  
Mercantile Insurance Com-  
pany; Guardian Assurance  
Company, Limited.  
Life:—  
General Agents—The Equi-  
table Life Assurance So-  
ciety of the United States.  
Marine:—  
Agents—The World Marine  
Insurance Company, Ltd.

**行銀理滙方東**  
Tung-fong-way-lee-ning-hong.  
1, Quai de France, corner Quai  
du Yang-king-pang.

**Banque de l'Indo-Chine.**  
Augustin, F., Manager.  
Perreau, J., Controller.  
Pouillet-Osier, G., signs p. p.  
Niox, Ch., " "  
Fano, R., " "  
Pernotte, J., Sub-Acct.  
Bottu, Alf.  
Xavier, J.  
Placé, F. L.  
Simões, J. R.  
Costa, F. G. da  
Costa, J. da  
Costa, J. E. da  
Costa, A. G. da

1517, N. Soochow Road.  
**Baptist Book Depot.**

**隆泰 Tai-loong.**  
5, Kiukiang Road.  
**Barlow & Co.**  
Ryde, C. H.  
Lindsay, G. S.  
Orr, J. E.  
Souza, M. de  
Agents—  
Union Marine Insurance  
Co., Ltd., Liverpool;  
New Zealand Insurance Co.;  
Patriotic Assurance Co.

## B

63 Rue Montauban.  
(Opposite French Post Office).  
**Basch & Co., Louis,**  
Importers and Exporters.

**順宏鮑**  
271-272 Hankow Road.  
**Bau Hung Zung.**  
Has for sale

Dyes and Colours, and all  
kinds of best Paints  
from leading manu-  
facturers in Europe and  
China.

**晏維拔 Ba-wei-an.**  
18a and 18b, Szechuen Road.  
**Bavier & Co., E.**  
Bavier, E. de  
Arlt, H.  
Bègue, H. (Tientsin)  
Berthel, E.  
Burkhardt, H.  
Carion, E. M.  
Dreyse, R.  
Elzas, E.  
Hurliman, G.  
Legrange, B.  
Magnin, E., (up to 30/4/04)  
Martiny, G.  
Melocchi, G.  
Rohde, F. (Hankow)  
Schulze, L. do.  
Siqueira, F. F.  
Spunt, J. S.  
Stutz, J.  
Vogelsberg, A. do.

13a, Canton Road.  
**Bazaar, The,**  
Household Goods, etc.  
Pfeifer, Faber B.

**高倍 Ba-kau.**  
57, Szechuen Road.  
**Becker, H., Architect.**  
Dörffel, Fr.  
Moll, Hans.  
Leopold, S.  
Ah Tong, Clerk.  
Kiu Kong, do.

**Belges, Procure des**  
**Missions.**  
(See Missions, etc.)

**司公濟良**  
Lian-chi-kung-sz.  
21, Kiukiang Road.  
**Belgian Trading Co., Ltd.**  
Shanghai, Tientsin, Hankow,  
Antwerp, and London.  
Import-Export.  
Van der Stegen, L.  
Dedeyn, A.  
Halleux, J.  
Poole, G. T.  
Hoole, W. W.  
Smith, H.  
Van der Stegen, H.  
Agassiz, A. R. (Tientsin)

## B

## C

## D

## E

## H

## I

## J

## K

## M

## N

## O

## P

## R

## S

## T-Z

## B

Carter, E. W., Tientsin  
Chandless, R. H., ,  
Rousseau, E., Hankow  
Kahn, R. S., ,  
Hession, Colin J., ,

Agents—  
Société Anonyme John Cock-  
erill, Seraing (Belgium);  
The Pulsometer Engineering  
Co., Ltd., London;  
Poole, Lauder & Co. (London)

22, Kiangse Road.

**Bell, H. F.,**

Bill & Bullion Broker.

**麟威 Wai-ling.**

4A, Peking Road.

**Bell's Electric & Asbestos  
Company, Limited.**

(For staff, see Oriental Elec-  
trical & G. I. Co.)

**Benevolent Society,  
Belgian**

(Société Belge de Bienfaisance).

Chaumont, M., *President.*

Jadot, J.

Rayp, J.

Blockhuys, V.

Baert, R., *Secretary.*

**Benevolent Society, Ladies,  
(Shanghai).**

(See L.)

**安利 Lec-on.**

2, Kiukiang Road.

Head Office, Hongkong.

**Benjamin, Kelly & Potts,**

*Share and General Brokers.*

Benjamin, S. S.

Kelly, E. S. (Hongkong)

Potts, G. H. (absent)

Van Nierop, A. (C)

Edmondston, L. C. Biot.

Clark, H. J.

Ellis, C. E.

Brand, Miss

**興禮 Lee-Shing.**

325, Honan Road.

**Berthel, E.**

Import and Export Mer-  
chant, and Commission  
Agent, Import and Export  
in Chemicals and Drugs.

Berthel, E. E.

Berthel, C. M.

Burda, M. (Vienna)

Kwei Yung-dong.

Ho Ping-him,

Compradore.

Sole Agent for China.

Drs. Hillringhaus and

Heilmann, Guestrow,

Yohinbin Spiegel.

P. L. Gruenwald, Vienna.

Chemical Works von

Heyden, Radebeul.

Knoll & Co., Ludwiga-

hafen a/R.

F. Hoffmann, La Roche

& Co.

Chemical Works, Basel.

"Levico" Iron Arsen Water,

Levico-Vetriolo, Austria.

Dreher Beer, A. Dreher,

Vienna and Trieste, Aus-  
tria.

## B

Heinrich Mattoni, Giess-  
huebl Sauerbrunn.  
Chlorophyll Schutz, Vege-  
table green colour.

**納百 Pa-na.**

20, Nanking Road.

**Bernardi Brothers,**

*Pastery Cooks & Confectioners,  
French Preserves, Italian  
and Spanish Wines, and  
Oil Merchants.*

Bernardi, B.

Bernardi, Mrs. B.

Racca, L.

Silvester, G.

Agents—

Ferdinando Nencioni Pisa,

Italy;

Fratelli Branca, Milano, for

Fernet and Cognac;

Mlle. Talmone's Chocolate.

**興瑞 Say-shing.**

43, Kiangse Road.

Tel. Add: "Bickerton."

**Bickerton & Co., T. L.,**

*Merchants and Commission*

*Agents.*

Bickerton, T. L.

**師律大立道畢**

*Pih-dau-lit-tu-lih-sz.*

29, Kiangse Road.

**Bidoulac, A.,**

*Barrister-at-Law.*

**發信 Bei-fuh.**

4, Szechuen Road.

**Bielfeld & Co., Alex.,**

*Metal and General Brokers.*

*Auctioneers, Valuers,*

*Surveyors and Commission*

*Agents.*

Elias, R. H.

Ahynen, C., *Clock.*

Za Nan-sang, *do.*

4, Szechuen Road

**Bielfeld & Co.**

Bielfeld, L.

**泰瑞 Soy-tay.**

210, Hankow Road.

**Binglane, T.,**

*House Decorator and Sign*

*board Painter, Picture*

*Frame Manufacturer,*

*Carver and Gilder.*

**大立 Leh-dah.**

30, Nanking Road.

**Birchal & Co.**

Birchal, E. F.

Birchal, W. A.

Agents—

D. Mitchell & Co., Ltd.

British and Australian

Manufactures;

The Typewriter Co., Ltd.

Royal Bu-Lock Type-

writers;

The Stenotyper (1902) Ltd.,

Shorthand Machines;

Indo-China Importing Co.,

American Manufactures;

## B

Canadian Export Co., Ltd.;  
The China Soap & Candle  
Works.

**裕成 Sing-yn.**

7, Canton Road.

**Biscup & Co., W.,**

*Importers, Exporters and  
Commission Agents.*

Biscup, W.

**利長 Chang-le.**

16, Canton Road.

**Bisset & Co., J. P.,**

*Land Agents, Share  
Brokers, &c.*

Ure, Chas. W.

Shaw, C. R.

Remedios, M. E. dos

Richards, Miss

**Blake & Co., Frank A.,**

*Importers and Manufac-  
turers' Agents,*

Ross, A.

Smyth, Wm.

Hamlin, W. F.

Laissou, Zee, Comp.

**房病法 Fuh-ping-fong.**

9, Hongkong Road.

**Blanc, Ed. H., M.D. Paris,**

*French Municipal Surgeon &  
Health Officer, & Customs  
Medical Attendant.*

2, French Bund.

**Blount, Ed. T. J., F.F.A.,**

*A.I.A., F.S.S., Actuary,*

Authorised by H. M. Treas-  
ury to certify Annuity

Tables, Secretary of Far

Eastern Branch, Stand-

ard Life Assurance Co.

**Blumenfeld, Jacques,**

*Representative of Man-  
chester Houses.*

3, Morrison Road.

**Borioni, Mrs. Z.,**

*Professor of Languages.*

Borioni, Miss M. Z.,

*Pianoforte Teacher.*

**文繼波 Po-ne-man.**

40, Kiangse Road.

**Bornemann, Ferd.,**

*Merchant and Commission  
Agent.*

Bornemann, F.

Kramer, A., signs p. p.

Kirchhoff, R.

Wandel, O.

Steen, H.

Glied, M.

Vicoro, A.

Factory:—Sinza Road, No. 2.

Agent—

Deutscher Lloyd;

The Marine Insurance Co.,

Ld., Berlin.

## B

**滅播 Poo-way.**

M 23, Foochow Road

**Bovet, G.**

**源公 Kung-Yuen.**

Shanghai Club.

**Boyd & Co., H. R.**

Stock and Share Brokers.

Boyd, H. R.

**泰寶 Pau-tah.**

4, Yuen-ming-yuen Road.

Tel. Add.: "Bromoform."

**Boyd, Kaye & Co.,**

*Merchants and Foreign  
Representatives.*

Boyd, W. H.

Kaye, C. B.

Jervis, A. H. (signs p. p.)

Parker, A. E.

Perfect, E. G., Yokohama

Hillon, O. T., Singapore

Stewart, W. M., Hongkong

Stephens, H.

**廠器機生祥**

*Zeang-sang-che-ch'i-tang.*

**Boyd's Engine Works,**

*Foundry and Ship Yard.*

S. C. Farnham, Boyd & Co.,

Ltd., Proprietors.

**昌法 Fah-chang.**

6, Hankow Road.

**Boyer, Mazet, Guillee &  
Cie.**

Lacroix, A.

Eymar, J.

Pignède, E.

**昌大新 Sing-ta-chong.**

8, Szechuen Road.

**Bracco, C.**

Import & Export.

Bracco, C.

**司公坊染華麗**

*Lai-wah-im-fong-kung-sz.*

11, Whangpoo Road.

**Bradford Dyers'**

*Association, Ltd., The*

Melbye, E. H.,

*Representative.*

**記德 Tek-kee.**

4, The Bund.

**Bradley & Co.**

Richardson, T. W. (London)

Hill, R. H. do

Macgowan, A. (Swatow)

Forbes, A. (Hongkong)

Graham, I.



## B

## Agencies.—

Shan Steamship Co.;  
Banan Steamship Co., Ltd.;  
C. F. de Cabotages des  
Mers de Chine, Manu-  
facturers, Life Insurance  
Co., Toronto.

## 通滙 Way-tung.

19, Szechuen Road.

## Braga &amp; Co., V. E.,

Merchants and Commission  
Agents.

Braga, V. E.

## 源義 E-yuen

10, The Bund.

## Brand Brothers &amp; Co.

Moore, C. Selby  
Brand, James A.  
Macdonald, R.  
Agents—Sun Insurance Office.

## 白來泰 Pa-lu-tai

4, Yuhang Road.

## Brandt, Wm.,

Land Broker.

c/o Shanghai Club.

## Brenner, A. S.,

Bill and Bullion Broker.

## 華魯普 Poo-loo-cha.

31, Nanking Road.

## Brewer &amp; Co.,

Booksellers, Stationers, Fancy  
Goods and Music Dealers,  
Printers Bookbinders, etc.

Page, Edney

Willson, A. F.

Brewer, W. F.

Pereira, T. S.

Huke, A. N. (Hongkong)

Brewer, W. (London)

## 廠酒皮和源

Yuen-hoe-bri-chiu-tsang.

34, Markham Road.

Office 34 & 35, Nanking Road.

## Brewery Co., Shanghai

J. W. Gande & Co.,  
General Managers.

British Colonials in the Far  
East, The Association of

Moore-Graham, President.  
Jones, L. E. P., Vice-Pres.  
Turnbull, W. J., Hon. Sec.  
Manwaring, H. G., Treas.

Committee:

Jones, L. E. P.  
Wattie, J.  
Mulley, R. H.  
Bentley, J. D.  
Parsons, E. E.

## B

## 利根 Kan-lee.

Corner of Broadway and  
Seward Road.

Broadway Drapery and  
Outfitting Stores, The.  
General Drapery, Milliners,  
Silk Mercers, Gentlemen's  
Outfitters

Evans, W. T.

Schwartzberg, M.

Sangster, Miss

Sole Agents—

Madame Worth's Corsets.

38, Bubbling Well Road.

## Brockelbank, Gerald,

Artist.

## 師律易博 Poh-ye-leh-sz.

5, Balfour Buildings.

22, Yuen-ming-yuen Road.

## Browett &amp; Ellis,

Solicitors and Advocates.

Browett, Harold

Ellis, Francis

Porter, J. C., Clerk.

Woo, D. J., "

## 昌寶 Pao-chong.

2, Canton Road

## Brunat, Paul

Hunter, A. C., signs per pro.  
Lubeck, H. C.

Agent—

The Jeay Kong Silk Filature  
Company.

## 司公門內卜

Pu-wei-men-kung-sz.

12, Kiang Road.

## Brunner, Mond &amp; Co., Ltd.,

Alkali Manufacturers.

Little, Edward S., General

Manager for China.

Hykes, Arthur B.

Fowler, Percy, Asst.

Brock, Robert

Rooper, Thomas

## 生金威 Way-king-sun.

3, Balfour Buildings.

## Brushfield, H. C.

Wilkinson, H. P.,

Barrister-at-Law; H. B. M.'s

Women Advocate.

Brushfield, H. C.,

Barrister-at-Law.

Dzan Kit-fooh, Interpreter.

Woo Ching-chong, Clerk.

Ng Chiu-hong, do.

## 生瑞 Say-sung.

1, Ningpo Road.

## Buchheister &amp; Co., Limited.

Stepharius, C. (ab.)

Buchheister, Oscar (Tientsin)

Lundt, R. H.

Lohlein, H., signs p.p.

Tatlock, R.

Bartels, K.

## B

Nolasco da Silva, J.

Neiden, W. zur (Tientsin)

Dello, O. "

Corty, R. L. "

Agents—

Sir W. G. Armstrong, Whit-

worth & Co., Limited,

Elswick Works, New-

castle-upon-Tyne, etc.;

Dobson and Barlow, Limited;

Bolton, Textile Machinery;

The Mint, Birmingham, Ltd.,

Mint Machinery;

Böhler Brothers & Co.,

Vienna, Tools and Tool

Steel;

Dowson, Taylor & Co., Ltd.,

Manchester, Grimell Aut-

omatic Sprinkler, Vortex

Humidifier;

Ransome, Sims and Jefferies,

Ltd., Ipswich, Steam Eng-

ines & Machinery;

Yates & Thom, Blackburn,

Steam Engines;

Willans & Robinson, Ltd.,

Rugby, High Speed Steam

Engines;

E. R. & F. Turner, Ipswich,

Flour Mill Machinery;

Schuchardt, Schütte, Berlin.

No. 1, Broadway.

## Buffaloes, R. A. O.

Provincial Grand Lodge of  
China & Japan.

Prew, W. F. .... P. G. P.

Sheridon, J. A. .... D. G. P.

Abbass, S. H. .... P. G. Secty.

Guttschick, W. .... G. Tyler.

Ross, Capt. J. D. .... G. Ch.

Radburn, W. D. .... K. O. M. M. P. r

Broad, R. .... P. "

Robinson, S. .... P. "

Behrens, P. .... P. "

George, A. W. .... P. "

Mann, J. .... P. "

Dallas, E. .... P. "

Smith, H. .... P. "

Victoria Lodge 1396.

Prew, W. F. .... C. eil of O'cers.

Sheridon, J. A. .... " "

Guttschick, W. .... " "

Abbass, S. H. .... " "

Radburn, W. D. .... " "

## 司公廣滙

Hwei-kwang-kung-sz.

35, Szechuen Road.

## Building, Loan and

Investment Co., Ltd.,

Shanghai-Hongkong.

Lundt, F.

Ross, A. B.

Clayton, W. B.

Chu Pao-san

Bell, E.

Bell, J. G.

New, S. C.

Bell, J. A. (Works)

Directors.

## 生醫子培

Pei-tih E-sung.

Address: Chavenage,

31, Yangtzepoo Road.

Hongkew.

## Burge, Frederick John,

L.R.C.P. Lond., M.R.C.S.E.,

L.M., A.K.C.

(Burge & Hamwell)

## B

## 昌鉅 Ku-cheong.

2, Hongkong Road.

## Burkhardt, L. R.,

Silk Inspector and  
Commission Agent.

Residence

39, North Soochow Road.

## 茂祥 Zeang-mun.

2, Kiukiang Road.

## Burkill &amp; Sons, A. R.,

Public Silk and Waste Silk  
Inspectors and Commission  
Agents.

Burkill, A. R. (ab.)

Burkill, A. W.

Burkill, C. R.

Davis, H. C.

Guerrier, H. T.

Davis, J. V. C.

Senna, E. F. de

Watson, J. S.

Agents—

Manchester Assurance Co.;

Royal Exchange Assurance;

Shanghai Waste Silk Boil-

ing Co.

97, Chapoo Road.

## Burr, J. M. S.,

Yangtze Pilot.

## 德博 Poh-teh.

41, Kiangso Road.

## Burt, Andrew, M.I.M.E.,

P.E.S. (Edin.),

Civil and Mining Engineer.

## 昌瑞 Sany-chong.

4, Peking Road.

## Butler, George, Merchant.

## 占太 Tai-koo.

French Band.

## Butterfield &amp; Swire.

Scott, J. H. (London)

Mackintosh, E. do.

Swire, John do.

Wright, A.

Powder, H. G.

Mackay, E. F. (signs per pro.)

Beatty, W.

Campbell, G. L.

Carr, R.

Cochrane, J.

Cooper, C. W.

Crossley, F. H.

Cunningham, M.

Davis, C. H.

Dipple, R. P.

Dunman, C. C.

Fenton, S. G.

Ferguson, D. N.

Fowler, F. W.

Fryer, G. B.

Hobbs, A. E.

Macleod, A. McB.

Macgregor, R.

Manson, D.

Matthews, F. N.

Neale, H.

Newman, E. J.

## C

## D

## E

## H

## I

## J

## K

## M

## N

## O

## P

## R

## S

## T-Z

## B

Noronha, A. J.  
 Roberts, S. S.  
 Stewart, G. E.  
 Scott, A. O.  
 Shidgett, H. E.  
 Turnbull, W. A.  
 Urquhart, J. A.  
 Wheen, A. F.  
 Williams, G.  
 Wilson, J.  
 Rew, C. Hamilton.  
*Architect.*  
 Whittle, J., *Marine Supt.*  
 (Absent on leave)  
 Nelson, R., *Acting Asst.*  
*Marine Supt.*  
 Sutherland, J., *Act. Asst.*  
*Marine Supt.*  
 Watt, R. D., *Supt. Engr.*  
 Lennox, J., *Asst. do.*  
 Forsyth, W. J. E., *Wharf*  
 Broadhurst, J. C., "  
 (Watung)  
 Bates, F. G., *Superintend-*  
*ing Steward.*

## Agents

China Navigation Co., Ltd.;  
 Ocean Steamship Co., Ltd.;  
 China Mutual S. N. Co., Ltd.;  
 London and Lancashire Fire  
 Insurance Co.;  
 Royal Exchange Assurance  
 Corporation;  
 Palatine Insurance Co., Ltd.;  
 Orient Insurance Co.;  
 Guardian Assurance Co.,  
 Ltd.;  
 British and Foreign Marine  
 Insurance Co.;  
 Sea Insurance Co.;  
 Taikoo Sugar Refin. Co., Ltd.

## 師船驗開海江

Kiang-hai-kwan-gien-kan-sz.  
 8, Nanking Road.

## Buyers, Wm. B.,

*Inspector of Steamers and  
 Machinery, Customs  
 Surveyor.*

## C

## 師律魯伯克

Ka-pah-loo lih-sz.

14, Quai du Yan-king-pang.

## Cabrol, A.,

*Conseiller Légal, Avocat  
 Défenseur.*

Petersen, *Secrétaire Interp.*  
 Yang, *Secrétaire.*  
 Tching, *Lettre Principal.*  
 Vong, *2<sup>ème</sup> Lettre.*  
 Bisson, *Caisier.*

## 泰正 Chin-tuh.

27, rue du Consulat.

## Caissial &amp; Cie. F.,

*Ingénieur des arts et manu-*  
*factures, (E. C. P.);*  
*Affaires industrielles et re-*  
*présentations;*  
 Fernand Caissial, C. E.  
 (E. C. P.)

## C

## 和廣正 Ching-kwang-ho.

4, Foochow Road.  
 Telephone No. 16.

## Caldbeck, Macgregor &amp; Co.,

*Wholesale and Retail Wine  
 and Spirit Merchants.*

Caldbeck, E. J. (London)  
 Macgregor, J. do.  
 Mitchell, E. W. (Hongkong)  
 Allen, R. Baugh  
 Bateman, E. F.  
 Watson, A. J.  
 Watson, J. E.  
 Pereira, E. F.  
 Lowry, W.  
 Wong, Y. S.  
 Hongkong -  
 15, Queen's Road Central.  
 Singapore -  
 Raffles Quay.  
 London -  
 1, 2, 3, Rangoon Street,  
 Crutched Friars, E.C.  
 Glasgow -  
 St. Enoch's Square.

## 豐晉 Ching-foong.

103 & 104, Broadway.

## California Bakery, The,

*Pastry cooks, Confectioners  
 and General Storekeepers.*  
 Tarmet, J.  
 Vane, S. C.  
 Young, W. H.

## 會商國義

*I-ko-san-hue.*

Camera di Commercio  
Italiana, Shanghai.

(Italian Chamber of Com-  
 merce.);  
 c/o Italian Consulate General  
 in Shanghai.  
 Vignadal Ferri, G.,  
*Secretary.*

## 裕天 Teen-yu.

11, Peking Road.

Tel. Add. "Alexcamp."

## Campbell &amp; Co., Alex.

Campbell, Alex.  
 Grant, P. McGregor  
 Newby, E. Claude  
 Markum, M.

## 司公山金和怡

*Ewo-ching-sang-kong-sze.*

27, The Bund.

Canadian Pacific Railway  
and Steamship Co.

Jardine, Matheson & Co.,  
*Agents.*

## Canton Insurance Office, Ltd.

*Agents—*  
 H'kong Fire Ins. Co. Ltd.;  
 Jardine, Matheson & Co.

## C

27, Nanking Road.

## Carbonell, Miss M.,

*Dress-makers.*  
 Carbonell, Miss F.

## 平高 Kao-ping.

47, Range Road.

## Cardwell, J. E.,

*Missionary Agent.*

## 和禮 Le-wo.

16, Kiukiang Road.

## Carlowitz &amp; Co.

Rayner, Charles E.  
 March, M. E. F.  
 Schomburg, Ad. G. (Tsingtau)  
 Wiederhold, W.  
 Schubart, E. M. H. (H'kong)  
 Hoyer, H., *signs per pro.*

Landgraf, C.  
 Hoffmann, C.  
 Hötte, F.  
 Pappier, Gust. E.  
 Krietsch, Ed.  
 Grisson, A.  
 Fries, R.  
 Halbritter, R.  
 Meyer, E.  
 Wittmaack, W.  
 Richard, F.  
 Knoll, R.  
 Schaefer, A., *Silk Inspector.*  
 Bertoud, L.  
 Blesky, P., *signs the*  
*firm (Hankow)*  
 Roehreke, C., "  
 Dierks, F., "  
 Pramann, F., "  
 Clement, E. V.  
 Rauf, Ch., "  
 Reinhold, H., (Wuchang)  
 Lüders, H., *Mining*  
*Engineer (Wuchang)*  
 Pachaly, R., "  
 Schlüter, C., "

Grün, H. Special Repre-  
 sentative of the Actien  
 Gesellschaft für Anilin  
 Fabrikation, Berlin.  
 General Agents—  
 The Yangtze Wharf and  
 Godown Company, Ltd.;  
 Rogers, F. R., *Manager.*  
 Hillger, B.  
 Joo Ding.

*Agents—*  
 Hamburg-Amerika Line, of  
 Str. (homeward freight  
 service);  
 Norddeutscher Lloyd, (home-  
 ward freight service);  
 Sloman Line of Steamers to  
 the United States;  
 Navigazione Generale Ita-  
 liana, Bombay Line of  
 Steamers;  
 Friedr. Krupp Grusonwerk,  
 Essen and Magdeburg;  
 Hamburg, Bremen Fire In-  
 surance Co., Hamburg;  
 German Lloyd Marine In-  
 surance Co. Ltd., Berlin;  
 Baloise Fire Insurance Co.,  
 Basle.

## 坤利 Li-quan.

388/91, Honan Road.

## Carvalho, J. H.,

*Commission Agent*

## C

## 行順興 Hsing-shuen-hong.

2927, Miller Road.

## Castilho &amp; Co.,

*General Storekeepers and  
 Commission Agents.*  
 Castilho, S. P.

## 會演正 Ching-yeang-wei.

21, Nanjing Road, Hongkew.  
 Catholic Circle (Shanghai).

## 昌廣 Kwang-ts'ang.

19, Kiukiang Road.

## Cawasjee, Pallanjee &amp; Co.

Setna, N. D.  
 Bomanjee, F.  
 Sethna, P. K.  
 Owners of the R. S. Ariel.

11, Foochow Road.

## Centennial Mill Co. of

Seattle, The

Ostrander, H. F.,  
*Representative.*  
 Jones & Co., Jas., *Agents.*

## 司公煤和坤

*Quin-ro-mai-kong-sz.*  
 Office: 17, Canton Road  
 Godown: Cc28/30, Yuhang  
 Road.

## Central Coal Co., The

Morgan, W. S.  
*Coal Merchants.*  
 Wong, L. Chas  
 Tong Kam-sui

## 中滙 Wai-chung.

19, The Bund, and 2 & 4,  
 Nanking Road.

## Central Hotel.

[Established 1875.]  
 (Central Stores, Ltd.,  
 Proprietors.)

Ladow, L., *Manager.*  
 Chandler, E. B., *Clerk.*  
 Hyndman, P. S., do.  
 Nathan, M. J., do.  
 Bruckner, E., *Comm.*

## 中滙 Wai-chung.

19, The Bund, and 2,  
 Nanking Road.

## Central Stores, Limited,

*Importers, Wine and Spirit  
 Merchants and Commission  
 Agents.*

Shekury, G. J., *Managing  
 Director.*  
 Campbell, A. H., *Secty.*  
 Shen, S. B., *Clerk.*

## 行車商總

*Tsoong-shang-chie-hong.*  
 20, Foochow Road.

## Central Stables.

(Shanghai Horse Bazaar  
 Company, Limited.)  
 Allan, H. T., *Manager.*  
 Mo Che-tong, *Clerk.*

C

**和坤** *Quin-wo.*

17, Canton Road.

**Central Trading Co., The**  
*General Import and Export Merchants.*Suffert, Thos.  
Morgan, W. S.  
Wong Ning-sungAgents—  
The Central Coal Co., Depot  
at Co 28/30, Yuhang Road.  
Rue LaGuerre.**Cercle des Volontaires et  
des Pompiers.**Tillot, M. R., *President.*  
Dreyse, S. Fice  
Maury, H., *Treasurer.*  
Colomb, A., *Secrétaire.*  
Rayp, J., *Assistant.*  
Moullec, Le**局綴綢綸嘉***Cha-luen-chen-t'uen-cheuk.*  
c436, Honan Road.**Chai Luen & Co.,**The Best Silk Emporium  
in China.*Dealers in silks, Satins,  
Crapes, Velvets, Em-  
broitry and Gauzes of  
all kinds.***明和** *Ho-ming.*

1, Yuen-ming-yuen Road.

**Chamber of Commerce,  
Shanghai General**Inglis, R., *Chairman.*  
Little, W. D., *Vice-Chairman.*  
Bevis, H. M.  
Brodersen, C.  
Chapsal, J.  
Drosemeier, W.  
Dudgeon, Sir C. J.  
Fearon, J. S.  
Kinnear, H. R.  
Korff, A.  
Marshall, A. M.  
Wright, A.  
Cubitt, L. J., *Secretary.***順怡陳** *Chan-e-chun.*

180, Szechuen Road.

**Chang E Chun.***Banker.*Leong King-sun, *Manager.***士博湛** *Cham-po-tsze.*

9, Soochow Road.

Chambers, J., *Mem. Inst. C.E.***廠絲縐記祥***Chang-kee-cho-se-chang.*  
24, Kiangse Road.**Chang Kee Steam Silk  
Filature.**Gilmour, D., *Agent.*  
Chang Kee, sr.  
Tsun Kee, jr.

C

**號發鴻** *Hung-fat-ho.*A103, Corner of Broadway and  
Woochang Road.**Charles, & Co., L.,***Shipchandlers, General Store-  
keepers, Navy Contractors  
and Coal Merchants.*  
Charles, L., *Manager.*(Hongkong)  
Chiu Tsung-kai, *Acting  
Manager.*Koc Sam-fan, *Assistant.*  
Im Ngan-chun, *do.***利加麥** *Mah-ka-le.*

18, The Bund.

**Chartered Bank of India,  
Australia and China.**Skottowe, E. B., *Manager.*  
Alston, J., *Accountant.*  
Scott, C. J., *Sub-Acct.*  
Macgill, J. A., *do.*  
Anderson, G. R., *do.*  
Wiglesworth, W. J., *do.*  
Diniz, A., *Chief Clerk.*  
Kock, C.  
Lopez, H. J. N.  
Martinho Marques, J.  
Britto, J. M.  
Carneiro, P. F. de C.  
Silva, I. M. da  
d'Almeida, I. E.  
Rangel, Thucydydes  
Machado, J. M.  
Sanchez, C.  
Collago, C.  
Vidal, A. U.  
Costa, C. T. da  
Silva, A. J. C. da  
Lobo, P. M.  
Xavier, A.Livingstone, W. S., *Acty. Agt.*  
(Hankow)Robertson, R. W., *Sub-Acct.*  
(Hankow)Attorneys for the New Ori-  
ental Bank Corporation, Ltd.  
(in Liq.)**興龍** *Long-shing.*

6, Quai du Yang king-pang.

**Chazalon, A.,***Import Export.*Wine and Spirit Merchant,  
Coal Merchant, Navy con-  
tractor, Commission Agent.  
Tel. ad.: Zanola.

Chazalon, A.

Weill, A., *signs per pro.*

Jacquet, Maurice, ,,

Martins, A.

Vallet, L.

Trotabas, P.

Castanet, H.

Paul, T. Z. F.

Desallais, R. (Chefoo)

Jacquet, M. ,,

Renoir, L. ,,

Goering, G. (Port Arthur)

Carret, I. (Hongkong).

**合成廣** *Kwong-shing-hop.*Corner of Broadway and  
Minghong Road.**Cheap Jack,***Naval Contractor, Ship-  
chandler, General Store-  
keeper, Stevedore, and  
Coal Merchant.*

Cheap Jack, K. L.

Johnson, L.

Jacobsen, L.

Lange, L. (Tsingtao).

C

**茂豐** *Fung-mo.*

314, Nanking Road.

**Chefoo Industrial Mission.**

Shanghai Depot.

Th. Hueber & Co., *Agent.*

28, Haskell Road.

**Chemin, A.,***Entrepreneur Constructeur.***益勤** *Chen-yih.*M 46, Wei-fook-lane, off Foo-  
chow Road, corner of  
Kiangse Road.**Chen Yih,***Merchant and Commission  
Agent.*

Sze Mei-ching.

Hong-qua, E.

Chow, Y. S.

Agent—

Shui Yuen &amp; Co.;

Omi Mashi Co., Ltd.

**利祥** *Cheong-lee.*

B 209, Kiangse Road.

**Cheong Lee & Co.,***General Printers, Book-  
binders, Stationers, and  
Rubber-stamp Manufac-  
turers.***盛長** *Cheong-shing.*

21, Nanking Road

**Cheong Shing,***Dealer in Jewellery, Embroi-  
dery, Canton Fancy Goods,  
Japanese Curios, Engraver,  
Gold and Silversmith.*

Cheong Oy-wan

Lo Chak-sang

Chin Wing-shun

**泰復錢** *Chien-foh-tai.*

s 46, Fearon Road.

**Chien Foh Tai Co.,***Iron and Oil Merchants, and  
Ship Chandlers.***China Association.***Committee:*

Dudgeon, Sir Charles J.

(Chairman).

Bevis, H. M.

Bland, J. O. P.

Little, W. D.

Marshall, A. M.

Scott, J. L.

Skottowe, E. B.

Wright, A.

Kerr, Leonard (Secretary),

22, Kiangse Road.

**院物博** *Po-wu-yuan.*

1, Museum Road.

**China Branch of the Royal  
Asiatic Society.**West, J., *Treasurer.*  
Tours, B. G., *Hon. Sec.*

C

44, French Bund.

**China Brick Co.****惟大** *Da-wei.*

376, Nanking Road.

**China Cyclery, The,***General Merchants and Com-  
mission Agents, Electro-  
platers and Goldsmiths.*  
Sudka, J. A., *Proprietor.*  
David, J. A., *do.***China European Filature  
Co., Ltd., The**P. E. Lintilhac & Co., *Agents.*  
Casey, E. H., *Secretary.***信謙** *Heim-sing.*

5, Canton Road.

**China Export, Import and  
Bank Compagnie.**Ehlers, Paul, *Manager*  
(Hamburg)Grodttmann, Johs., *signs p.p.*

Stave, Paul

Vogler, W.

Butsch, F.

**記仁** *Zing-kee.***China Fire Insurance Co.,  
Limited.**Gibb, Livingston & Co., *per Fao.*China Fire Ins. Co. Ltd., *Agents.*

Works: 95, Yangtzepoo Road.

Office: B 33, Nanking Road.

**China Flour Mill Co., Ltd.**Schärf, Walter & Co., *Gen.*

Managers.

Ackerman, G. H., *Head Miller.*Bonier, G., *Miller.*Xavier, F., *Assist.***報捷** *Che-pao.*

16, Yuen-ming-yuen Road

**China Gazette**

(Evening Paper).

China Weekly Gazette

(Weekly Edition).

O'Shea, Henry D., *Proprietor*

and Editor.

Sahara, T.

Emamedoon, D., *Clerk.*Joseph, J., *Foreman.*

Rozario, F.

Bersuza, J.

And Chinese Staff.

**豐協商英***Ying-shang Yeh-foong.*

9, Tiendong Road.

**China General Trading and  
Navigation Co., The,***Importers, Exporters, Com-  
mission Agents and Steam  
Launch and Ship Owners.*

Black and White maintains its standard of excellence.

A. Droz &amp; Co.'s Liqueurs and Syrups, A. Chazalon.



C

**司公行木泰祥**

*Zeang-tah-mook-hong-kung-sz.*  
Head Office: 2, Jinkee Road.  
Lumber Yard, L 159,  
Yangtzepoo Rd.  
**China Import and Export  
Lumber Co., Ltd.**  
Sneathly & Co.,  
General Managers.

**裕豐** *Foong-yuh.*

2, Sungkiang Road.  
**China & Japan Trading Co.,  
Limited,**  
Importers and Commission  
Agents.  
Head Office—New York.  
Branches in China, Japan and  
London.

Shanghai Branch.

De Gray, Harry, *Manager.*  
Webb, L. S., *Asst. Manager.*  
Silva, A. M. da  
Harris, W. P.  
Stewart, A. E.  
Gijzeman, H.  
Disselduff, J. T.  
Kerschstein, W. A.  
Barry, F.  
Britto, J.  
D'Acquino, J. C.  
Collago, J. A.  
Silva, C. M. da  
Geelamali, R.  
Gonsalves, J. J. B. M. R.  
Ferras, A. M.  
Young, F.  
Revriro, S.  
Silva, C.

Agents—  
National Assurance Co. of  
Ireland;  
Western Assurance Co.

**泰德** *Teh-tah.*

25, Rue du Consulat.  
**China & Java Export Co.**  
Sturmann, Chas., *Gen. Mgr.*  
(Shanghai)  
Frericks, O., "  
Anderson, H. N., "  
Rechnitzer, Hugh, *Mgr.*  
(Tientsin)  
Friedrichs, Max, "  
Frank, Albert, *Mgr.*  
(Hankow)  
Faraone, R., "  
Chang Jen-ping, Shanghai  
*Comprador.*

**業勝** *Shing-yih.*

15, Foochow Road.  
**China Land Finance Co.,  
Ltd., The**  
Land, Estate and General  
Brokers and Valuers.  
Mortgages negotiated.  
Ford, John, *Chairman.*  
Wattie, A. Jas.  
Parker, Robt. H., *Mgr.*  
King Chun-kee.

C

**局總商招船輪**

*Lun-ch'uen-ch'au-shang-tsung-  
kiuk.*  
Head Office—9, The Bund.  
**China Merchants' Steam  
Navigation Co.**  
*Directors:*  
Sheng Hsian-huai.  
Koo Chao-hsi.  
Ching Kuan-ying.

*Business Managers:*

Yen Tze-mai.  
Tong Fung-chee.  
Chun Fai-ting.

*Marine Superintendent:*

Weir, T.  
Knights, A. E., *Assist.*  
Clements, E. W., *do.*

*Assistant:*

Ferrier, Jas. (absent)

*Shipping Office:*

Tong Fung-chee, *Manager*  
Chun Fai-ting, *do.*  
Chun Chiu-tung  
Kwan Chi-ming  
Kum A-yeen  
Chang Yu-fong  
Kwan Sen-ping  
Chung Ngok-wan  
Lo Hin-yuen  
Low, C. H.  
Yip Min-chee  
Ip Kum-cho  
Yuen Po-sang  
Loo Che-tong  
Mok Lun-poo  
Ngai Sic-tsin  
Yen Pun-ting  
Tam Ying-cho  
Wong Mow-sang  
Chun Ta-hing  
Hiang Kwai-shiang

*Yun Chi Ho Marine Insur-  
ance Company:*

Yen Tze-mai,  
Tong Fung-chee, } *Managers.*  
Chun Fai-ting.

**棧關棧北局商招**

*Chau-shang-kiuk-pe-chan  
Kwan-chan*

Lower Hongkew Wharf

**China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Bonded  
Warehouses.**

China Merchants' S. N. Co.,  
*Agents.*

Middleton, O., *Manager.*  
Harris, Thos. H., *Acct.*  
Madar, S., *Clerk.*  
Britto, L. de, *do.*  
Aquino, J. L. de, *do.*  
Chi Chun-wing, *do.*  
Sanderson, R. H. D.,  
*Wharfinger and Ware-  
houseman.*

**棧中北局商招船輪**

*Lun-ch'uen-ch'au-shang-kiuk  
Pe-chung-chan.*

**China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Central  
and Hongkew Wharves.**

C

Middleton, O., *Manager.*  
Harris, Thos. H., *Acct.*  
Madar, S., *Clerk.*  
Britto, L. de, *do.*  
Aquino, J. L. de, *do.*  
Chi Chun-wing, *do.*  
Sanderson, R. H. D.,  
*Wharfinger and Ware-  
houseman.*

**頭碼源利金***King-lee-yuen-mo-tow.*

**China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Kin Lee  
Yuen Wharves.**

Middleton, O., *Manager of  
Foreign goods warehouse*

Fei Hung-hsin, *Manager.*  
Lee, Frank, *Wharfinger.*  
Solomon, E., *Warehouseman.*

**棧華東浦局商招**

*Chau-shang-kiuk-poo-tung-wah-  
chan.*

**China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Eastern  
Wharf.**

Middleton, O., *Manager.*  
Harris, Thos., *Acct.*  
Anderson, Arthur,  
*Wharfinger and Ware-  
houseman.*

Wu Seh-sin, *Compr.*  
Ching Tah-bay, *do.*

**棧東局商招***Chau-shang-kiuk-tung-chan.*

**China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Poo-  
tung Wharf.**

Middleton, O., *Manager.*  
Amner, Chas., *Wharfinger  
and Warehouseman.*

**頭碼源家楊***Yang-ka-doo mo-ton.*

**China Merchants' Steam  
Navigation Co.'s Yang-  
ka-du Wharf.**

Middleton, O., *Manager.*

**司公壽保年永**

*Yung-nien-pao-shou-kung-sze.*  
13A, Canton Road.

**China Mutual Life Insur-  
ance Co., The**  
Wattie, J. A., *Managing  
Director.*

Markwick, R., *Secretary*  
Deighton, J.  
Hykes, C. W.  
Martin, H. T.  
Costa, C. A. da  
Tavares, C. A.  
Wallace, Miss M.  
Kragh, Miss M.  
Zia Ze-ding, *Interpreter.*  
Zang, J. P.

C

French Bund.  
**China Mutual S. N. Co.,  
Limited.**  
Butterfield & Swire, Agents.

**司公船輪古太***Ta-koo-lung-tu-kung-sz.*

French Bund.

**China Navigation Co., Ltd.**  
Butterfield & Swire, Agents.

**局紙造器機章倫***Lun-chang-che-chicho-tse-chok.*

Works—13, Yangtzepoo Rd.  
Office—381, Hankow Road.

**China Paper Mill Co.**

Cho Pie-chu, *Manager.*  
Ho Say-tong, *do.*  
Maitland, W. R., *Superint.  
Engineer and Manager.*

**司公文鴻***Hong-wen-kung-sze.*

Works: 11/12, Yuhang Road.  
**China Printing Co. Ltd. The**

Smith, Harry, *Secretary and  
General Manager.*

Roddis, Mr., *Printing.*  
Hirata, K., *Designer.*

**利匯** *Wei-lee.*

315, Nanking Road, opposite  
to the Market.

**China Silk and Embroidery  
Factory, Wei Lee, The**

Dealer in Embroideries Cur-  
iosities and Cloisene, all  
kinds Silk, Skins, fine  
China Ware, and Vases,  
Coloured Satin, Silk and  
Shantung Pongee.

Sung, S. T., *Gen. Manager.*

**盛茂同** *Tong-mow-sheng.*

871, Sungkiang Road.

**China Thompson,**

*Nary Contractor, Manufac-  
turer of Albumen and  
Yolk and General Com-  
mission Agent, etc.*

**甯保** *Pao-ning.*

7, Nanking Road.

**China Traders' Insurance  
Company, Limited.**

Wadman, H. P., *Agent.*

Maligny, C. E.  
Botelho, R. F.  
Shan-kwei, T.

Agents—  
London and Provincial Mar-  
and Genl. Ins. Co., Ltd.;  
Mannheim Insur. Co., Ltd.;  
North Queensland Ins. Co.  
Atlas Assurance Co. Ltd.  
(of London) Fire De-  
partment.

C

行發德 *Teh-fah-hong.*

77, Rue du Whampou.

## China Trading Co.

Malcampo, Joseph?

Chang, S. Q., *Manager.*Petersen, M. A., *Secretary.*

Soo, Y. S.

Soo, Joseph,

Dong, C. W.

Agents—

Fook On Assurance and  
Godown Co., Ltd. of  
Hongkong.

## 堂善安保

*Pao-ann-shen-dong.*

1160, Nanking Road

## Chinese Benevolent

## Institution.

Loh Wen-loh, *Hon. President.*Tao-siang, *Hon. Vice*

## 所公議會業商海上

*Shanghai-san-yep-wey-  
e kmy-sha.*

A 234, Szechuen Road.

Chinese Chamber of Com-  
merce, Shanghai  
General.

## 理總厚信嚴

Nie Sing-how, *Chairman.*

## 案文三漁嚴

Nie Yü-sin, *Secretary.*報間通 *Tung-mun-pau.*

18, Peking Road.

## Chinese Christian

## Intelligencer, The,

Published Weekly by the Pres-  
byterian Missions in China.

Woodbridge, Rev. S. Isett,

*Editor-in-chief.**Executive Committee:*

MacGillivray, Rev. D.,

*Chairman.*Douglass C. W., *Sec. & Treas.*

Fitch, Rev. G. F.

Paxton, Rev. John W.

Blain, Rev. J. Mercer

Gillon, Rev. J. C.

Woodbridge, Rev. S. Isett,

*(ex officio).*

10, The Bund.

Chinese Eastern Railway  
Co. Seagoing Steamship  
Service

AND

Chinese Eastern Rail way  
Co.'s Yang-ka-du Wharf.  
Shanghai.Varawa, P. F., *Agent.*

Baroth, C. G.

Varonin, A. A.

Davis, A. A.

Porov tinoff, W. J.

Tse, A.

Karradas, C.

Klowsky, U., *Wharfinger.*Kosta, F. da, *Accountant.*

Hankow.

Varawa, T., *Agent.*

Stegmann, A.

Chun Yuen-kwang.

C

限有務礦平開  
司公*Kai-ping-kwong-wu-yu-hien-**kmy-sz.*

A 13, Canton Road.

Chinese Engineering and  
Mining Co., Ltd.Ehrhardt, F., *Manager and**Agent.*Frischling, F. C., *Marine**Supt.*Fullerton, G. C., *Ship Clerk*Bonnevialla, C. A., *Acct.*

Wienberg, H. N.,

*Bookkeeper.**Pootung Wharf:*Chuntzeching, *Wharfinger.*

Agents for—

The Tongshan Cement Works

## 報月報新圖畫

*Wo-du-sing-pao Yuih-pao*Chinese Illustrated News,  
and Child's Paper

(both in Chinese)

Published by the Chinese Tract  
Society, Shanghai.Farnham, Rev. J. M. W., *D. D.,**Editor.*Cardwell, Rev. J. E., *do.*(Printed at the Mission Press.)  
Subscriptions should be sent  
to the Mission Press, Shanghai.新華 *Wor-zhing.*

25, Yangtzepoo Road.

Chinese New Cotton Gin-  
ning and Weaving Co.

## 局紗紡布織器機

*Ki-chi-chik-pu-fong-sau-chok.*

22, Yangtzepoo Road.

Chinese New Cotton  
Spinning Co.

## 院書致格

*Keh-chih-shu-yüen.*Corner of Kwangse and  
Pakhoi Roads.Chinese Polytechnic Insti-  
tution and Reading  
Rooms.Drummond, W. V., *Chairman.*Fryer, John, *LL.D., Hon. Sec.*White-Cooper, A. S. P., *Acting**Hon. Sec. and Treas.*Parker, Rev. A. P., *D.D.,**Hon. Director.*

C

## 室書致格

*Ké-chih-shu-shih.*N407, Hankow Road (next door  
West of the Shen Pao Office).

## Chinese Scientific Book

## Depot, The

Fryer, John, *LL.D., Proprietor.*Lan Tsz-yaung, *Manager.*

## 會書教聖國中

*Chung-kouk-sheng-kiau-shu-way*

61, Range Road.

## Chinese Tract Society, The

Edkins, Rev. Joseph, *D.D.,**President.*Cardwell, Rev. J. E., *Treas.*

Farnham, Rev. J. M. W.,

*Cor. Sec.*Thomson, Ven. Arch., *do.*Bitton, Rev. W. Nelson, *do.*

Book and Tract Depository at

the Mission Press,

18, Peking Road.

同祥正 *Ching-sheng-dung.*

3, Canton Road.

## Ching Cheng-dung,

*Silk Hong.*Wong Sou-wo, *Manager.*記順老 *Laou-zung-che.*

A1009, Broadway, Hongkew.

## Ching Chong &amp; Co.,

*Government Contractors, Iron**Merchants, Shipchandlers**and General Dealers.*Yeh Hong-dow, *signs per pro.*

Ching Sin-sau

Chang Ching-hsien

O. Way-lin

Ching King-ching

Yeh Ting-kwai

S. Tso-ching

記順南 *Nan-zung-che.*

3, Szechuen Road.

## Ching Chong, W.,

*General Storekeeper, Ship-**chandler and Iron**Merchant.*記順新 *Sing-zung-che.*

Broadway—Corner of Bridge.

## Ching Chong, Y.,

*Shipchandler and General**Storekeeper, Iron Mer-**chant and Dealer.*昌慶 *Ching-choong.*

P 190, Nanking Road.

## Ching Choong &amp; Co., Y.,

Dealers in Embroideries,

Satins, Silks, Shantung

C

Pongees, Gauzes and  
Crapes, Imitation Gold or  
Silver Thread, Peking  
Embroideries both new  
and old, Cushions, Tea-  
Cosies and Bolsters, Chi-  
nese Court Petticoats and  
Ceremonial Robes, Bronze,  
Snuff-bottles, Bamboo Car-  
vings, &c., &c.豐錦何 *Ho-ching-foong.*

1010, Broadway.

## Ching-fong,

*Naval Tailor, Clothier, Hat-**ter, General Outfitter and**Woolen Merchant.*豐瑞何 *Wu-zau-fun g.*

1, Nanking Road, P341.

## Ching Fong, W.,

*Tailor, General Outfiter**and Woolen Merchant.*記正 *Ching-kee.*23, Rue du Consulat, opposite  
French Consulate.

## Ching Kee &amp; Co.,

*Ship's Compradores and**General Storekeepers*Joe, C. K., *Manager.*茂成 *Zung-mow.*

57 and 59, Rue du Consulat.

## Ching Mow &amp; Co.,

*General Storekeepers, Ships**Compradores, Bakers and**Provision Dealers.*祥和慶 *Ching-wo-zang.*

A 1109, Broadway.

## Ching Wo Chang &amp; Co.,

*Provision Importers and**Merchants.*鄉裕金 *Ching-yu-ching.*

380, Fokien Road.

## Ching Yu-cheng,

*Contractor.*祥管 *Chin-tsiang.*

331 &amp; 332, Nanking Road.

## Chin Tsiang &amp; Co., W.,

*Silk Merchants, Dealers in**all kinds of Embroideries.*達昌 *Chong-dai.*

z 813, Minghong &amp; Miller Rds.

## Chong Dai, Z.,

*General Painter, Mason,**Contractor, etc.*

C

**泰昇昌** *Chong-sin-tai.*

280, Broadway—Corner of  
Hongkew Bridge.

**Chong Sin & Co.,**

Army and Navy Contractors,  
Family and Ship's Con-  
pradores, General Store-  
keepers, Butchers and  
Bakers, Wine and Spirit  
Merchants.  
Chow, S. Y., Manager.  
Lee, K. K.  
Chow, W. P.

**泰昌** *Chong-tai.*

38, Chapoo Road, corner of  
Woochang Road.

**Chong Tai & Co.,**

General Storekeepers, Provi-  
sion Importers, Wine and  
Spirit Merchants, and  
Tobacconists.

**號裝堆** *Tai-kee-da-ch'on-hoe.*

725, Hwa Kee Road,  
Hongkew.

**Chop Dalla, Stevedore.****路馬德出**

*Chu-teh-ma-lu.*

1105, Broadway, Hongkew.

**Chotirmall & Co., K. A. G.,**

Indian Merchants.

Tolaram, D., Manager.

**源全** *Chuen-yuen.*

257, Tientsin Road.

**Chuen Yuen,**

Foreign Goods Dealer.  
Chu Yen-hoong, Manager.  
Sen Lien-sun  
Chu Lein-kwai  
Sen Tsz-ming

**德立** *Lih-teh.*

18, Kiangse Road.

**Chungking Trading Co.**

Little, Archibald, President.  
Nicolson, J. W., Manager.  
Rex & Co., Agents.

**號貨洋亨全**

*Chun-hang-yang-hoo-hoe.*

323 & 324, corner of Honan  
and Kiukiang Roads.

**Chun Hang,**

General Storekeeper, Wine &  
Spirit Merchant, Dealer in  
European & Canton Goods

C

**祥源瑞** *Sui-yuen-tsang.*

1107, Corner of Broadway  
and Woochang Road.

**Chun Jackson & Co.,**

Shipchaulers, General  
Storekeepers, Stevedores,  
Ballast and Dunnage.  
Tsoo Shan-mei  
Y. Chun.  
Ting Shing-kew.  
Ting Kun-shing, Clerk.

**利全** *Chun-lee.*

28/31, Siking Road.

**Chun Lee,**

Wholesale Provision Dealer  
and General Merchant.

**泰全** *Chun-tai.*

12 and 113, Szechuen Road.

**Chun Tai & Co.,**

Furniture Manufacturers  
Upholsterers, Contractor  
and General Importers.

**Churc****堂拜禮大**

*Tu-lee-pa-dong.*

**Cathedral, The**

Bishop—Right Rev. George  
E. Monle, D.D. (Address,  
Hangchow.)

Chaplain—

Archdeacon—Ven. A. E.

Monle, D.D.

Trustees—E. J. Hogg, J. L.

Scott, C. S. Addis.

Treasurer—J. I. Scott.

Organist—F. L. Crompton.

**堂主救口虹**

*Hong-keu Kiu-chiu-dong.*

**Church of Our Saviour.**

11, Broadway.

Thomson, Ven. Archdeacon,

Pastor.

Residence, 4, Minghong Road.

Chu, Rev. P. N., Assistant.

11, Broadway, back of Church.

James, Rev. Fleming, Ph. D.

Pastor of the Foreign

Congregation.

**堂主天口虹**

*Hong-keu-tien-chu-dang.*

21, Nanjing Road.

**Church of Sacred Heart  
of Jesus.**

Le Cornec, Rev. L., S.J.

Frin, Rev. C., S.J.

Savary, Rev. J., S.J.

Datin, S.J.

Mouly, V., S.J.

Corner of Astor & Whangpoo  
Roads.

**Deutsche Evangelische**

*Kirche.*

Committee:

Boyé, A., Vice-Consul,  
Chairman.

C

Boie, F., Pastor.

Ehrhardt, F.

Gerecke, E., Treasurer.

Lührss, W.

Puche, W.

Slevogt, M.

**堂教回回**

*Way-way-chiaou-tang.*

1, Chekiang Road.

**Mahomedan Church.**

Pabaney, E., Trustee.

Mahomed Saleh, Mulla,

Officiating Priest.

**堂主天** *Tien-tchou-tang.*

Fr. Con., Rue Montauban.

Roman Catholic Mission.

Paris, Right Rev. P., S.J.,

Bishop Tit. of Silando,

Vicar-Apost. of the Kiang-

nan Mission.

Louail, Rev. Fath. J. M.,

S.J., Vic. Gen. and Sup.

Reg. of the Kiangnan

Mission.

Boucher, Rev. F. H., S.J.,

Rector of Zikawei.

Lorando, Rev. F. I., S.J.;

Procur. Gen., Kiangnan

Mission.

**堂主天門北新**

*Sin-pö-men-tien-tchou-t'ang.*

Rue Montauban, Fr. Con.

**St. Joseph's Church.**

Roman Catholic.

Lorando, Rev. F. I., S.J.,

Sup., Procur. Gen. of the

Kiangnan Mission.

Colombel, Rev. F. A., S.J.

Kennelly, Rev. M., S.J.

Le Gall, Rev. F. Stan, S.J.

Sen, Rev. F. M., S.J.

Avicé, A., S.J.

Le May, J. M., S.J.

Mahé, A., S. J.

Yang, J., S.J.

**Shanghai Seamen's Church  
and Mission Society, The,**

in connexion with the "London

Missions to Seamen Society."

Committee:

Moule, The Right Rev. G. E.,

D.D., Bishop in Mid-China,

President.

Addis, C. S.

Hogg, E. J.

Scott, J. L.

Dipple, R. P., Hon. Treas.

Newcomb, Rev. Harry,

Chaplain, Hon. Secretary.

St. Andrew's Church (building)

Broadway.

**堂主真教太猶**

*Yu-t'ai-chiaou-chen-chu-tang.*

16, Peking Road.

**Synagogue "Beth El."**

Levy, S. A., President.

Judah, J. E., Vice-President.

Ezra, E. J.

Shekury, G. I., Hon. Treas.

David, D. M., Hon. Sec.

C

**堂安天新**

*Hsin-t'ien-an-t'ang.*

Soochow Road.

**Union Church.**

Darwent, Rev. Charles E.,  
M.A., Residence, 25, Yuen-  
ming-yuen Road.

Church Committee:

Poate, W. H., Chairman

Wheen, Ed., Hon. Treas.

Thomas, H. R. H., Hon. Sec.

De Gray, H.

Ferguson, J. C.

Lay, W. G.

Little, E. S.

Trueman, T. E.

Union Church Hall, Lecture

Hall and Smaller Rooms.

For terms apply to Mr. C.

M. Bain, c/o Maitland &

Co., Hankow Road.

**拉刻** *Ka-lah.*

24, Nanking Road.

**Clark, J. D., Commission Mer-  
chant, Valuer and Broker.**

50, Szechuen Road.

**Clarke, H. J., Bill Broker.****升旭** *Shih-sun.*

2, Canton Road.

Tel. Add: "Clarksuvor."

**Clarkson & Co.**

Clarkson, D. M. (Vladivostock)

Hunter, A. C., signs per pro.

Golding, C. G.

11, Broadway.

**Cleveland Hotel, The**

Goldstein, Marco, Manager.

**芬立克** *Ko-leh-fun.*

100, Range Road.

**Clifford Bros.,**

Accountants-Auditors, and

Land Agents.

Clifford, W. W.

**會總利大意大**

*Tah-E-ta le-tsung-uay.*

35, Nanking Road.

**Club Ansonia,**

Clerici, A., Hon. Secretary.

**會總德大**

*Da-té-tsung-way.*

10, Canton Road.

**Club Concordia.**

Lundt, R., President.

Slevogt, M., Vice-Pres.

Bögel, F. N., Secretary.

**會總橋斜**

*Sia-kin-tsoong-way.*

120, Bubbling Well Road.

**Club, Country**

Byrne-Hackett, J.,

Secretary.

C

**會總關新**

Hsin-kwan-tung-hui.  
99, Chapoo Road.

**Club, Customs'**

Kidd, G. M., *Hon. Sec.*  
Porter, A. M. J., *Hon. Treas.*  
Tipp, J. A., *Hon. Steward.*

**會總老國洋西大**

Tai-shi-yang-kuo-loh-tung-way.  
31, North Szechuen Road

**Club de Recreio.**

*Honorary President:*  
H. E. José d'Azevedo  
Castello Branco,  
*Minister for Portugal in China.*

**Committee:**

Lubeck, L. A., *President.*  
Ozorio, E. C., *Hon. Sec.*  
Souza, Marcos de, *Hon. Tre*  
Souza, R. C. S., *Hon. Libran.*  
Encarnação, L. d'  
Silva, F. F. da  
Carneiro, J. L.

**堂經拜 Pah-ching-dong.**

30, The Bund.

**Club, Masonic**

Thomas, Jno. H.,  
*Secretary*

**會總國洋西大**

Tai-shi-yang-kuo-tung-hui.  
30, North Szechuen Road.

**Club Portuguez.**

Almeida, F. J. d', *President*  
Pereira, H. A., *Hon. Sec.*  
Remedios, J. M. P., *Hon.*  
Allanson, Wm. [*Treas.*]  
Gonsalves, T. R.  
Silva, A. M.

**Club, R. A. O. B.**

Sheridon, J. A., *President*  
Abbass, S. H., *Hon.*  
*Secretary & Treasurer.*  
Cunningham, T. H., *Com.*  
Morey, W. D., *Auditor.*

**會總 Tsong-way.**

3, The Bund.

**Club, The Shanghai**

Close, Captain C. G.,  
*Secretary.*  
Andersen, H., *Assistant.*

**Verein Germania,**

Brockhof, G. C., *Chairman.*  
Spathe, F., *Vice-Chairman.*  
Hennern, H., *Hon. Sec.*

9, Broadway, Hongkew.

**Coffee House and Reading Room.****林高 Kao-lin.**

11B, Nanking Road.

**Collins & Co.**

Morling, W. A. (Tientsin)  
Rutherford, D. C. (London)  
Morling, C. R. (Tientsin)  
Cockell, E. L.  
Rutherford, C. H., signs  
per pro.

C

Arthur, G. R.  
Payne, H. (Tientsin)  
O'Hara, W. "  
Greenland, W. T. "  
Turner, J. "

**明精 Ching-ming.**

35, Quinsan Road,  
and Share Broker's Asso.,  
4, The Bund.

Comins, Charles,  
*Share Broker.*

**館書印務商  
所刷印**

Song-wu-ying-shu-kwan-ying-chat-so.  
2, North Fukien Road.

**Commercial Press Type Foundry.**

Bao Yen-ung.  
Bao Yen-chang.  
Portaria, V. P.  
Li, H. C.

**總館書印務商  
所行發**

Song-wu-ying-shu-kwan-tung-fah-hong-so.  
C 431, Honan Road.

**Commercial Press Book Depot,**

*Chinese and Foreign Printers.*  
How, Z. F.  
Seng, K. F.  
Ngai Meh-zino.

**記康茂公老**

Lau-kung-mow-kong-chi.  
22, Kiangse Road.

**Commercial Union**

**Assurance Co., Ltd.**

(Fire and Marine).  
Dudgeon, Sir Charles, J.,  
*Agent.*

Kerr, Leonard  
Oliveira, Aur. F. M. d'

**司公船輪方東**

Tung-fang-lun-zueng-kung-ze.  
4, Quai du Yang-king-pang.

**Compagnie Asiatique de Navigation,**

Racine, Ackermann & Cie,  
*General Managers.*

**興信商法**

Fah-song-sin-hsing.

34, Rue Richer, Paris.

**Compagnie Francaise de L'Extreme-Orient,**

*Importation and Exportation.*  
*Shanghai Branch.*  
René Tillot & Cie., *Agents.*

C

**司公總路鐵漢廬**

Lu-han-tik-loo-tung-kung-ze.

51, Szechuen Road.

Ligne de Hankow à Peking  
(Luban.)

**Compagnie Imperiale des Chemins de fer Chinois.**

Jadot, Jean, *Ingénieur en*  
*Chef Controleur.*  
Geoffroy, Ch., *Ingénieur,*  
*Secrétaire Technique.*  
Baest, A., *Agent*  
Julien, E., *Secrétaire.*  
St. Georges, T., *Commis.*

**司公國萬東大**

Ta-tung-wan-kuok-kung-sz.  
20, The Bund.

**Compagnie Internationale d'Orient.**

Rouffart, A., *Gen. Manager.*  
Dange, A., *Gen. Secretary.*  
Bauer, de  
Chevalier, F.  
Joostens, H.  
Klynen, P.  
May, A.

14, Quai du Yang-king-pang.

**Comptoir International,**

*Export et Import.*  
Cabrol, A., *Directeur.*  
Petersen, do.  
Tang Yu-ching, *Compdr.*

**利公 Kung-lee.**

11, Peking Road.

**Connell, M. J.,**

*Manufacturers' Agent.*  
Connell, M. J. (Seattle,  
Wash., U.S.A.)

Connell, J. J.  
Hammond, B. A.,  
signs per pro.  
McDermoth, C. A. (H'kong)

**Consulates.****Austro-Hungary —****領總國加馬斯奧大****門衙事**

Da Au Ling-sz' Yamén.  
42, 43 & 44, Whangpoo Road.  
Hirsch, E. von, *Consul-General.*

Miloslav Kobre, *Attaché.*  
Gottwald, V., *Secretary.*  
Schramek, F., *Clerk.*  
Hu Ming-yu, *Lettre.*  
Hsü Shou-chien, do.  
Schab, Dr. von, *Physician.*

**Belgium —****領總國時利比大****門衙事**

Da Pe-le-sz'-kuo Tsung-ling-sz,  
Yamén.  
Siffert, D., *Consul-General.*  
Biervliet, A. van,  
*Vice-Consul.*  
Ngai Di-tsin, *Interpreter.*

C

**Denmark —****館公國丹大**

Da Tan-kuok-kwang-kwan.  
25, Whangpoo Road.

Leigh-Smith, Capt. A., R.D.A.,  
*Consul.*  
Tong Lee-sang, *Chinese*  
*Secretary.*

**France —****領總西蘭法大****門衙事**

Da Fah-lan-se Ya-mén.  
Rue du Consulat.

Ratard, L., *Consul, Chargé par*  
*interim du Consulat-General.*  
Kammerer, *Consul-Suppléant.*  
Besse-Desmoulières,  
*Vice-Consul, Chargé de la*  
*Chancellerie.*

Feer, *Vice-Consul, Interprète.*  
Gélis, *Elecc Interprète.*  
Dulou, *Elève Chancelier*  
Soulin, *Elève enterpréte*  
Tchang Tche-yang, *1er Lettré.*  
Hia Kia-ling, *2ème do.*  
Tchang Po-seng, *3ème do.*

**German Consulate****General —****署事領總國德大**

Da-té-kuo-tung-ling-shi-shu.  
9 & 10, Whangpoo Road.

Knappé, Dr. W.,  
*Consul-General.*  
Boyé, Dr. A., *Vice-Consul.*  
Rossler, Dr. W., do.  
Müller, H., do.  
Busse, F., do.  
Maens, K., do.  
Merklinghaus, Dr. P.,  
*Interpreter.*

Schirmer, C., *Asst. do.*  
Delins, Dr. Thead,  
*Commercial Attaché.*  
Seitz, F., *Chancellor.*  
Klingner, P., *Secretary.*  
Gatjen, H., *Asst. do.*  
Glewsky, A., *Clerk.*  
Frederking, W., "  
Carl, M., "  
Hennern, H., "  
Kock, M., *Constable.*  
Paulun, E., M.D.,  
*Physician.*

**Great Britain —****門衙事領總英大**

Ta-ying-tung-ling-sz' Yamén.  
33, The Bund.

Warren, Pelham L., C.M.G.,  
*Consul-General.*  
Pitzipios, G. D., *Vice-Con-*  
*sul (Land Office).*  
Tours, B. G., *Vice-Consul*  
*(Shipping Office).*

Giles, B.,  
*(Mixed Court Assessor).*  
Bristow, H. H., *Assistant.*  
Handley-Derry, H. F.,  
*Assistant.*  
Rivero, E. T., *Clerk and*  
*Linguist.*

Leong (' Wing, do.  
Ch'it Hung-sun, do.  
Wong Yu-ting, do.  
Macleod, N., M.D.,  
*Medical Officer.*

C

**Registry Office of Shipping  
for China and Japan.**

Warren, Sir Pelham, L.,  
K.C.M.G., Deputy Registrar.  
Parker, J. H. P., Govern-  
ment Surveyor.

BRITISH CONSULAR GAOL  
Chandler, J. A.,  
Chief Constable.  
Thompson B., 2nd Constable.

**Italy—  
事領國利大義大  
門衙**

Da Li-ta-le-kuok-ling-sz' Yamén.  
Lyceum Terrace, 2, Museum  
Road.

Nerazzini, Comm. C.,  
Consul-General.  
Vigna, del Ferro G.,  
Commerical Attaché.  
Favilla, G. A., Chancelier.  
Guidazio, C., Clerk.  
Calamo, V., Constable.  
Wam-pe-hen, Chinese Sec.  
Ting Tsou-shia, Interpreter.

**Japan—  
事領總國本日大  
門衙**

Da Jipen Tsung-ling-sz' Yamén.  
1, North Yangtze Road.  
Odagiri, M., Consul-General.  
Yoshizawa, K., Eléct Consul.  
Tsuchiya, K., Chancelier.  
Kondow, T., do.  
Fukasawa, S., do.  
Shibata, S., do.  
Iwara, M., Interpreter.  
Miyake, S., Insp. of Police.  
Nojiri, R., Govt. Surveyor.  
Shinowara, T., do.

**Netherlands—  
門衙事領國蘭和大**

Da O-lan-kuok-ling-sz' Ya-mén.  
185, Bubbling Well Road.  
Advocaat, G. D., Consul-Gen.  
Duysberg, W. J. van,  
Secretary-Interpreter.  
Chung Wen, Interp.

**Portugal—  
領總國洋西大  
門衙事**

Da Su-yang-ling-sz' Ya-mén.  
38, Haskell Road.  
Potier, Oscar G.,  
Consul-General.  
Pereira, H. A., Interpreter  
and Assessor.  
Souza, A. de, Act. Chancelier.  
Woo Pa-kuai, Chinese Sec.

**Russia—  
門衙國斯羅俄大**

Da Nyoo-loo-sz' Yamén.  
31A, Szechuen Road.  
Kleiménow, C.,  
Consul-General.  
Christi, C., Secretary (ab.)  
Nikitine, M., Act. Sec.  
Chen Chung-ming, Chinese  
Clerk.

C

**Spain—****國亞尼巴斯日大  
門衙事領**

Da Zeh-sz'-po-ne-ya-kuok-  
ling-shi Yamén.

31, Range Road.  
Castillo, H. G. del, Consul.  
Vizeninovich, V., Interp.  
Wu Ming-yü, Ch. Sec.

**Sweden and Norway—****總國喊哪啞喘大  
門衙事領**

Da Sui-tan Na-wei-kuo Tsung-  
ling-shih Yamén.

2, North Soochow Road.  
Hagberg, F., Consul-General.  
Goës, S. Th. von, Acting  
Vice-Consul.  
Tong Lee-sang, Chinese  
Secretary.  
Chang, Writer.

**United States—****門衙事領總國美大  
Da-mé-kuoh-tsung-ling-sz'  
Yamén.**

36, Whangpoo Road.  
Goodnow, John, Consul-  
General and Judge. (ab.)  
White, Arthur H., Deputy  
Consul-General and Deputy  
Postal Agent  
Derby, Geo. A., Marshal  
and Clerk of the Consular  
Court  
Barclay, S. P., Vice-Consul.  
Ransom, S. A., Marine  
Hospital Surgeon  
Wong, J. Yates, Clerk  
Wong Soong-dong, Comptd  
Hsu Lein-foo, Linguist.  
Hsu, S. L., Assist. Linguist.

**名錦 King-ming.**

4, Peking Road.

**Cooper, John,**

Land, Estate and General  
Commission Agent.

**源信 Sing-neuen.****Corea, R. S.**

Perry, M. S.,  
Commander.  
Roberts, A. A., Purser.  
Roberts, C. A., Mate.  
Sassoon & Co, E. D., Agents.

**廠港翔引**

Yin-tsang-kong-tsang.

**Cosmopolitan Dock, Ship-  
yard and Boiler Shop.**

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ld., Proprietors.

**生醫柯 Ko-e-sung.**

Cox, Robert Hanham,  
F.R.C.S., L.R.C.P., Irel., (ab.)  
I. M. Customs Surgeon,  
Port Health Officer.

C

**生醫師柯 Ko-sze-e-sung,**

6, Soochow Road.

**Cox, Stafford Mouritz,**

M.D. (T.C.D.) L.R.C.S., L.M.  
& L.R.C.P., Ireland,  
Acting I. M. Customs Surgeon.

**記禮 Ly-kee.**

3, Peking Road.

**Craven, J. H.,**

Tea Merchant and Commission  
Agent.

Craven, J. H.

Wong Kan-tien.

**場球拋內場馬跑**

Bau-mo-zang-nai-p'au-jew-zang

**Cricket Club, Shanghai**

Potter, F. W., Hon. Sec.

**登洛克 Kah-loh-lung.**

2, Sans Souci Terrace.  
55, Bubbling Well Road.

**Crompton, F. L.,**

Professor of Music and  
Organist to the Cathedral.

**明鏡 Kiang-meen.**

13, Szechuen Road.

**Cumine, H. M.,**

Merchant, Land and Estate  
Agent and General Broker.

Cumine, H. M.

Tsui Tsak-lam.

**師律大士第凱**

Kay-te-sz'-ta-luh-sze.

2, The Bund.

**Curtis, George F.,**

Attorney & Counsellor  
at Law.

Marr, H. C., Interpreter

and Typist.

Carvalho, J. H., Interpreter.

Marr, T. C., Chinese Writer.

Kong Tse-yuen, Messenger.

Sher Kwang-tai, "

**署公司務稅總滬駐  
司務稅總副**

Chu Hu Tsung-shui-wu-ssu-  
Kung-shu. Fu Tsung-  
shui-wu-ssu.

28, Quinsan Road.

**Customs,****Inspectorate General of**

Bredon, R. E., C.M.G., Deputy  
Inspector-General.

Lowder, E., Gordon,

Acting Audit Secretary.

Bowring, C. T., Acting Assist.

Chinese Secretary.

Ready, O. G.,

Act. Assist. Secretary.

Tochtermann, K. T. F. F.,

Assistant.

Lebas, E. G., do.

Sandercock, L., do.

C

**Statistical Department.**

Carl, F. A., (Commissioner)  
Statistical Secretary and  
Deputy Postal Secretary.  
Hancock, W., Acting Assist.  
Statistical Secretary.  
Ting I-hsien, Clerk.  
Cheng Kung-yung, do.  
Woo Shuk-ü, do.

**Printing Office.**

Fischer, M. A. H., Manager.  
John, J. W. H., Proof Reader.  
Brown, W. P., do.  
Bidwell, W. T., do.  
Miller, N. F., do.  
Merrilees, A. G., do.  
Sandys, H. E., Printer.

**關北海江**

Kiang-hai-pei-kuan.

13A, The Bund.

**Customs,  
Imperial Maritime.**

Hobson, H. E., Commissioner.  
Innocent, J. W., Acting De-  
puty Commissioner.  
Gevendon, P. J., Acting De-  
puty Commissioner (Returns  
and Outdoor).

**Assistants:**

May, F. N.  
Tanant, C. E.  
Bryant, N. E.  
Ruhstr-t, E. K. A.  
Drummond, J. I. M.  
Wade, R. H. R.  
Dent, Vyvyan,  
Percebois, D.  
Fitzgibbon, J. B.  
Berthet, A.  
Tortor, A. M. J.  
Bérigny, C. W. de  
Scagliotti, A.  
Freke, F., Hussey.  
Luca, L. de  
Lauru, C. H.  
Leach, A. W.  
Johnston, C. F.  
Commijs, A. J.  
Weppert, W. H. C.  
Kergariou, H. M. A. de  
Nelson, R. T.  
Holland, G. C. E.  
Zemliansky, A.  
Jansen, J. de W.  
Tachibana, M.  
Kindblad, A. E.  
Gory, J.  
Mackinnon, B. A.  
Klubien, J.  
Wright S. F.  
Saker, R. M.  
Francis, Y. C. des  
Kitadai, M.

**Translator:**

Edkins, Dr. J.

**Clerks:**

Poli, G. D.  
Poletti, P.  
Taylor, C. S.  
Hadley, A. J.  
Brennan, W. H. W.  
Berthelot, J.

**Transport Officer.**

Leithen, R., von der

**Godown-Keeper:**

Mears, C. B.

D

E

F

G

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T-Z



## C

## Medical Attendants:

Cox, R. H.  
Blanc, Ed. H., M.D.  
Paulon, E. H., M.D.  
Reid, D. J., M.B., C.M.

## OUT-DOOR STAFF.

## Tidesurveyors:

Stebbins, W.  
Dawson, C. P.

## Asst. Tidesurveyors:

Dalton, J.  
Walker, A.  
Lührs, G. F. W.

## Boat Officer:

Hewett, W. J.

## Chief Examiner:

Castro, G. B. A.  
Erskine, C. H.

## Examiners:

Morgan, J.  
Laidler, T. W.  
Murray, G. T.  
Cartman, F. A.  
Tipp, J. A.  
Lye, W. J.  
Bernard, C.  
Jack, J. B.  
Jules, R. J.  
Kidd, G. M.  
Diercks, C. W.  
Dissmeyer, G. A.  
Hellstrand, M.  
Berthet, J. A.  
White, R. J.  
Bromley, J.  
Schneider, G. A. F.  
Deichen, E. C. A.  
Thompson, H. M.  
Holliday, J.  
Hansen, R. P.

## Assistant Examiners:

Houlston, G.  
Dufour, H.  
Brammer, A.  
Breitenfeldt, M. J. H. C.  
Burton, S.  
Finlayson, M.  
Glassey, J.  
Rowland, F. W.  
Blowey, T. H.  
Sheridon, J.  
Goetze, H. T. H.

## Tide waiters:

Costa, J. A. da  
Steinacher, J.  
Roberts, W. A.  
Harrald, A. S.  
Watson, E.  
Sobels, H. M.  
Konig, O. R. J.  
Thatcher, J. H.  
Klatzker, H.  
Hicks, A. P. C.  
Gormann, J. J.  
Jardon, J.  
Uldall, N. J.  
Durivage, F. J.  
Budgen, A. H.  
Dau, W. H.  
Samples, J. A.  
Haynes, G. F.  
Gee, F. A.  
Fehlen, P. L. W.  
Ehtman, T. A.  
Davies, R. J.  
French, C.  
Radburn, W. D.  
Christophersen, H. J.  
Lynch, G. W.  
Guttschick, W. E.  
Sherman, W. G.  
Voyce, G. T.  
Carlson, N.  
Meddam, G. P.

## C

## Probationary Tidewaiters:

Christophersen, H. J.  
Gildehaug, G.  
Smith, H.  
Adams, G.  
Merrett, E.  
McGregor, J.  
Starling, H. C.  
High, G.

## Watchers, 15.

## Super. Watchers, 15.

## 輪船理 Li-ch'uan-t'ing.

## Coast-Inspector and Harbour Master's Office.

Eldridge, G. T. B. J., Acting  
Coast Inspector and Har-  
bour Master.  
Mijbre, H. G., Acting De-  
puty Coast Inspector.  
Carlson, W. A.,  
Acting Harbour Master  
Hansen, C. P. R.,  
Asst. Harbour Master.  
Olsen, J. A.,  
1st Berthing Officer.  
Antoneich, L.,  
2nd Berthing Officer.  
Samples, J. A.,  
3rd Berthing Officer.  
Müller, H. C.,  
Asst. Surveyor.  
Buloss-Ravens, T. H.,  
Asst. Surveyor.  
Southey, T. S., Clerk:  
Taylor, G., "  
Budgen, A. H., "  
Villanova, C., Signalman.  
Sangster, C., do.  
Sangster, R., do.  
Radburn, W. D., Diver.  
Shtman, T. A., do.  
Port Health Officer:  
Cox, R. H., M.D., Acting  
Port Health Officer.  
Surveyor of Steam-launches:  
Buyers, W. B.

## 吏江巡 Hsün-chiang-li.

## River Police.

Mellows, T., Inspector.  
Hayward, E., Sergeant.  
Lausberg, J. W., do.  
Nicholson, S., Constable.  
Wagstaff, C., do.  
Lundquist, A. W., do.  
Mackey, E., do.  
Robertson, A., do.  
Payne, G., do.  
Goldstein, S., do.  
Boylan, E. T., do.  
Monaghan, J. R., do.  
Heraldson, A. M., do.  
Romalín, O., do.  
Hancock, O., do.  
Munz, J. G., do.  
Holst, H. D., do.

## Lights Department.

## Lightships:

"Kiutoan" Lightship.  
"Tungsha" Lightship.

## Lighthouses:

Shaweishan, North Saddle,  
Gutzlaff, West Volcano,  
Bonham Island, Steep  
Island, Loka Island, Pei  
Yu Shan.

## Drinkwater Point:

Woo-ung, Inner Bar.  
Woosung Lighthouse.  
Woosung, Outer Bar.

## C

## Kiutoan:

Rutherford, G. D., Captain.  
Kermath, D., Acting do.

## Mate:

Boardsen, E. M.

## 2nd Mate:

Ridland, J.

## Chief Lightkeeper:

Cunningham, T.

## Lightkeepers:

Ross, D.  
Smith, W.  
Rodrigues, J.  
McGuire, J.  
Andersson, J.  
Pipkin, W. W.  
Stephan, R.  
Jespersen, J. T.  
Ellis, R.  
Wombwell, G.  
Hoff, J.  
Petersen, C.  
Henry, J.  
Pommer, J. H.

## 處造營 Ying-tsao-ch'u.

## Engineer's Department.

Harding, J. R.,  
Engineer-in-chief.  
Dick, D. C., Asst. Engineer.  
Thomas, J. G., Clerk.  
Chaumont, M., do.  
Raeburn, P. L., do.  
Child, H. C., Mechanic.  
Hare, R., do.

## Revenue Str. "Pingching."

Wyle, W. S., Commander.  
McKechnie, A., 1st Officer.  
Fleming, G. J. M., 2nd Officer.  
Phillippo, S. A., 3rd Officer.  
McAuslan, W., Act. 1st Eng.  
May, H. J., Act. 2nd Eng.  
Johns, T. J. R.,  
Act. 3rd Eng.  
Thomas, H., Gunner.

## Revenue Str. "Liuhsing."

Myhre, H. G., Commander.  
Rutherford, R. O.,  
1st Officer.  
Gowing, B. H., 2nd do.  
Sanders, A., 3rd do.  
McBain, J., 1st Engineer.  
Harman, J. J., 2nd do.  
Hamilton, E., 3rd do.

## Shanghai Unattached List.

(On leave from Northern Ports)  
IN-DOOR STAFF.

## Commissioners:

Novion, A.  
Schjöth, C. P. W.  
Lay, A.  
Bowra, C. A. V.  
Clarke, C. C.  
Hunt, J. H.

## Dept. Commissioners:

Grimani, E. H.  
Wolf, H. E.  
Lay, W. G.

## Assistants:

Rémusat, J. L.  
Clayson, F.  
Nully, R. de  
Brockdorff, H. J. v.  
Macoun, J. H.  
Mencarini, J.

## C

Ferguson, T. T. H.  
Lindholm, K. H. von  
Kliene, C.  
Walsham, P. R.  
Roberts, W. K.  
Holworthy, C. E.  
Sugi, J.  
McAllum, C. A.  
Guernier, R. C.  
Hansson, P. C.  
Croix, E. H. de St.  
Howard, W. C. G.  
Bethell, A. G.  
Ackermann, F. G. H.  
May, R. A.  
Castle, T. A. M.  
Siebold, L.  
Parker, C. L.

## Proof Reader:

Bright, W.

## OUT-DOOR STAFF.

(Unattached).

## Tidesurveyor:

Patersson, J. W.  
Liedcke, L.  
Macphail, T.

## Examiner:

Harris, J. E.

## Assistant Examiners:

Jönsson, H. P. C.  
Hovell, T. J.  
Mace, W. A.  
Petersen, P. C.  
Thøgersen, G. G.  
Lloyd, W. O.  
Chard, R. J.  
McGlashan, A.  
Tyler, W. F., Coast Inspector.  
Andersen, N. P., Commander.  
Agnew, R., 1st Engineer.

z 195, Miller Road.

## Cycle Volunteer Club.

Wynne, F., President.  
Hyndmann, Jr., E.,  
Hon. Sec.

## D

## 會商佛大

Ta-fad-tsong-way,  
x 15, Boone Road.

## Daibutsu &amp; Co.,

(From Japan).

Manufacturers of Ladies  
and Gentlemen's Boots  
and Shoes, Trunks,  
Bags, and all other  
kinds of Leather Goods.  
Repairs Done.

## 信道 Dal-song.

r 397, Nanking Road.

## Dal Song &amp; Co.,

Furniture Manufacturers,  
Upholsters & General  
Artistic Decorators.  
Contractors and Importers.

## D

泰裕 *Tai-tai.*

51A, Kiangse Road.

## Dallas &amp; Co.,

*Merchants and Commission Agents.*Dallas, Richard  
Saudine, Y.  
Johnson, C.  
Jing Sze-foo.  
Kwan Tsang-soo.  
Tsze Ka-siang.

## Agents—

The China Trading Co.;  
The Seattle Brewing and  
Malting Co., Seattle,  
Wash., U.S.A.;  
Wm. Stenhouse & Co.'s Whis-  
kies, Glasgow and Man-  
chester, England;  
A. Repsold & Co.'s Califor-  
nian Wines and Cognac,  
San Francisco, Cal.;  
Wiser and Sons, Ltd., Canada  
Whisky, Prescott, Ontario.

## 房馬泰裕老

*Lao-yu-tah-mo-ong.*

2, Mohawk Road.

Dallas Horse Repository,  
The,Dallas, Frederick, *Managing**Director.*

Wetherston, G. J. L.,

*Secretary.*Schwital, J., *Manager,**Harness & Saddle Factory.*

Tel. Address "Frederick."

Telephone No. 613.

泰裕新 *Sing-yue-tai.*

1, Bubbling Well Road.

(Formerly Old Loong-Fei).

## Dallas' Stables, George

Dallas, George,

*Sole Proprietor.*

Telephone No. 133.

## 生醫北寧鄧

*Deng-ning-pok-e-sung.*

1192-1193, Hanbury Road.

## Danenberg, Dr. V.,

*Medical Practitioner.*福丹 *Dan-foo.*

14, Whangpoo Road.

## Danforth, A. W.,

*Consulting and Mill Engineer.*昌大 *Dar-chong.*

35, 36, &amp; 37, Kiangse Road.

## Dar Chong &amp; Co.,

*Furniture Manufacturers,  
Complete Household  
Furnishers and General  
Importers.*康裕 *Yue-kong.*

16A, Peking Road.

David & Co., *Merchants and  
Commission Agents.*

David, D. M.

## D

惟臺 *Tai-wei.*

36, Nanking Road.

## David &amp; Co., S. J.

Sopher, M. A.

Levy, N. S.

Myer, M.

Benjamin, A.

Joseph, B.

Yer, F. C.

## Agents—

South British Marine Insur-  
ance.

## 師律大生威丹

*Dan-we-sing-da-lul-sue.*

29, Kiangse Road.

## Davidson J. M., L.T.D.

*Barrister & Solicitor at Law.*Wong, B. Z., *Interpreter.*和瑞新 *Sing-zay-oo.*

10, The Bund.

## Davies &amp; Thomas,

*Civil Engineers and Architects,**Land and Estate Agents.*

Davies, Gilbert

Thomas, Chas. W.

Jones, Willis G. *Chief**Assistant.*

Ling Yung-chow, "

Liu Zay-chin, *Writer.*

## Denniston and Sullivan.

Astor Block,

13, Broadway.

Photo Supplies, Developing,

Printing Books, Stationery

Magazines, Periodicals.

順寶 *Pau-zung.*

5, Kiukiang Road.

## Dent &amp; Co., Alfred

Dent, Sir Alfred, K.C.M.G. (ab.)

Wheeler, Edward

St. Croix, F. A. de

Pratt, F. P., *Inspector for**China Norwich Union Fire**Insurance Society.*

## Agents—

Norwich Union Fire Insur-  
ance Society;

Royal Exchange Assurance

Corporation, Marine Branch;

British North Borneo Co.

51, Szechuen Road.

## Desire, Van Reeth,

*Agent—Lu-Han Railway.*

Avenue Paul Brunat.

## Dessino, Colonel C. N.,

*Russian Military Agent**in China.*興捷 *Chet-hing.*

16, Peking Road.

## De Sousa &amp; Co.

Job, Books and Colour

Printers, Book-binders,

Stationers, Account Book

&amp; Stamp Manufacturers.

Souza, P. C.

Carion, J. S., *Foreman,**and Chinese Staff.*

## D

## 行銀華德

*Tak-wa-yin-hong.*

14, The Bund

## Deutsch-Asiatische Bank.

Buse, J., *Manager.*Rehm, Th., *Sub-Manager.*

Lauroesch, C., "

Rittmüller, F., *signs per pro.*

Kullmann, J.

Ulrich, E.

Fuerstenberg, L.

Lenz, E.

Fischer, P.

Frickhoeffer, F.

Koch, H.

Rehbein, C.

Pereira, E. P.

Remedios, B. F. S.

Azevedo, F. H.

Rocha, J. M. P.

Ferreira, F.

## 局書文德

*Teh-wan-shu-chuk.*

24A, Nanking Road.

## Deutsche Druckerei &amp;

*Verlagsanstalt,**German Printing and Publish-**ing House,*Finger, Ed., *Gen. Manager.*Linkherst, Ed., *Binder.*Rosch, P., *Printer Foreman*

## Der Ferne Osten,

*An Illustrated Quarterly.*Fink, C., *Proprietor and**Editor.*

## Deutsch-Asiatische Warte.

Corbach, O., *Editor.*

## Kiautshou Pau.

Li Shi-nen, *Manager.*Chu Kee, *Editor.*

## 院書國德

*Duck-fork-sue-yuen.*

1, Woosung Road.

## Deutsches "Lesezimmer

*Fuer Seeleute."*Boie, F., *Pastor, 22, Whang-**poo Road.*

1A, Astor Road.

## Deutsche Schule.

*Teachers:*Boie, F., *Pastor.*

Peilert, Miss H.

May, Friedebald

Mueller, Georg

Merrilees, Mrs. V. A.

Rozier, Mlle. M.

*Committee:*Knappe, Dr. W., *Consul-**General, Chairman.*Boie, F., *Pastor.*

Fink, C.

Gerecke, E., *Treasurer.*

Korff, A.

Meuser, O.

Paulun, Dr. E.

## Deutsche Vereinigung.

*Committee:*Korff, A., *Chairman.*Brodersen, Ch., *Vice-**Chairman.*

Fink, C.

Lemke, R.

Morat, Th.

## D

Schaerff, W.

Slevogt, M.

Wiederhold, W.

Zickerman,

Widmann, Ad., *Secretary.*爭瑞 *Say-foo.*

21, Woosung Road.

## Dick &amp; Co., J.,

*Customs Brokers, Coal and**Grain Merchants, and**General Commission Agents.*

c/o Juntaiyoko,

Yang-king-pang.

Dick, J.

Ye Ah-foo.

大志 *Tse-dah.*

29, Szechuen Road.

Telephone No. 893

## Dickeson, Jones &amp; Co.,

(Dickeson, Jones &amp; Co. of

M'chtr).

Raiton, H. E., *Agent.*

Middleton, W. B. O.,

*Sub-Agent.*

Arthur, J. H.

Vandenberg, F. V.

Pownall, Miss

Pin Son, J. *Compradore.*成捷 *See-sun.*

24, Kiangse Road.

## Diederichsen, Jebesen &amp; Co.

Jessen, Johann, *signs p p.*

Müller, August, "

Stahl, Carl.

Cruz, I. L. da

報交外 *Nga-kau-pau.*

431 c, Honan Road.

## Diplomatic Review, The

Chang Yuen-chi, *Manager**and Editor.*Wen Tsung-yao, *Translator**and Secretary.*

## Dobie, Wm.,

*Marine Surveyor fo*

Canton Insurance;

Union Insurance Society of

Canton, Ltd.

祥天 *T'ien-zeang.*

4, The Bund.

## Dodwell &amp; Co., Ltd.

Carlill, A. J. H., *Director.*Macray, H. A. J., *Manager.*Valentine, Jas., *Sub-Manager.*

King, C. H.

Crosthwaite, P. A.

Goodfellow, H. S.

Norcock, H. L.

MacDonald, R. G.

Nazer, A. P.

Burtwell, J. W.

Barber, J. W.

Laurence, B. S.

Sayle, T.

Reid, W.

Assumpção, J. C. P. d'

Oliveira, A. M. d'

Guterres, A. M.

Agents—

Northern Pacific S. S. Co.;

Northern Pacific Ry. Co.;

Boston Steam S. Co.;

## D

Boston Tow Boat Co.;  
Barber's Line of Steamers;  
New York Line of Steamers;  
Union Ass. So. A.D. 1714;  
Yorkshire Insurance Office;  
Thames and Mersey Marine  
Insurance Co.;  
Ocean Marine Ins. Co., Ltd.

**興同** *Dong-shing.*

A 65, Szechuen Road.

**Dong Shing & Co.,**

*Drapers, Milliners, Hosiers,  
Haberdashers, and General  
Storekeepers.*

**易高** *Kaou-yih.*

5, Hongkong Road.

**Dowdall, Hanson & McNeill**

Hanson, John Currie,  
*Solicitor.*

McNeill, Duncan,  
*Barrister-at-Law.*

Jones, Loftus E. P.,  
*Barrister-at-Law.*

Lindsay, Geo.

**達道** *Dau-dah.*

5, Peking Road.

**Dowdall, W. M.,**

*Architect and Civil Engineer.*

Dowdall, W. M., F.R.I.B.A.,  
A.M.I.C.E.

Mason, Geo. W.

Abbass, O.

**水乃好** *Ho-li-say.*

386, Park Road, Corner of  
Burkhill Road, 100 yards from  
Race Course.

**Dry Cleaning, Dyeing and  
Steam Carpet Beating  
Works.**

Otto Hanisch.

**文担** *Tai-wun.*

11, Peking Road.

**Drummond & White-Cooper**

Drummond, W. V., *Barris-  
ter-at-Law, H. I. C. M.'s  
Chief Law Officer for the  
Foreign Affairs of the South-  
ern Ports of China.*

White-Cooper, A. S. P., M.A.

*Solicitor.*

Symonds, W. N., *Barrister-at-  
Law.*

Newman, G. S. T.

Lo Cheng-ye, H. I. C. M.'s

*Assistant Law Officer for  
the Foreign Affairs of the  
Southern Ports of China.*

Chang, K. T., *Chinese Inter-  
preter.*

Cheng, C. L., *Clerk.*

**華榮** *Yung-wah.*

3, Siking Road.

**Duering, Henry von**

*Agent—*

John I. Thornycroft & Co.,  
Ltd., Chiswick;

The Sandycroft Foundry Co.,  
Ltd. (mining machinery);

Greenwood & Batley, Ltd.,  
Leeds;

J. & E. Hall, Ltd., Dartford.

## D

**泰華** *Wo-tah*

29, Kiangse Road

**Dunn, Walter,**

*Wine Merchant, Bookseller,  
Wholesale and Retail Mer-  
chant, Express Carrier  
to United Kingdom.*

Dunn, Walter

Gallon, W., *Manager.*

*Agent—*

Sir Chs. Price & Co.'s Engine,  
Cylinder, Spindle and other

Oils;

Walkers Lion Packing;

Vulcanised Fibre Company;

Helm & Co.'s Leith Whiskies;

Blundell's Cabinet Whisky;

Wolfe's Aromatic Scheidam

Schnapps;

The Aberdeen Granite Co.;

Health's Celebrated Nautical

Instruments;

Admiralty Charts.

**隆晉新** *Sing-ching-loong.*

32A, Nanking Road.

Telephone No. 162.

Cable Address: Dunning.

**Dunning & Co.,**

*Importers of Choice Groceries,  
Provisions, Wines, Liquors,  
Stores, Stoves, Scales, Lamps  
and Clocks.*

Dunning, E. H.

Dooley, J. S.

Rodgers, F. L.

Sykes, A. A.

Grant, J. G.

*Agents—*

Thos. Bell & Co., London,

York Hams, Bacon and

Cheese;

The Fire Extinguisher Manf.

Co., Chicago; Babcock &

Champion Chemical En-  
gines, Hand Fire Ex-  
tinguishers, Aerial Trucks

and Water Towers;

The Chamberlain Medicine

Co.;

Horlick's Food Co.;

Crown Distilleries Co.;

Cyrus Noble Whiskies &

Cocktails;

Hammond Typewriters.

**信惇** *Tun-sin.*

1A, Kiukiang Road.

**Dyce & Co.**

Dyce, C. M.

Matthews, G. A.

Cornfoot, E. J.

Denegri, E.

Gray, R. F.

*Agents—*

The Scottish Imperial In-  
surance Co., for Life.

General Managers—

The Sin Chong Filature Co.

**開常** *Shan-ka.*

17, Newchwang Road.

**Dzionk, M. F.,**

Land and Estate Agent.

## E

**隆寶** *Pow-lung.*

16, The Bund.

**East Asiatic Co., Ltd., The,**

Copenhagen, Singapore, Bang-  
kok, Shanghai, Hankow,

Newchwang, Por Arthur

and Dalny.

Steamship Owners and General

Merchants.

Regular Service between Co-  
penhagen, the Baltic and

the East.

Kinch, Fr., *Managing*

*Director.*

Petersen, A.

Aistrup, A.

Andersen, I.

Bassett, R.

Berbm, Th.

Berner, R.

Kristensen, M. L.

Nobel, O. K.

Petersen, E. S.

Roche, J. T.

*Agents—*

The Russian East Asiatic

Steamship Co., Ltd.;

Est Asiaticque Français.

**"East of Asia,"**

A non-political Illustrated

Quarterly.

Published at the "North-

China Herald" Office.

Hunnex, W. J., *Editor.*

**司公報電東大**

*Ta-tung-tien-pao-kung-tze.*

7, The Bund.

**Eastern Extension Austr-**

**asia & China Telegraph**

**Co., Ltd.**

Bullard, W., *Manager-*

*in-China.*

(Crane, T. C., *Chief*

*Accountant.*

Marshall, P.,

*Superintendent.*

Macartney, A., *Asst.*

*Electrician.*

Begley, H. T.

Hobden, F.

Kerr, F.

Large, H. J. O.

Pfordten, von der F. B.

Reid, H. J.

Thornborrow, J.

Baptista, G. M.

Barradas, D. J.

Barros, M.

Cameron, A. Z.

Cance, C. B.

Grove, G.

Hadlay, T.

Lapsley, H. W.

Logan, J. H.

Macain, J. E.

Maitland, J. A.

Medina, F.

Perpetuo, L. A.

Pina, de la F.

Ribeiro, J. F.

Rozario, J. M.

Sales, L. A.

Simoes, F. X.

Vianna, V. V.

Wade, J.

## E

**行記信** *Sing-chee-hong.*

12, Kiukiang Road (3rd Floor).

**Eastern Trading Co.,**

*General Merchant and Com-  
mission Agents*

Little, Owen S.,

*Manager in China.*

Little, W. R. (Eng.)

Parrott, A. E. H.

Wong, M. S.

Wong, S. T.

Ch'eo Yuen-mo.

Lo Chwen-lin.

Address c/o Shanghai Club.

**Eastlack, Rufus F.,**

*Public Accountant.*

**發順** *Shun-fat.*

12A, Hankow Road.

**Ebbeke & Co.**

Ebbeke, C.

Kamp, P.

Rodenbeck, Ad.

Tungmann, N.

**報彙新法中**

*Chung-fah-sing-wei-pao-kwun.*

69, Rue du Consulat.

**Echo de Chine, L'**

(A French Daily Paper,  
with a weekly edition).

Mondon, E. L., *Adminis-  
trateur.*

Lemière, J. Em., *Rédacteur-  
en-Chef.*

Maitre, H., *Secrétaire de la  
rédaction.*

**培泰** *Ta-pai.*

47, Szechuen Road.

**Egyptian Cigarette**

**Manufacturing Co.**

Saleh & Aref Tabbah,

*Proprietors.*

Tabbah, Aref

Omari, M., *Manager.*

Abdulahman,

*Superintendent.*

Tong Kai-cho, *Comprad.*

**司禮愛** *E-lee-ase.*

5, Hankow Road.

**Ehlers & Co., A.**

Ehlers, Aug. (Bremen)

Meyer, Th.

Borkowsky, P.

Seegelman, F. W., *signs p.p.*

Brill, R.

Fernau, E.

Sanchez, E.

Roche, J. P.

Wacker, A., *signs per pro*

(Ningpo)

*Agents—*

Badische Anilin and Soda

Fabrik Ludwigshafen a/

Rhein.

Deutz and Geldermann Ay-

Champagne.

Hanseatic Fire Insurance

Co. of Hamburg.

## E

**泰宏** *Hung-ta.*

8, Sassoon's Buildings.

**Elias, J. R., Broker.****號氣電視順李**

P310, Nanking Road.

**Electrical Accessories Company.***Che-sung, Manager.***田麼伊** *E-mo-din.*59 and 61, Rue du Consulat,  
French Concession.**Emamooddeen, S.,***Merchant, Commission Agent  
and Land and Property  
Agent.***吉宜燕** *Yen-nee-kut.*Hong Name and Tel. Address.  
"Yen Nee Kut."20, Nanking Road, Top Flat,  
No. 4, Sassoon Buildings.**Endicott & Co.,***Ship, Freight, Share,  
Customs, Land and  
Real Estate, General  
Brokers and Commis-  
sion Agents.*

Endicott, R. R.

**盛公** *Kung-shing.*

11, Peking Road.

**Epperly & Co., J. C.,***Importers and Exporters of  
Lumber.*

Epperly, J. C.

**司公險人保安系***Yung-an-pao-yun-hsien-kung-se*  
6, The Bund.**Equitable Life Assurance  
Society of the United  
States.**

Eastern Branch.

Hamilton, J. T., *Gen. Mgr.*  
Sloan, R. J., M.D., and A. Y.  
Post M.D., *Medical Dir.*  
Marshall, R. J., M.D.,  
*Medical Examiner*

Ballard &amp; Hunter,

*General Agents.*Smith, C. Vincent, *Acting**Manager.*

Andrews, Miss M. V.

Berry, B. A.

Heise, F.

Koo Soon-down

Veitch, T.

South-China Branch:

Hongkong District Office.—

Kiene, F., *Manager.*

North-China Branch:

Tientsin.

Melchers &amp; Co., Agents.

Japan—

Yokohama, No. 70.

Hamilton, J. T., *General**Manager.*

Birnie, C. M., Tokyo.

Bradley, W. A., Kobe.

Graham, R., Nagasaki.

## E

Amoy—

Butterfield &amp; Swire.

Bangkok—

The Borneo Co., Limited.

Canton—

Wendt &amp; Co.

Chefoo—

Cornabé, Eckford &amp; Co.

Chemulpo—

Holme, Ringer &amp; Co.

Chinkiang—

Wadleigh &amp; Emery.

Foochow—

Butterfield &amp; Swire

Hankow—

Geldes &amp; Co.

Kiukiang—

Butterfield &amp; Swire.

Kobe—

Shewan, Tones &amp; Co.

Nagasaki—

Holme, Ringer &amp; Co.

Nanking—

Wadleigh &amp; Emery.

Newchwang—

Bush Brothers.

Ningpo—

Butterfield &amp; Swire.

Peking—

Melchers &amp; Co.

Port Arthur—

The American Trading Co.

Singapore—

The Borneo Co., Limited.

Swatow—

Butterfield &amp; Swire.

Tsingtao—

Anz &amp; Co.

Wuhu—

Butterfield &amp; Swire.

**順怡** *E-shing.*

A67, Szechuen Road.

**E-shing,***Stationer, Fancy Goods Dealer,  
Printer, Account Book and  
India Rubber Stamp Ma-  
nufacturer, and Typewriters  
for Hire.*Yung, Y. C., *Proprietor.***和謙** *Ching-oo.*

N32, Nanking Road.

**Evans & Co.,***General Merchants and  
Commission Agents.*

Evans, A. M. A.

Sydney, Dr. Parr

Lawrence S. J.

Oxley, R.

Hahn, A.

Millye, A.

Parr, A. E.

Ha Kun-suey

Yeu Sun.

Low Cheo-nan.

1, Quinsan Gardens.

**Evans, Edward,**

The Missionary Home Book

Room and Bible Depot.

Depôt for the Estey Organs.

Page, Miss F. E.

Buckman, A. T.

Ing, Mr. Z. T.

**興華** *Wah-Shing.*

12, Szechuen Road.

**Evans, P. de T.***Consulting Engineer, Naval  
Architect and Surveyor.*

## E

46, Yangtzepoo Road.

**Ewo Cotton Spinning and  
Weaving Co., Ltd.**

Jardine, Matheson &amp; Co.,

*General Managers*Kerfoot, James, *Manager &**Engineer-in-chief.*Rowbottom, E., *Engineer.*James Buckley, *Mechanic.***廠頭絲和怡浦樹楊***Yang-tze-pu E-wo-sz-d'u-chung*

62, Yangtzepoo Road.

**Ewo Silk Spinning, Weav-  
ing and Dyeing Co., Ltd.**

Jardine, Matheson &amp; Co.,

*General Managers.*

Bietenholz,

Rayp, J.

Volmar, E.

**康新** *Sing-kong.*

17, Kiukiang Road.

**Ezra & Co., Isaac**

Ezra, Edward I.

Joseph, Isaac

Minnie, S. R.

## F

**棚牛英大***Da-ying-neu-bang.*

Siccawei Road

**Farm, The**

Shaw, R. W.

Town D. pot—

10, Bubbling Well Road

**松耶** *Ya-soong***Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., S. C.,***Engineers, Boiler-makers,  
Electricians, Shipbuilders and  
Dock Proprietors.**Docks and Works.*

Old Dock, Tunkadoo Dock,

Cosmopolitan Dock, New

Dock, International Dock,

Footing Works.

23, 24, &amp; 26, Broadway.

*Head Office.*

26, Broadway, Hongkew.

Twentyman, J. R., *Director.*Prentice, John, *do.*Richter, H. von., *do.*Groundwater, S., *do.*Cranston, D., *do.*Osborne, James H., *Secy.*MacKenzie, J. Grant, *Sup.**Footung Works and New**Dock.*Mauchan, R. B., *Sup., Int.,**& Cos., Docks.*

Ackermann, G. O.

Adams, Jas.

Anderson, A. E.

Anding, J. R.

Arnim, Gus von.

Baker, Geo.

Black, D. T.

Black, D. T., Jun.

Brady, A.

Brown, Joseph

Burns, W. S.

## F

Collins, A. E.

Cranston, Thos. P.

Donnelly, Phillip

Douglas, John

Duncan, J.

Holliday, W.

Law, William

Lightbody, J. H.

Mauchan, A. C.

McCann, Henry

McColl, Alex.

McCrone, Wm.

McLeod, Wm.

McMurdo, G.

McNidder, Thos.

Moller, P.

Morrison, W. Yates

Newton, C.

Oelkers, H.

Parkhill, H. D.

Pearson, Chas. E.

Rawsthorne, F. W.

Richards, Chas.

Robertson, Thos.

Rodger, Hugh

Rosa, C. M.

Rose, Edwin

Rowland, T. J.

Skinner, C. A.

Stoker, J. R.

Straug, Jas. D.

Taylor, Wm.

Taylor, Peter

Tod, Henry

Turnbull, D.

Turner, S.

Vallance, Jas.

Waight, John

Wilson, John

*Typists.*

Hamlyn, Miss Eva

Johns, Miss E.

Lamond, Miss P.

*Apprentice Engineers.*

Armstrong, Oscar M.

Clements, Alex. B.

Clements, Ed. J. W.

Cranston, Herbert D.

Hellstrand, G. A.

Hutchison, T.

Johns, Joseph B.

Kagi, T.

Kojima, S.

Law, Alex.

Manley, J. G.

Matthews Stanley

Ortwin, H.

Phillips, Thos.

Strangman, R. T.

Strangmann, H. H.

Singer, Alfred

Yamada, H.

**隆協** *Yah-loong.*

21A, Szechuen Road.

**Fearon, Daniel & Co.**

Fearon, J. S.

Wrightson, C. W.

Fearon, R. I., signs p. p.

Collingwood, E. L.

Quech, C. W.

Fearon, F. L.

Figueiredo, H. A. de

Figueiredo, J. P. de

Phillips, Miss.

Agents—

Pacific Mail Steamship Co.;

Occidental &amp; Oriental Steam-

ship Co.;

Toyo Kisen Kaisha S.S. Co.

Fire Insurance—

Northern Assurance Co.;

Norwich Union Fire Insur-

ance Society.

Pratt, F. P.

Kim, K. S.

## F

General Agents—  
The Mutual Life Insurance  
Co. of New York.  
Wudemeyer, C., Supt., of  
Agencies.

121, Bubbling Well Road.

**Ferguson, Dr. John C.**

44, French Bund.

**Ferris, F. F., Merchant**  
and Commission Agent.

6, Peking Road.

**Fire Insurance Association**  
of Shanghai.

Committee:

Fleet, A., Chairman.  
Brodersen, C.  
Cox, W. W.  
Cubitt, Leslie J.,  
Graves, C.  
Kinnear, H. R.,  
Marshall, G. V. T.  
Pratt, F. P.  
Crombie, H.  
Hayter, H. W. G., Sec.

**顯費 Fi-schi.**

32, Szechuen Road.

**Fischer, Emil,**

Representative of Austrian  
Manufacturers and  
Export Firms.

Office: 9A, Nanking Road.

**Fiske, C. E.,**

Representative British Amer-  
ican Tobacco Co., Ltd., Lon-  
don and New York.  
Murai Brothers Co., Ltd.  
Tokyo, Japan.

**豐恒 Heng-fung.**

6, Siking Road.

**Fobes & Co.,**

Commission Merchants.

Fobes, A. S.  
Thomas, I.  
Landers, H.  
Richards, L. B.  
Hainsworth, A. H.

6, Ningpo Road, and  
Astor House.

**Fonday, Chas. F.**

**昌福 Fook-Chong.**

61, Rue du Consulat.

**Fook Chong & Co.,**

Ships Comradore, General  
Storekeepers, Wine,  
Spirit and Silk  
Merchants, Manila  
Cigars, Tobacco and  
Pipes, Boots, Shoes,  
Caps and Hats.

**樓相照生福**

Fook-sang-chau-sang-lin.

532/3, Nanking Road.

**Fook Sang,**

Photographer: Developing,  
Retouching, Printing, &  
Enlarging for Amateurs.

## F

**福常 Chang fuh.**

41, Peking Road.

**Ford, John,**

Consulting Engineer and  
Surveyor, Plans and  
Specifications prepared,  
Steamers, Launches, En-  
gines, Boilers, Machinery  
of all kinds, Buildings  
and Structural Works  
inspected, and Repairs  
personally superintended  
when desired.

Engineer Surveyor to "Bu-  
rean Veritas," etc.

**利豐 Foong-lee.**

381 & 382, Nanking Road.  
Telephone No. 530.

**Ford, Lee & Co.,**

Furniture Manufacturers,  
Complete Household Fur-  
nishers, Upholsterers, Con-  
tractors and General Im-  
porters.

**房藥大洋華**

Wo-yang-dah-yah-fong.

388/391, Honan Road.

**Foreign and China Great**  
**Dispensary, The,**

Chemists and Druggists,  
Dealers in Photographic  
Apparatus, Chemicals,  
&c., Aerated Water  
Manufacturers.

Wong, T. S., Proprietor.  
Woo, K. S., Gen. Manager.  
Yu, C. Y., Manager.  
Sze, F. C., Accountant.  
Carvalho, J. H., in charge  
of Foreign Affairs.

**篤摩 Pih-tok.**

45, Rue du Montanban.

**Forest, M., & A. Puthod,**

Forest, M. (Lyons)  
Puthod, A.  
Koo Chi-on, Compradore.

**司公粉麵器機豐阜**

Fou-fung-tse-che-min-fun-  
kung-sz.

**Fou Foong Flour Mill**

Co., Ltd.

Mill on South bank of  
Soochow Creek beyond  
Markham Road.

Head Office: 15, Peking Road.

Sun Ying-ting,

Managing Director.

Sun Lee-shien, Asst. do.

Kung Sing, Director.

Sun Mien-chen, do.

Ho Peh-liang, do.

Chang Sih-tse, Accountant.

Tsiang Shu-chin, Asst.

Soon Yah-ru, Secretary

and Interpreter.

Sun Kin-yung, General Supt.

Nie Sih-zung, Asst. Insp.

Morse, F. G., Chief Miller.

Farmer, F. C., Asst. Miller.

Harrison, F. L., do.

## F

**治朗發 Fak-long-jee.**

2364, Nanking Road.

1, Broadway.

**Framjee, Sorabjee & Co.,**

General Storekeepers and  
Wine Merchants.

Karanjia, S. N., Proprietor.

Vicajee, R. "

Vicajee, Rutton

Munshi, D. B.

Potta, Sheth J. H.

Altamira, M. P.

Pena, R. de

**興成陳 Chen-shun-hsing.**

22, Rue du Consulat.

**Francis Zeng,**

Ships' Compradore, General  
Storekeeper.

Francis Zeng

Simon Wan, Assistant.

Benoit Ong, "

Stanislas, Chu "

Wang Tse-guo, Clerk.

**興溢 Jih-hsing.**

282, Broadway.

**Francisco & Kwok,**

Coal Merchants, Ships' Com-  
pradores, Stevedores and  
General Storekeepers.

Francisco, Tse-yat

(Wing Kee & Co., H'kong.)

Kwok, P. T.

John Sio-liang

**泰豐 Foong-t'a.**

8, Hankow Road.

**Frazar & Co.**

McMichael, J. H.

Reid, F. Baird

Mcraith, T. W.

Belbin, Miss E.

Souza, M. C. de

Yun-chee, N.

Ko-ling, T.

Agents—

Java Sea & Fire Insurance  
Company;

Board of Underwriters of  
New York for Shanghai and  
all Northern and Corean

Treaty Ports;

San Francisco Board of Un-  
derwriters;

American Bureau of Ship-  
ping, New York;

National Board of Under-  
writers of New York.

**昌震 Chun-cheong.**

8, Yuen-ming-yuen Road.

**Freeman, R. S.**

**德來福 Fuh-lai-tah.**

11, Szechuen Road.

**Fuhrmeister, Klose & Co.**

Fuhrmeister, Fr.

Hartmann, A.

Klose, W. (Hamburg)

Artindale, T.

Hueber, Th.

Hymans, S.

Lindemann, K. (Hankow)

Maass, Hermann

Muttray, W.

Remedios, S. G. dos

Thomas, B. W.

Wiedler, V.

## F

**順復 Fuh-zung.**

Corner of Szechuen and  
Ningpo Roads.

**Fuh-Zung & Co.,**

Drapers, Milliners, Hosiers,  
Haberdashers and Gen-  
tlemen's Outfitters.

**昇福 kuh-sing.**

45, Quai de France.

**Fuk Sing & Co.,**

General Storekeepers and  
Shipchandlers.

Lieng-fung, S., Manager.

**泰孚 Foo-ta.**

5, Foochow Road.

Telegr. Add.: Fukahori.

Code used: A.B.C., 5th Edit.

**Fukahori & Co., O.,**

Coal and General Merchants,  
Shipping Agents.

Fukahori, O.

Yoshikawa, S.

Mitsutake, H.

Agents The Kitagata Coal

Mining Co., Nagasaki.

## G

**和源 Yuen-ho.**

34 and 35, Nanking Road.

Telephone No. 205.

**Gande & Co., J. W.,**

Wholesale and Retail Wine,  
Spirit, Ale, Stout, Mineral  
Water & Cigar Merchants.  
Sole Agents Shanghai  
Brewery.

Gande, J. W.

Walsh, J. B.

Quelch, H.

Gande, W. J.

Hongkong—

12, Queen's Road.

H. Price & Co.

**泰信 Sing-tah.**

9A, Hankow Road.

**Garnett & Co., W. T.**

Stell, H.

Pullan, W. H. (ab.)

Atkinson, Ch. S.

Bowen, W. T.

Atkinson, A.

Cruny, J. L. de

Nye Sah-cheong,

Compradore.

Lew Pah Tsing

Dien, C. Y.

**Gas Co., Ltd., Shanghai**

(See S.)



G

**昌華** *Wha-chong.*  
15, Canton Road.

**Geddes & Co.**

Geddes, C. E. (Hankow)  
Lowe, A. D.  
Jones, P. Douglas  
Cock, Thos.  
Ross, A. V.  
Bidwell, G. A. F.  
Croucher, T. H.  
Samson, Alex. (S'hai Ice,  
Cold Storage & Refrigeration Co., Ltd.)

**Agents—**

The Shanghai Ice, Cold  
Storage & Refrigeration  
Co., Ltd.;  
Castle Bros.

**Agents Steamers—**

"Ella."  
"Changon."  
"Teh-hsing."  
"Paohua."

**館報新寄**

*Gee-sing-pao-kwan.*  
505, Foochow Road.

**"Gee Sing Pao" Newspaper Office.**

Kang Min-kang,  
General Manager.

Chan Tse-chü, Editor.  
Tsan Wei-tsai, do.  
Shan Chin-chen, do.

**司公食貨辦包**

*Pau-ban-ho-jih-kung-sz.*

115A, Broadway.

**General Supply Co., The**

Wholesale and Retail Dealers  
in all kinds of Live Stock  
and Food, also Purveyors  
of Meat, Fish, Game, Vegetables,  
Fruit, etc.

Dallas, F., Manager.  
Wang Che, D.  
Lee, A. Y.  
and Staff.

**利海** *Hai-lee.*

2, Siking Road.

**Gensburger & Co.,**

General Importers and Commission Agents.

Gensburger, H.  
Gensburger, A.  
Schwob, J.

**Agents for China—**

Schwob Frères & Co.,  
(Tavannes Watch Co.)

**昌信** *Sing-chong.*

6, Hankow Road.

Gessner, William,

Merchant.

G

Shanghai Club and  
1, Love Lane.

**Gerecke & Sierich,**

Exchange Brokers.

Gerecke, E.  
Sierich, G.

**時吉** *Get-se.*

208, Kiangse Road.

**Getz Bros. & Co., Inc.,**

Wholesale Importers and  
Manufacturers Agents.

McCaslin, C., Manager.  
Dorsey, W. Roderick, Asst.  
Manager.

Belbin, E. C.  
Graça, R. M. A. de

**記仁** *Zung-che.*

2, Jinkee Road.

**Gibb, Livingston & Co.**

Wood, A. G. (Hongkong)  
McLeod, Alex.  
Sharp, C. S. (Hongkong)  
Kinnear, H. R.  
Ozorio, E. C.  
Fonseca, F. V. da  
Gutierrez, J. F. M.  
Posar, H.  
Ozorio, F. A.  
Maedouled, D.

**Agents—**

China Fire Insurance Com-  
pany, Limited;  
Lloyds;  
The Underwriting and Agen-  
cy Association, London  
(composed of Underwriting  
Members of Lloyds only);  
The Ocean Marine Insurance  
Co. Ltd.;  
Marine Insurance Co. Ltd.,  
Liverpool;  
The Empress Assurance  
Corporation, Ltd., London;  
"Ben" Line of Steamers;  
Eastern and Australian S.S.  
Co., Ltd.;  
Shanghai Land Investment  
Co., Ltd.

**棧藥子爻生醫燕**

*In-e-sung Fu-tsze-yenk-chan.*  
21, Foochow Road.

**Gibson, James E.,**

Representative, Dr. D. Jayne  
and Son, Philadelphia.  
Gibson, James E.  
Gibson, Harry E.

**豐寶** *Paw-foong.*

8, Szechuen Road.

**Giesel & Co., A.**

Giesel, A.  
Quien, Fred. C.  
Vennewitz, Ed. R.  
Blankenhagen, W.

**Agents—**

Upper Rhine Insurance Co.,  
Ltd.

G

**生康** *K'ong-song.*

38, Szechuen Road.

**Gilardi, E.**

Pastry-Cook, Provision Store  
and Bakery.  
Gilardi, Mme. E.  
Gerosa, Mlle. G.  
Bianchi, C., Pastry-Cook.

**昌隆** *Loong-chang.*

1, The Bund.

**Gill & Co., W. H.,**

Coal Merchants.

Ellis, H. M., Manager.  
Head Office—Kobe.  
Branch—Mojí.

**賓斯來其**

*Jee-lai-sz-ping.*

35, Nanking Road.

**Gillespie & Sons, L. G.**

(New York.)

Sarle, A. L., Agent.

**和公** *Kung-wo.*

24, Kiangse Road.

**Gilmour & Co., D.**

Gilmour, D. (ab.)  
Byrne, E. T.  
Cumming, E. O.

**隆興** *Shing-loong.*

42/43, Kiangse Road.

**Gipperich & Co., E.**

Gipperich, E. (Tientsin)  
Schmidt, E.  
Gipperich, H., signs p. p.  
Bachmann, K.  
Britto, F. M.

**Agents—**

Prussian National Insurance  
Co. of Stettin.

**羅維** *Vee-loh.*

5, Yang-king-pang, French  
Concession.

**Girault & Co.**

Girault, G.

3262, Seward Road.

**Gdansk, O.**

Wine and Spirit Merchant  
and Commission Agent.  
Meller, L.

**泰怡** *Yie-tai.*

18A, Szechuen Road.

**Glen Line of Steamers.**

McGregor Bros. & Gow,  
Agents.

McGregor, A. G.  
McGregor, B.  
Hinds, E. H. (Hongkong)  
Barham, W. H.,  
(signs per pro)  
Chow, S. K.

G

**昌信** *Sing-chong.*

6, Hankow Road.

**Goat & Sheepskin Import Co., Ltd., Shanghai Agency.**

Gessner, W.  
Fox, E. R.  
Haas, L. (Hankow)  
Weinreich, K. (Tientsin)  
Hankow: Taiping Road.  
Tientsin: Osborn Terrace, 1.

2, Siking Road.

**Goetschel, L.,**

Agent for the Japan Brewery  
Co., Ltd., Yokohama.

**Golf Club, Shanghai**

Committee 1903-4.

Anton, C. E., Captain.  
McMurtrie, J. H. T., Vice  
Captain.  
Biron, C.  
Cooper, J.  
Gardner, H. G., Honorary  
Ground Secretary.  
Arthur, A., Honorary  
Ground Secretary.  
Lanning, V. H., Acting  
Honorary Treasurer.  
Godfrey, C. H., Honorary  
Secretary.

**濟普** *Pu-chi.*

r. 1, 2, 3, Yangtsepoo Road.

**Gomoll, Gebr.**

(Gomoll Bros. Brewery.)  
Gomoll, K.  
Gomoll, A.

**利發顧**

*Kon-fah-lee.*

47, Szechuen Road.

**Gordon & Co.,**

Plumbers, Gas Fitters and  
Meter Makers, Import  
and Export Commission  
Agents.

Gordon, J. D.

**Agents—**

D. Borden & Co., Glasgow;  
The Carron Iron Co.,  
Tinkers & Co., Manchester;  
Irwell Rubber Co.,  
Earnshaw & Sons, Ltd.,  
Halifax;  
Thos. Rhodes & Sons,  
Stourbridge;  
Middleton Bedstead Co.,  
Smethwick;  
Cundalls Patent Oil Engine.

c/o The Club.

**Gore-Booth, E. H.**

c/o The Club.

**Gore-Booth, R. H.**

4, The Bund.

**Graham, J.,**

Share & General Broker.  
Sun Kéi  
Kwei Shing.

31, Haskell Road.

**Gray, James,**

Upper Yangtse Pilot.

## G

## 房藥大西中

Chung-se-da-yuek-fong.  
Corner of Foochow and  
Honan Roads.

## Great China Dispensary,

Chemists and Druggists.  
Dealers in Photographic  
Apparatus, Chemicals,  
etc., Manufacturers of  
Aerated Waters.

Fobes, A. S., Agent.  
Koo, S. C., Manager.  
Chin Yew-shun, Acct.  
Yang-san, L., Clerk.  
Koo Char-may, Assist.  
Shu Song-zai, do.

## 司公報電北大

Ta-pei-tien-pao-kung-tze.

7, The Bund.

Great Northern Telegraph  
Company, Limited.

Berner, I. O. L., General  
Manager in China and Japan.  
Schönauf, W. J., Chief Engineer.  
Rothe, H.,  
Schouw, C. P. E., Acct.  
Accountant.

Eriksen, A. H.,  
Anderson, A. C. M.  
Andersen, N. C.  
Black, J. R.  
Black, S. M.  
Brask, J. R.  
Carlsen, G. G.  
Gough, J. C.  
Jessen, E. V.  
Johansen, M. N. K. B. M.  
Jørgensen, J. C. N. E.  
Kolte, J. A. R.  
Landt, A.  
Mortensen, V. H. G.  
Münter, L. S.  
Nielsen, O. E.  
Terkelsen, O.  
Timm, J. M.  
Britto, A. T.  
Pintos, B.  
Silva, F. X. Bernal  
Silva, J. M. da  
Buh Chuen-yuen  
Cha Kwei-shen  
Chang A-chung  
Chang Tse-zay  
Cheong Shao-yeh  
Choa Keng-seng  
Ching Wai-zee  
Ching Wen-kun  
Ching Ting-cheong  
Dzing Tsung-sung  
Gin Bang-ling  
Hance Yung-kwei  
Ho Ke-chang  
Ho Tak-ming  
Kwoh Chung-fong  
Li Peh-fu  
Li Peh-king  
Matsumori, G.  
Sen Yuen-kwei  
Sung An-chang  
Sun Tai-cheong  
Tan Pei-ching  
Tom Chang  
Tsih Tsue-dzung  
Wah Tuck-chi  
Watanabe, K.  
Wing Hee-ching  
Wong Shun-shao  
Woo Ching-fong  
Woo 'tee  
Woo Kwong-ming

## G

Woosung Station:  
Poulsen, J. M. V. R.,  
Electrician.

Petersen, E.  
Gutzloff Station:  
Pagh, E. K., Electrician.  
C. S. "Store Nordiske".  
Suenson, E., Captain.  
Sørensen, S., Chief Officer.  
Dich, A., Chief Engineer.

## 房藥濟良

Lian-chi-ya-fong.  
c333, Corner of Honan and  
Hankow Roads.

## Grenard &amp; Co., L.

(Pharmacie Française),  
Analytical and Dispensing  
Chemists, Dealers in Pho-  
tographic and Lithogra-  
phic Materials.

Grenard, L.  
Reding, H.  
Wong Wah-yu.

8, Canton Road.

## Grill and Luncheon

Rooms, Shanghai

Curtis, William, Manager.

## 行銀信寶國美

Me-kuok-pau-sing-ming-hong.  
7, Kiukiang Road.

Guaranty Trust Co. of  
New York.

(American Bank).  
Longmire, J. D., Act. Mangr.  
Comrie, A. F., Acct.  
Bosnstow, Jas., Asst. Acct.  
Barradas, A. C.  
Tsu, F. L.  
Maher, A.  
Wang, S. C.

## 士地機 Ke-do-se.

11, Minghong Road.

## Guedes, J. M.

Land and Estate Broker.

2, Kiukiang Road.

## Guerrier, H. Trevor, A.C.A.,

Chartered Accountant.

## 達義 E-dah.

20, Foochow Road.

## Guignard, Theo.,

General Agent for the L'Eco-  
portation Française.  
Rouget, J. (Bordeaux)  
Guignard, Theo., Agent.  
Guignard, G.

128, Range Road.

## Gundry, G.,

Yangtze Pilot.

師律大國法大  
隆德祈

Ta-fat-kuok-ta-lo-se-ke-  
tuck-loong.

3, Museum Road.

## Guy-Delorme H. M., Jurs.

Spears, E. W., (AB) Attorney.  
King, A. T.  
Chang, H. C., Private  
Secretary.

Woo Tsin-ching,  
Interpreter.  
Loo Tsao-king, "  
Sen Liang-yua, Asst.

## H

## 次回摩哈

Hah-mo-wai-tz.  
r574, Nanking Road.

## Haimovitch, M.,

Pianoforte and Music Dealer  
and Commission Agent.  
Haimovitch, J.

## 生醫羅霍 Hoh-lo-e-sung.

2, The Bund.

## Hall, J. Ward, D.D.S.,

Doctor of Dental Surgery.

## 司公利福

Fuh-le-kung-see.

## Hall &amp; Holtz, Limited,

Provision Importers, Bakers,  
Naval Contractors, Jewellers,  
Outfitters, Tailors, Wine and  
Spirit Merchants, Furniture  
Manufacturers, Drapers  
Complete House Furnishers,  
Upholsterers, Artistic De-  
corators.

The Bund.

Cable Address: "Fuhlee."  
Codes: A1 and A.B.C. 4th Ed.

Hayward, W., Manager.

Palmer, E. R., Secretary.

Allen, I. W.

Bowness, S.

Brown, W. Penfield

Burgess, J. C.

Cooper, W.

Cruse, A. S.

Fursman, W. C.

Gosling, A. C. N.

Hickmott, A. G.

Hill, A.

Hutchinson, W.

Jones, B. F.

Lee, A. W.

Munro, Jas.

Nunes, J. S. S.

Quick, J. C.

Rangel, I. M.

Remedios, S. B. dos

Rickard, R. A.

Rooda, A.

Stewart, F. W.

Thompson, W. W.

Tozer, C. R.

Tuck, E.

Vine, W. J.

Ward, S. H.

Wrentmore, S. G.

White, Miss

Wilson, J.

## 寶亨 Hang-po.

## Hamburg-Amerika Linie.

Inspector's Office.

19, Szechuen Road.

Köhler, R. Capt., Inspector.

Daniels, G., Supt. Engr.

Boolsen, .

Mühlmann, G.

6, The Bund.

## Hamilton, J. T.,

General Manager, Equit-  
able Life Assurance  
Society of the United  
States;

Manager, Ocean Accident  
and Guarantee Corpora-  
tion, Limited;

Agent, South British Fire  
and Marine Ins. Co.  
Smith, C. Vincent

## H

## 敦彌何 Ho-nee-tun.

5, Nanking Road.

## Hamilton-Smythe, A. J.,

B.A., M. INST. C.E.,  
Civil Engineer.

The London and China Syn-  
dicate, Ltd.

## 墊床絲鋼造製新恒

Hing-sun-jai-chow-zs-chon-din.

A65, Szechuen Road.

## Hanson,

Wire Mattress Maker.

## 生醫衛漢

Han-wei-e-sang.

54, Szechuen Road.

## Hanwell, Gerald, L.R.C.P.,

London, M.R.C.S.E.,

(Burge and Hanwell).

c/o E. D. Sassoon & Co.

## Hardoon, R. J.,

Share and General Broker.

## 太華 Wah-ta.

Kiangse Road.

## Harris, Son &amp; Co., Importing

and Commission Agents.

Wheen, Edward, Agent.

## 味哈 Hah-ve.

14, Canton Road.

## Harvie, James Alex.,

and Thomas,

Merchants and Comm. Agents.

Harvie, James Alex.

Thomas, H. R. H.

Thomas, J. A. T.

Alarcoun, J. P.

Sing Ding-tze

Chi Ching-kow

Ta Chee

King Sa

Agents—

The Whittington Life Assur-  
ance Co.;

Wm. Walker & Sons, Bolton,

Leather Belting, &c., Co.;

M. Wells & Co., Manchester,

High Class Lubricating

Oils;

Conrad Wm. Schmidt Copal

and Carriage Varnish;

Gorham Rubber Co., San

Francisco;

Dempster Moor & Co., En-  
gineers, Glasgow.

## 味哈老 Louu-hah-ve

## Harvie, James Alex.,

Harvie, James Alex.

"The Neuk"

Rifle Butts Station.

## 厘喊 Wai-lee.

3, Foochow Road.

## Harvie &amp; Milne,

Merchants and Commission  
Agents.

Harvie, James

Milne, J. McL.

Cooke, H. S.

## H

Harvie, Wm. Morrison  
Large, F.  
Pugh, E.  
Turner, G. A.  
Rodrigues, F.  
Campos, L. de  
Freitas, L.

## 記生 Shen-ké.

48, Yang-king-pang.

**Hassenkhan, A. R.,**  
Dealer in Indian Condiments,  
and General Storekeeper.

## 生醫孟時好

Hau-tse-mang-e-sung.  
25, Kiangse Road,  
(Kalee Buildings).

**Hausmann, J. E., M.D.,**  
Physician and Surgeon.

## 順謙 Ch'ien-shun

15, Foochow Road.

## Heath &amp; Co., P.,

Merchants & Manufacturers'  
Agents.

Heath, P. (Tientsin)  
(apcl H.  
General Managers—  
Tientsin Woollen Spinning  
and Weaving Mills.  
Tientsin Tannery (Carter,  
W., Chief Tanne).

## 安公 Kung-on.

2, Kiukiang Road.

## Heffer, F. C.,

Public Silk Inspector.

## 昌裕 Yu-chong.

8, Peking Road.

## Hewett &amp; Co., W.

Such, H. J.  
Britto, V. M.  
Silvo, S. S.  
Agents—The Northern As-  
surance Co.

## 發永 Yung-fah.

8, Foochow Road.

## Hey, E.,

Share, Land and General  
Broker, Auctioneer &  
Commission Agent.

6 149, Tiendong Road.

## Hibberdine, Wm.,

Photo-engraver and Electro-  
plater.

Sutherland, A., Assistant  
Manager.

Agent—  
Cawnpore Wollen Mills;  
Muir Cotton Mills, Cawn-  
pore.

## 升東 Tung-sing.

5, Canton Road.  
Telephone No.

## Higashi &amp; Co.,

Dealers in Japanese Coal  
and Cotton Yarn, &c., &c.

Yuen, J. C., Manager.

## H

226, Miller Road.

## Higuchi, I.,

Customs Broker and General  
Commissioner.

## 順大 Ta-zung.

3292, Seward Road.

## Hills &amp; Co., Wm. D.,

Machinery, Tools and En-  
gineers Supplies.

Hills, W. D.  
Batty, E. J.  
McCutchan, J. J.

## Hills, Menke &amp; Co.

Slevogt & Co., Agents.

## 林平 Bing-ling.

2238, Boone Road.

## Hirabayashi &amp; Co.,

Electric, Telegraphic, Mach-  
inery and Coal Merchants.

Hirabayashi, S.  
Murakami, M.  
Hirabayashi, N.

## 昌永 Yung-chang.

1, Nanking Road.

## Hirsbrunner &amp; Co.,

Watchmakers, Jewellers and  
Opticians.  
Agents for Messrs. Negretti  
& Zambra, London. By  
appointment, Agents for  
sale of Admiralty Charts.

Zurn, Paul

Stahlberg, R.

Treppenhauer, C.

Marchand, Paul

Nellemann, L.

Yih-Sang-yang, Comproadore.

## 豐兆 Chaou-fong.

10, Peking Road.

## Hogg, E. Jenner

Hogg, E. Henry Jenner

## 師律大公魯候

Hou-loo-kung-ta-luh-sz.  
35, Nanking Road.

Holcomb, C. R., Attorney  
and Counsellor-at-Law.

Annatoy, J., Secretary.  
Tsou-Wan-chung,  
Interpreter.

## Holland China Trading Co.,

Telegraphic Add: s'Jacob  
Collignon, J. H., Rotterdam  
Director.

Monchy, J. S. R., de Rot-  
terdam Director.  
s'Jacob, F. R., Shanghai, Dir.  
Hindekoper, J., signs  
pre. pro.

Kien, W. (ab.)

Barel, K.

Pijpers, W.

McAdam, Wm.

Shibbeth, E.

Ritchie, E. A.

Yen, S. C.

## H

Agents—

Java-China-Japan Lijn.  
Salamander Fire Insurance  
Co. of Amsterdam,

(Fire.)  
The General Marine Ins.  
Co., Ltd., of Dresden.

(Marine.)  
De Eerste Rotterdamse  
Levensverzekering Ma-  
atschappij, (Life.)

Nederlandsche Fabriek van  
Werktinger en Spoor-  
weg Material,  
(Dutch Engineering Works)  
Represented by J. Bruins,  
civil engineer.

## 記義 Ne-che.

19, Foochow Road.

## Holliday, Wise &amp; Co.

Holliday, Cecil (Manchester)

Wise, A. B.

Barradas, M. F.

Barretto, L.

Bourne, V. H.

Crighton, A. C.

Donnelly, D. E.

Graham, D. M.

Grundy, R., signs per pro.

Gutierrez, J. M. B.

McKelvie, K.

Madar, O. A.

Morrison, J. Y.

Morris, R.

Phillippo, R. C., signs per pro.

Remedios, C. O. dos

Remedios, F. M.

Remedios, C. B.

Sheldon, B. P., signs  
per pro.

Agents—

The Manchester Fire Assur-  
ance Co.

King, H. S.

Butler, C. H.

Ta Sheng Cotton Mill,

Ho Tak Co., Lessees.

The Central Ins. Co., Ltd.

The State Fire Ins. Co., Ltd.

## 廠器機成大

Dah-ching-che-ch'i-tsang.

116, Fearon Road.

Hongkew Engine Works,  
The

19, Yangtse-poo Road.  
Slipway, Boiler and Building  
Yard, next to Birt's Wharf.  
Ord, R. A., Proprietor  
and Manager.

Draper, G. W.

Lennox, J.

Juster, A. W.

Clements, B.

Eitter, F.

Stavers, J. W.

Residence—R. A. Ord,

19, Seward Road.

## 廠器機昌發

Fah-chang-chi-ch'e-tsang.

1054, Broadway, Hongkew.

## Hongkew Iron Works.

Fau Chung & Co., Proprs.,  
Engineers, Shipbuilders, Con-  
tractors, and Dealers in  
Engineers' & Ships' Stores.

## H

## 院醫英大口虹

Hong-kew Da-ying-e-yuen.  
1, North Soochow Road.

## Hongkew Medical Hall.

(Mactavish & Lehmann, Ltd.  
McLeish, Stewart M.,  
Director.

Mennie, D.  
Christie, Geo.  
Kwei, Sung.  
Hoh, N.

Hongkong Fire Insurance  
Co., Ltd.

Jardine, Matheson & Co.,  
Agents.

## 行銀豐匯 Way-fong.

12, The Bund.

Hongkong and Shanghai  
Banking Corporation.

Bevis, H. M., Manager.  
Addis, C. S., Sub-Manager.  
Reith, A. M., Accountant.  
Sub-Accountant.

Barff, F. W.  
Gardner, H. G.  
Sanders, E. D.  
McClure, A. J.  
Bell, W. H.  
Maclean, J. A.  
Thompson, J. E.  
Forsyth, G. G. S. (ab.)  
Deacon, V. F.  
Dyer, J. C. (ab.)  
Skene, W. Forbes.  
Renny, A. G. L.  
Sharpin, H. D.  
Armitage, N. L.  
Wood, G. W.  
Grant, J. K.  
Hooper, E. R.  
Knox, E. M.  
Smith, W. G.  
Joass, H. C.  
Ross, D. M.  
Walkinshaw, A. W.  
Diniz, A. J.  
Soares, E. E.  
Senna, J. F. de  
Remedios, J. M. B. dos  
Diniz, A. M.  
Carion, B. M.  
Ferrás, J. A.  
Baptista, F.  
Gutierrez, F. X.  
Pereira, P. A.  
Azevedo, L. G. d'  
Castro, M. L. de  
Remedios, R. P.  
Aquino, J. T.  
Botelho, J. M.  
Collago, M. J.  
Pereira, M. A.  
Diniz, J. M.  
Remedios, A. S.  
Gutierrez, L. M.  
Silva, L. J.  
Lemos, L. O.  
Rangel, Jr., S. J.  
Luz, V. A.  
Campos, E. P.  
Silva, I.  
Maher, R.  
Costa, Jr., G. G. da  
Silva, L. M.  
Senna, J. M. de  
Collaco, J. R.  
Remedios, J. F., Ric  
M. rques, A. P.  
Cruz, J. A.  
Almeida, Jr., F. A. M. d  
Roza, P. O.  
Chensun, T.

Don't forget your Black and White.

A Warning to House Boat Parties :

## H

## 庄肉羊牛順德

*Teh-zung-niew-yang-nioh-tsong*  
Corner of Szechuen and  
Ningpo Roads.

## Hopkins' Butchery.

Vizenzinovich, V., *Manager.*

## 件壳 K'o-chien.

7, Yang-king-pang.

## Hopkins, Dunn &amp; Co.,

*Ship, Freight, Oil, Coal, Metal,  
Land, Stock, Share, and  
General Brokers and Auc-  
tioneers.*

Clarke, Brodie A.

Tulloch, J.

Beatty, W. H., signs *p. pro.*

Bahr, A. W.

Gram, C. F.

Bahr, P.

Chen Tsze-yuen,

*Compradore.*

18, Haskell Road.

## Hori, (Fusow).

Correspondent "Asahi."

## 飛龍 Loong-fe.

Near the Race Course.

Horse Bazaar Company,  
Limited, Shanghai

Symons, H., *Manager.*

Jackson, W. H., *Secretary.*

Allan, H. T.

Ashing, I.

*Carriage Factory.*

Ashing, L., *Manager.*

Noble, J.

Tompkins, E., *Farrier.*

Scott, A.

## 館醫濟仁

*Zang-tse-e-wan.*

5, Shantung Road.

## Hospital, Chinese

Drs. Macleod, Milles, Marshall

and Marsh, *Medical Officers.*

Halley, Miss, *Lady Superintendent*

of Women's Department.

Reith, A. M., *Hon. Treasurer.*

Teesdale, J. H., *Hon. Sec.*

## 院醫孺婦

*Fu-sü-e-yuen.*

## Hospital, Margaret

Williamson

Physician in charge:

Reifsnnyder, Elizabeth, M.D.

生醫羅

Garner, M. Emily, M.D.

生醫賈

Cleaner, Emma Osborne, M.D.

## 院醫濟公海上

*Shanghai Kung-che-e-yuen.*

8, North Soochow Road.

## Hospital, Shanghai General

Drs. Macleod and Milles,

*Physicians.*

Drs. Marshall and Marsh,

*Assist. Surgeons.*

Thorburn, J. D., *Secretary*

*and Treasurer.*

## H

## 院醫仁同

*Doong-zung-e-yuen.*

12, Seward Road.

## Hospital, St. Luke's

Boone, H. W., M.D.

Jeffreys, W. H., M.D.

Reid, Duncan, M.B., C.M.

Ivy, R. S., D.D.S., *Honorary*

*Dental Surgeon.*

Wo Qui-zie, *House Surgeon.*

Kyong Mei-ung,

*House Physician.*

Tyan Sui-ded,

*House Surgeon.*

## 院醫仁廣

*Kwang-zung-e-yuen.*

2, Avenue Road.

## Hospital, St. Elizabeth's

326, 328 et 330, Rue du

Consulat.

## Hotel de Paris.

Jacob, Mme. Foschetti,

*Propriétaire.*

## 里采密 Mih-ts'ay-le.

72, Rue Montanban.

## Hotel des Colonies Co., Ltd.

Tavares, J. W., *Manager.*

Maher, P., *Accountant.*

Santos, A. dos, *Storeman.*

Nikesitch, E., *Steward.*

Winton, Y. H., *Bartender.*

Berthe, Larrabure, *Maid.*

Matthew Seng, *Chinese*

*Clerk.*

## 隆金 King-loong.

2 to 9, Bubbling Well Road,

Opposite the Race Course.

## Hotel Metropole.

Biddle, C. A., *Proprietor.*

Lue, T. S., *do.*

Shom, L. F.

Hayward, A. J.

Curtis, W.

Saunders, W.

## 時好 Ho-se.

4A, Szechuen Road.

Tel. Add: "s'Jacob."

## Hotz, s'Jacob &amp; Co.

s'Jacob, F. B. (ab.)

Huidekoper, J.

Kien, W.

Krol, H. E.

McAdam, W.

Shibbeth, Ed.

Ritchie, E. A.

Yen, S. C.

Agents—

Salamander Insurance Co.,

of Amsterdam (Fire).

The General Marine Insurance

Co., Ltd. of Dresden

(Marine).

A 1099, Broadway.

昌正 Ching-chang.

## Hsan Chong,

*Iron Merchants and Ship-  
dler.*

## H

## 布織紡器機海上

## 局總

*Shang-hai-ki-ch'i-fong-chik-po-  
tsung-kiuk.*

Head Office and Mill at

Yang-tsze-poo.

## Hsinchi Boden &amp; Bau

*Vereinigung,*

G. m. b. H.,

Siemssen & Co., *General*

*Managers.*

Hua Sheng Cheong Cotton  
Cloth and Yarn Co.

*Director-General:*

Sheng Huan-suan.

*Director:*

Sheng Lee-suan.

*Consulting Engineer.*

Danforth, A. W., M.E.

## 茂豐 Foong-mow.

314, Nanking Road.

## Hueber &amp; Co., Th.

Hueber, Th.

Hueber, A.

Deitz, B.

Agents—

Chefoo Industrial Mission

Shanghai Depot.

## 昌鴻 Hung-chong.

11B, Nanking Road.

## Hung Chong &amp; Co.,

*Jewellers, Gold and Silver-*

*smiths, Dealers in Embroi-*

*deries, Silk Piece Goods,*

*Blackwood Furniture, Chi-*

*nese and Japanese Curios*

*and Fancy Goods, &c.*

Fok Yung-chew, *Manager.*

Suem Luen-sung

Shung Yu-chun

## 泰順恒 Heng-zung-tah.

95/97, North Kiangse Road.

## Hung Zung Tai, Bristle

Dealer.

Yu Ting-chü, *Manager.*

c/o Shanghai Club.

## Hunt, John,

*Share and General Broker.*

## 泰亨 Hung-ta.

61 and 62, Kiangse Road.

## Hunt, W. E.,

*Raw Silk, Waste Silk and*

*Cocoons Inspector.*

## 記和 Wo-ccc.

1, Nanking Road.

## Hutchison &amp; Co., John D.

Hutchison, J. D.

Watson, W. M. (Hongkong).

Phillips, G. H.

Lanckester, B.

## I

## 司公冰造昌華

*Wha-chong-cho-ping-kung-se.*

15, Canton Road.

Works at Yangtzepoo.

Ice, Cold Storage and  
Refrigeration Co., Ltd.,  
The Shanghai

*Directors.*

Low, A. D., *Chairman.*

Thorburn, J. D.

Prentice, John.

*Agents:*

Messrs. Geddes & Co.,

15, Canton Road.

Samson, Alexr.

## 茂公老 Laou-kung-mow.

22, Kiangse Road.

## Ilbert &amp; Co., Merchants.

Dudgeon, C. J.

Anderson, F.

Pearce, E. C.

Campbell, H. E.

Kerr, C. D.

Ramsay, N. B.

Pratt, W.

Rivero, P. J.

Barrera, A. L.

The Laou-kung-mow Cotton

Spinning and Weaving Co.,

Ld., *General Managers.*

The Sun Life Assurance Co.

of Canada, *Resident Secre-*

*taries.*

Tweedales & Smalley, Ma-

chinists, Castleton, nr.

Manchester.

T. Cooke & Sons, Scientific

Instruments Manufactu-

London.

Hatch, Mansfield & Co., Ld.

The Malkin Tile Works Co.,

Ld., Burslem.

The Commercial Union As-

surance Co., Ld., Fire and

Marine Departments;

The Equitable Fire & Accident

Office, Ld.

Dudgeon, C. J., *Agent.*

Kerr, Leonard

Oliveira, A. F. M. d'

## 行銀商通國中

*Tung-kuok-tung-song-yin-hong*

6, The Bund.

## Imperial Bank of China.

Maitland, A. W., *Act. Chief*

*Manager.*

Remedios, J. M. P.

Kwok Wan Kai

Sung Han-chang

Wong Hoo-chuen

Wong Yuet-fong

Yen Cheng-té.

## 司公總路鐵國中

*Chung-kuok-te-loo-chung-*

*kung-sz.*

Head Office:

109 and 110, Bubbling Well

Road.

Imperial Chinese Railway  
Administration.

*Director General:*

Shéng Hsüan-huai,

*Chief Secretary:*

Chun Oi-ting,

Koo Chen-hseng

## I

Yang Show-king  
Ferguson, Dr. John C.  
Lee, V. K.  
Wong Kok-shan, Secretary.  
Ross, T.A., A.M.A.S.,  
Consulting Engineer.  
Mining Department:  
Broad, Wallace, B.A., F.G.S.,  
Mining Adviser.  
Pingli Line, Hunan.  
Godsil, F. W., Assist. Eng.  
Chuchow.  
McCalla, S. L.

## 局總報電國中

Chung-kuo-tin-pau-tsun-ku

Imp. Chinese Telegraph  
Administration, The

Minister of Telegraphs:

Yuan Shih-kai, 保宮賓  
(Tientsin)  
Vice Minister of Telegraphs.  
Woo Chung-hsieh, 巨大吳  
(Shanghai)

Board of Directors Head Office:  
(Shanghai)

Yung Shih-chi, 人大楊  
Chu Pau-fay, 人大朱  
Yang Ting-kau, 人大楊

Shanghai Station:

Chu Pau-fay, 奎資朱  
General Manager.  
Chow Wan-pang, 鵬萬周  
Chief Supt. and Assistant  
Manager.

Sonne, C. C., Chief Adviser  
and Supt.

Tong Yuen-cham, Traffic  
Supt.

Wong Li-fah, Clerk-in-  
charge.

Dresing, F. N., Prof. Tel.  
Engineering College.

Lieut. H. C., Schiern,  
Chief Engineer.

Petersen, V. (Hankow)

Wolder, J. (Tientsin)

Henningsen, H. S. "

Holm, H. (Peking)

Lange, J. (Foochow)

Imperial Chinese Telephone  
Administration:

Chow Wan-pang, 鵬萬周  
General Manager.

Yoshida, M., (Shanghai)

Chief Supt.

Takamiya, N., (Canton)

Engineer.

## 司公險保平永

Yung-ping-pau-shih-n-kung-sz.

## Imperial Fire Office.

(United with the Alliance

Assurance Co., Ltd.)

Head Office: 1, Old Broad St.,

London.

Total Funds exceed,

£7,000,000.

Eastern Asiatic Branch:

17, Peking Road.

Leeff, L. N., Act. Resident

Manager.

Maritte, E.

Major Bros., Ltd., Agents,

18, Hankow Road.

## I

報彙新法 Fat-sin-wai-pao.  
69, Rue du Consulat.

## Imprimerie Francaise, L'

Société anonyme par actions,  
propriétaire de la Presse  
Orientale et de l'Echo de  
Chine.

Mondon, E. L., Président du  
Conseil d'Administration.

27, The Bund.

## Indo-China S. N. Co., Ltd.

Jardine, Matheson & Co.,  
Agents.

## 隆廣 Kwang-loong.

7 A, Peking Road.

## Inland Transportation Co.

Smith, W.  
Wong 'hi-cheng  
Ye Eur-foo

## 行銀旗花

Hwa-jung-hong.  
(Head: Office New York.)  
Corner of Foochow and Sze-  
chuen Roads.

International Banking  
Corporation.

Fiscal Agents of the United  
States in China and the  
Philippine Islands.

Fearon, J. S., Agent. (ab.)

Tweed, J. K., Accountant.

Quelch, E., Asst. "

Morris, Edwin H.

Allen, Miss A. F.

Ozorio, C. E. L.

Rodrigues, A. A.

Diniz, Jr., A. F.

Allemao, R. R.

Borgia, R.

Britto, J. M. C.

## 利快 Qui-lee.

392/395, Nanking Road.

## International Bicycle Co.

Bauld, J. E.

Ruggeberg, P.

Agents—

Humber Bicycles;

Columbia Bicycles;

Smith Premier Typewriters.

限有織紡源鴻  
司公

Hung-yuen-fong-chih-yan-shin-  
kung-sz.

## International Cotton

Manufacturing Co., Ltd.

Office: 4, Kiukiang Road.

Directors:

Scott, Jas. L., Chairman.

Rayner, Chas., Vice "

Poate, W. H.

Jameson, Jas. N.

Iburg, Chas.

Chew Shing-ching

Wuillennier, G., Secy.

Grossmann, O., Clerk.

Poolung.

Wood, Walter C. M. E.,

Mill Manager.

Currie, Thomas, Carding

Master.

Lee, John., Spinning

George, H. G., Engineer.

Collaço, A., Clerk.

## I

## 廠器機豐和

Wo-fung-che-ch'i-t'sang.

International Dock, En-  
gine Works, Foundry  
and Shipyards.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., Proprietors.

## 堂賢尚 Shang-yin-dong.

## International Institute.

Reid, Dr. Gilbert, Director.

Bredon, R. E., C. M. C.

Chairman of Committee.

Dudgeon, Sir Charles

Vice-Chairman.

Ferguson, Dr. J. C., Secretary

Fearon, J. S., Treasurer.

## 源寶 Pao-yuen.

17, Peking Road.

Cable Address: "Edblad."

Telephone, 106.

## Irvine, Edblad &amp; Co.,

Share Brokers and Com-  
mission Agents.

Irvine, P. W.

Edblad, H.

Hillebrandt, A.

Wingrove, W. F.

Zetterström, G.

Agents for—

Anheuser-Busch Brewing As-  
sociation, St. Louis, U.S.A.

Nestor Gianaclis, Cairo

Egyptian Cigarettes;

Wilkinson, Heywood & Clark,

Ld., London, Paints, Oils

& Varnishes;

Wheaton, Pond & Harrold,

San Francisco, Wholesale

Provisions;

T. & S. Plum, Copenhagen,

Preserved Butter;

Hills, Menke & Co., Birming-  
ham, General Merchants;

Gadelius & Co., Gotheburg,

Iron, Steel & Pulp;

Ridley, Whitley & Co., Ld.,

London, Linoleums;

Reichenbach & Co., St. Gall,

Cotton Embroideries;

Geo. H. Fuller Desk Co.,

San Francisco, Office Fur-  
niture, etc.;

Frederick Stearns & Co.,

Detroit, U.S.A., Pharma-  
cists.

## 龍雙 Song-lung.

23, Nanking Road.

## Ismer &amp; Co., C.,

Watch, Clock and Chrono-  
meter Makers, Jewellers  
and Opticians, and Wine  
and Liquors Importers.

Ismer, C.

Agents for—

Boltherham & Sons, Watch

Manufacturers, Coventry.

## 生醫盛興 Chin-zing-e-sang

17A, The Bund.

## Ivy &amp; Robinson, Drs.,

Dental Surgeons.

Ivy, R. Sutcliffe, D.D.S.

Robinson, F. A., D.D.S.

## J

## 信日 Se-shin.

5, Foochow Road.

## Japan Cotton

Trading Co., The

Merchants and Commission

Agents.

Ogasawara, K.,

Act. Manager.

Tamaki, T.

Yamaji, T.

Itaya, C.

## 房藥大華東

Tung-fus-ta-yao-fang.

11, Houan Road.

## Japanese and Chinese

Dispensary, The

Yasuye, I., Manager.

Nakamura, Sh.

Yao, U.

1, Soochow Road

Jackson, J. W.

(Drs. Reid and Jackson).

## 利廣 Kwang-li.

Ta-lay Buildings.

Jamieson & Co., Brokers

and Commission Agents.

Jamieson, W. B.

## 和怡 H-wo.

27, The Bund.

## Jardine, Matheson &amp; Co.

Inglis, R.

Gresson, W. J. (ab.)

Landale, D., signs p. pro.

McKie, James, do.

Allen, A. E.

Anton, C. E.

Almeida, F. J. d'

Brand, W.

Brandt, R.

Camera, L.

Clerici, A.

Costa, F. M. da

Carneiro, V. F.

Deitz, G.

Dobie, W., R. S. Yuen-fah.

Fleet, A.

Fleming, W. N.

Gomes, S. F.

Gomes, F. A.

Gutierrez, Q. J.

Gulamali, A.

Heard, J.

Hamilton, E.

Holliday, W.

Inglis, W. F.

Kurtter, Meer,

Kragh, C. H.

Lachlan, F. P.

Lanning, O. V.

Launing, V. H.

Marques, G. O.

Marques, G. R.

MacHaffie, D.

Morrison, H. D., Tea Insp.

Nadeira, J. R.

Reid, E. U.

Remedios, F. P. dos

Senna, A. R. de

Sheppard, G. W.

Smith, L. J. P.

Sutherland, R.

Spooner, S.

Souza, S. A. de

Sá, L. J.

Wilson, W.

Yvanovich, A.



## J

## Agents—

## BANKS—

Russian Bank for Foreign Trade, St Petersburg;  
The Mercantile Bank of India, Ltd.;  
The Agra Bank, Ltd.  
INSURANCE: MARINE—  
Canton Insurance Office, Ltd;  
Triton Insurance Company;  
Alliance Marine and General Insurance Company.

## INSURANCE FIRE—

Hongkong Fire Ins. Co., Ltd;  
Alliance Assurance Co.;  
Eastern Insurance Co.;  
The Liverpool & London & Globe Insurance Co.

## STEAM—

Indo-China Steam Navigation Company, Limited;  
Wilson, G. C.  
Marine Superintendent and Marine Supt. Engineer.  
Canadian Pacific Railway and Steamship Company;  
Indra Line of Steamers;  
Receiving-Ship Yuen-Fah.  
Dobie, Capt. W., Comdr.  
Vieira, U. A., Purser.

## 廠絲和怡開新

Sin-cha E-wo-ze-chang.

6, Sinza Road.

## Jardine, Matheson &amp; Co.'s Silk Filature.

Beretta, D., Manager.  
Bedoni, C., Asst. Manager.  
Monteggia, Mrs. F., Asst.  
Teruzzi, Miss Irene, "  
Moroni, Miss Gioconda, "  
Bacci, Miss Maria, "  
Teruzzi, Miss Purissima, "  
Lazzadi, Miss  
Giuseppina, "

## 司公絲縐康乾

Jin-kong-t'sau-sz-kung-sz.

10, Amoy Road.

## Jewell, Miss.

Brunat, Paul, Agent.  
Possenti, L., Manager.

## 師律大千尼佑

Yu-ne-kan-ta-lih-sz.

Law Office.

3, Hongkong Road.

## Jernigan, T. R.

Attorney and Counsellor at Law.

## 堂學氏裘

Jew-sz-oh-dong.

31 and 32, Quinsan Road.

## Jewell, Miss.

Private Day and Boarding School.

Teachers.

Hykes, Miss K.  
Wasson, Miss C.  
Dearborn, Miss H.  
Myers, Miss S. van  
Macphail, Miss M.  
Rozier, Mdle.

## J

## 昌鳴 Ming-chang.

B45 and B46, Kiangse Road.

Joe Ming Kee, Merchant,  
General Contractor and Builder.

Zee Hau-chang

Zee Tsz-chang

Zee Chang-sun

## 裕保 Pau-yuh.

11, Foochow Road.

## Jones &amp; Co., Jas.,

Merchants and Commission Agents.

Jones, Jas.

Taplin, E. A.

Grossmann, F. N.

Martyr, J. G. de G.

Tsang, K. C.

Wong, S. D.

## Agents—

Falantine Fire Ins., Co., Ltd., London;  
Greaves, Cotton & Co., Bombay;  
Engelberg Huller Co.;  
The Centennial Mill Co., Seattle;  
Sato Nagata & Co.;  
Kobo, Moji, etc.

## 祥昌瑞 Zay-chong-chang.

A 127/128, Szechuen Road.

## Johnson &amp; Co., Y.

Furniture Manufactures,  
General Importers and  
Complete House Furnishers.

Johnson, Y., Manager.

## 喊有 Yu-way.

1, Nanking Road.

## Juvet, Leo (absent),

Importer of Watches,  
Musical Boxes, &c.

Zurn, Paul, Agent.

Yih Sang-yang, Comptroller.

## K

## 行理道嘉士利伊

E-lee-sz-ga-dau-li-hong.

31A, Szechuen Road.

Telephone No. 367.

## Kadoorie &amp; Co., Ellis,

General Brokers and Commission Agents.

Kadoorie, R. E.

## K

## 行商川鴨

Ka-chuen-song-hong.

8E, Broadway (Astor Block)  
and 245 Broadway.

## Kamogawa &amp; Co.,

Japanese Art Curios.

Kamogawa, A.

Kamogawa, Mrs. C.

Bando, R.

Kawano, I.

Okashima, E.

Iwai, Photographer.

## 義謙 Him-ye.

46, Rue Montauban.

## Karimbaksh, H. A. G.

Ahmad, M.

Fatehud, Din

Sheriff, M. I.

## 生醫牙山片

Pin-san-nga-e-sang.

20, Nanking Road, 1st floor.

## Katayama, A., D.D.S.,

Dental Surgeon.

## 治開 Kai Che.

## Katz &amp; Co., Wm.,

Merchants.

## 廠絲縐昌旗

Kee-chong-tso-sz-chang.

No. 5, Winchester Road,  
North Soochow Creek.

## Kee Chong Filature.

Riva, Achille, Agent

Amidani Leonardo.

Laplanche, Mlle. L.

Laplanche, Mlle. B.

287, Broadway.

## Keeling Brothers.

St. Georges' Pork Butchery.

## 發別 Bih-fah.

11, The Bund.

## Kelly &amp; Walsh, Limited,

Publishers, Booksellers,  
Printers, Lithographers,  
Stationers, News Agents  
and Tobacconists.

Grant, Chas. }  
West, John } Directors.  
Morris, John }

Hayes, J. A.

Howlett, R. C.

La Brooy, G. O.

Mayson, W. J.

Staff, H. R.

Waller, A. J.

Wolsey, W. E.

## 房字印發別

Bih-fah-ying-tsz-vong.

12, Nanking Road.

## Kelly &amp; Walsh, Limited,

Printers, Lithographers, Bookbinders and Manufacturers of India Rubber Stamps.

Morris, John, Manager.

Grigson, A. E.

## K

34, Range Road.  
Telephone 321.

## Kenneth, H.,

Lower Yangtze Pilot.

## 興順陳 Cheng-zew-shin.

62, Yang-king-pang,  
French Concession.

## Kenwah &amp; Co.,

Shipchangers, General Storekeepers and Navy Contractors.

Chen Ken-wah

Chen Sun-wah

## 生醫馬洛記

Kee-loo-mo-e-sung.

Surgery and Infirmary,  
166, Bubbly Well Road.  
Telephone, No. 423.

## Keylock &amp; Pratt,

Veterinary Surgeons.

Keylock, H. E., M.R.C.V.S., Lond.

Pratt, S. W., M.R.C.V.S., Lond.

## 廟昌高 Kao-chang-miaou.

## 局總造製南江

## Kiangnan Arsenal.

Director:

Yin Ka-de 第開嚴

Steel Works and

Engineering Departments:

Bant, Thomas, M.I.M.E.

Ordnance and Projectile

Departments:

Cornish, Nicholas E., C.E.

Translation Department:

Ou Tsong-lien, Commander.

Suwoong, V. P., M.D., B.A., B.D.

Schools for Languages:

Suwoong, V. P., M.D., B.A., B.D.

Ou Tsong-lien, Commander.

Yang Cho-tang, Interpreter.

Tsae Suy-che, "

## 廠水藥蘇江

Kiang-su-yah-shue-chang.  
Soochow Creek, near Stone Bridge.

## Kiangsu Acid, Chemical and Soap Works.

Major Bros., Ltd., Proprietors.  
Mann, F., Manager.

## 定吉 Chih-ting.

21, Nanking Road.

Telegraphic Address:

"Pegaway."

Telephone No. 915.

## Kidston, &amp; Co., A. G.

Glasgow and London.

Kidston, W. H. (Glasgow)

Hutchison, Herbert D.

Campbell, John L.

Not White and Black but Black and White.

Buchanan's Whisky, A. Chazalon.

## K

**隆錦** Kum-loong.

A237, Szechuen Road.

**King & Son, W. W.**

Agents National Union Society, Ltd.

King, W. W.  
King, W. S.  
Sparkes, C. E.  
Richards, I. H.  
Dyer, S. H. (Colombo)  
Maltby, John

**生醫科牙明景徐**  
Chai-king-ming-nga-fo-e-sang.

14, Szechuen Road.

**Kingman, Dr. C.,**

Dental Surgeon.

**恒有** Yu-hang.

6, Ningpo Road.

**Kingsmill, Thomas W.,**

Civil Engineer and Architect.  
Kingsmill, Gerald

**利順** Sun-lee.

19, Kiangse Road.

**Kirchner & Boger.**

Kirchner, A.  
Kupsch, R.  
Aleman, O. von  
Kirchner, O.  
Marçal, Geo.

Agents—  
Fire Insurance Company of  
1877, Hamburg;  
Batavia Sea and Fire I-see.  
Co., Batavia.

34, Range Road.  
Telephone 321.

**Knudsen, P. L.,**

Upper Yangtze Pilot.

**順和** Ho-shun.

9A, Hankow Road first floor.

**Kober & Co., H.,**

Merchants and Commission Agents.

Kober, H.

**昌和** Woo-chang.

14, Szechuen Road.

Head Office—Groningen.

**Koch & Co.**

Hesse, Fr. (Groningen)  
Koch, H. K.  
Wiersum, M. S., signs p.p.  
Hamminck, J.  
Doyer, J. A.  
Kolkmeier, F. H. (H'kow)  
Goertz, G. (Tientsin)  
Kloosterboer, J. L.  
(Tientsin)

**玉兒** Erh-yu.

A234, Broadway.

**Kodama & Co.,**

Wholesale and Retail Dealers  
in Japanese Porcelain,  
Bronze, Silk Embroidery,  
Curios, &c.

Kodama, D. (Nagasaki)  
Kodama, T.  
Ziukawa, S.  
Mizuno, Y.  
Kumamoto, C.

## K

**源廣** Kwong-yuen.

21, Woonchang Road.

**Kong Yuen & Co.,**

Customs Brokers, Coal Merchants and General Commission Agents.

Smith, W.  
Suga, M.  
Tosaki, R.

**昌利** Lee-chong.

7, Siking Road.

Cable Address "Rendezvous"

**Koppel, M.**

Jackson, Charles.  
Jackson, Thomas.  
Yen Hun Che, Comp'dore Agent—

Morreau Spiegeltterg & Co.,  
Manchester, England.

**克司拷衣**

E-kou-sze-kah.

54, North Szechuen Road.

**Kosca, E.,**

Professor of Music.  
Medina, J. C., Instructor of Music.

**茂永** Yung-mow.

2A, The Bund.

Telephone No. 325.

**Kow, H. C.,**

(Successor T. A. Blake & Co.)

Importer and Manufacturers' Agent.

Blake, Frank A.  
Smyth, Wm.  
Hamlin, W. F.  
Laisson, Zee, Compradore.

3, North Soochow Road.

**Krieg, Dr. Paul**

(Paulun, von Schab, Krieg)

Whangpoo Road.

Schab, Dr. von  
(Paulun, von Schab, Krieg)

2, Jessfield Road,  
or, Shanghai Club.

**Kronenberg, F.,**

Bill and Bullion Broker.

**大義** Nec-tah.

45B, Szechuen Road.

Head Office: Manchester.

**Kronig & Co.,**

Manufacturers and Merchants.

Webster, Thos., Agent.

17, Nanking Road.

**Kuhn & Co.**

Japanese Fine Art and Curio Dealers

Boyes, G. M.  
Kuhn, S. H., Yokohama

**茂康** Kong-mow.

2, Nanking Road.

**Kuhn & Komor,**

Art and Curio Dealers.

Komor, I.  
Pollock, O.  
Branches—Yokohama, Kobe,  
Hongkong, and Singapore.

## K

**利信** Sin-lee.

10, Qui du Ya-g-king-pang.

**Kumamoto & Co.**

Coal Miner and Coal Merchant.

Head Office:

Wakamatsu, Japan.  
Kumamoto, M., Wakamatsu  
Kumamoto, S., Manager.  
K'uei Mei Yah, Compr.  
Kumamoto, M.  
Ito, N.  
Tozaki, R.  
Sold Agents of Coal:—  
Takamatsu, Akaji, Hoo,  
Dainiarate, Mikasa, Dai-  
chikanaya, Daisankanaya,  
and Vineji.

**祥昌公**

Kung-chong-zeang.

3293, Seward Road.

**Kung Chong & Co., Ltd.,**

Drapery and Ladies  
Outfitters.

Vang, S. L.

Tung, C. Z.

Fung, C. D.

Choa, Y. M.

Vang, C. L.

**記新泰公**

Kung-tah-sin-kee.

111, Corner of Honan and  
Hankow Roads.

**Kung Tai, Photographer.**

On Shou-chor } Proprietors.  
Wong King-ting }

## L

**臺喇** Lac-da.

10, Szechuen Road.

Cable Address: "Ledavis."

**Lack & Davis,**

Import and Export.

Davis, J. L.

**Ladies' Benevolent Society  
(Shanghai).**

Brand, Mrs., Vice-President.

Lavers, Mrs. Percy,

Hon. Treasurer.

Dowler, Mrs.

Scott, Mrs. J. L., Hon. Sec.

Kirchner, Mrs.

Tours, Mrs. B. J.

Bois-agon, Mrs.

Harding, Mrs.

**生立柏** Par-li-sang.

326, Nanking Road, Opposite  
the Town Hall.

**Ladies' Tailor and Milliner**

Latest Parisian Models.

Corsets and all Underwear  
made in Paris.

Tocher, Mrs.

## L

**相照芳麗**

Lai-fong-chau-sang.

565, Nanking Road.

Telephone, No. 852.

**Lai Fong & Co.,**

Photographers, Enlargers,  
and Dealers in views of  
all descriptions.

Lau Kang-chuen, Manager.

**茂勝** Seng-mao.

No. 9, Nanking Road.

Shanghai and Tientsin.

**Lakser & Co., M.,**

General Merchants and  
Commission Agents.

Lakser, M. (ab.)

Lakser, J.

Perlmann, S. M., signs

per pro. (Tientsin.)

Lakser, S.

Levy, J.

Goldman, D.

Nagano, Y.

**記利** Le-che.

38, Rue Montauban.

Annex Hotel des Colonies.

**Lalcaca & Co.,**

Exchange, Share and  
General Brokers.

Lalcaca, B. P.

Lalcaca, S. E.

**生醫記利** Le-che-e-sung.

47, Kiangse Road.

**Lalcaca, Cawas, M.D.,**

L.M., L.R.C.P. (Lond.)

**Lancastrians' Association  
in China.**

Holliday, Cecil, President.

Shorrook, Sam. H., Vice-

President.

Committee:

Crighton, P.

Currie, T.

Kerfoot, J.

Leake, A. R.

Nelson, E.

Turner, E. W.

**Land Investment Co., Ltd.,  
Shanghai.**

(See S.)

**興泰** T'a-hsing.

11, Nanking Road.

**Lane, Crawford & Co., Ltd.,**

Ship-chandlers, Outfitters,  
Tailors, Drapers, Ladies'  
Outfitters and Milliners,  
Grocers, Provision, Wine  
and Spirit Merchants,  
Government Contractors  
and Shipping Agents;  
by appointment Agents  
for the sale of Admiralty  
Charts

Cope, W., } Managing  
Crawford, D. W., } Directors.

Campbell, D.

Graham, C. R.

Hulbert, F.

Bell, I.

Newcomb, A. P.

*I said Black and White, and I want no other.*

*J. & W. Nicholson's Gin, A. Chazalon.*

## L

Bowerman, R. J.  
Castro, L.  
Lopes, L. L.  
Machado, A. J.  
Broomfield, Miss  
Manning, Miss

**福介老** *Laou-kai-foot.*  
8 & 9, Corner of Kinkiang  
and Honan Road.

**Laou Kai Fook & Co.,**  
*Dealers in Satins, Silks,  
Crapes, Gauzes, Em-  
broideries, etc.*

**章九老** *Laou-kin-chwang.*  
119, Honan Road.

**Laou Kiu Chwang,**  
*Silk, Satins, Crapes, Gauzes  
and Embroideries Mer-  
chant.*

17, Yangtzepoo Road.

**Laou Kung Mow Cotton**  
**Spinning and Weaving**  
**Co., Ltd.**

Ilbert & Co., *Gen. Managers.*  
Murphine, Alfred R.,  
*Manager.*

Murphine, Austin, *Carling  
Master.*

Fooks, H., *Spinning Master.*  
Kite, W., *Engineer.*  
Rosenfeld, A. B., *Cotton Clerk.*  
Spunt, Ruben, *Mill Clerk.*

**平太** *Taiping.*

10, Peking Road.

Tel. Add.: "Taeping."

**Lavers & Clark,**  
*Merchants.*

Lavers, P. F.  
Clark, E. E.  
Matheson, R. T. (Weihaiwei)  
Agents—  
London and Westminster  
Bank;  
Bank of Montreal;  
Ulster Bank, Ltd., Belfast;  
Commercial Union Fire As-  
surance Co., Ltd.;  
Weihaiwei Land & Building  
Co., Ltd.;  
Shanghai & Hongkong Dye-  
ing and Cleaning Co., Ltd.

**Lawrie Smith & Co., R.**  
(See S.)

1, Balfour Buildings.

**Leake, Arthur R., A.C.A.,**  
*Chartered Accountant and  
Auditor.*

Richards, R. C. P.

**昌亨昌利**

*Lee-chong Hang-chong.*  
79, Haining Road.

**Lee Chong, J. &  
Hang Chong,**  
(Cheong Chi-pio, *Proprietor.*  
Cheong Tsing-po.)

## L

**堂清誦李**

*Lee-chong-ching-dong.*  
328, Szechuen Road.

**Lee Chong Ching Dong,**  
*Proprietor of Sans Souci  
Terrace, etc.*

Sung, John P.  
Tai Yen-chuen.

**利義** *E-lee.*

571/73, Nanking Road.

**Lee, E.**

Groppe, Ed., *Manager.*  
Drescher, Karl  
Süss, Jos.

**興利** *Lee-hing.*

26/7, Yang-king-pang,  
French Settlement.

**Lee Hing,**

*General Store-keeper, Spirit  
Merchant and Provisioner.*

**泰履** *Lee-tai.*

r374, 375, Nanking Road,  
opposite the Louza Station.

**Lee Tai,**

*Furniture Manufacturers,  
Upholsterers and Curios  
Dealers, General Importers,  
in Fancy Goods, Drapers,  
Outfitters, etc.*

**發新** *Sing-fah.*

63, Rue Montauban.

**Lejoncour & Co., G.,**

*Agents for the purchase  
and sale of Lands and  
Property.*

Lejoncour, G.

**達義** *Nee-dah.*

20, Foochow Road.

Tel. Add.: "Téguor."

**L'Exportation Francaise.**

Rouget, J. (Bordeaux);  
Fossion, C. (Shanghai.)  
Brandeis, do.

**和德** *Teh-wo.*

1, Sinking Road.

**Lester, H.**

41, Kiangse Road.

**Levantine Asiatic**

**Exporting Tea Co., The**

*Agents for principal firms in  
Europe and America.*

Widler, D., *Manager.*  
Baumgarten, J., *Conspler.*  
Loh Weh-sun, *Schroff*  
Woo Liou-seng, *Clerk.*

93, Rue Si-kiang.

**L'Hirondelle, A.,**

*Bicyclettes "Cleveland" et  
autres, Lampes, Caout-  
choucs, Accessoires, etc.*  
Cabrol, Madame A.,  
*Propriétaire.*

## L

**院書文洋**

*Yang-wen-shu-yian.*  
Town Hall.

**Library, Shanghai**

Leefe, L. N., *Hon. Sec.,  
and Treasurer.*

Hardie, Miss C., *Librarian.*

Wong, B. S., *Asst. "*

Open from 9 to 12 noon and  
4 to 7 p.m. daily for exchang-  
ing books, Saturdays 9 a.m.  
to 1; from 9 a.m. to 7 p.m.  
daily and Sundays from  
10 a.m. to 1 p.m. and 2 to 6  
p.m. as a free public reading  
room

**和平** *Bing-wo.*

Wool, Hide, Skin, etc., Pre-  
paring Godowns and Steam  
Hydraulic Press Packing  
Works, 12 and 14, Foo-  
chow Road, 21, Szechuen  
Road, and Birt's Wharf,  
Hongkew.

Office, 21, Szechuen Road.

**Liddell Bros. & Co.,**

*Commission Merchants, Wool,  
Hide, Skin, and General Pro-  
duce Brokers and Inspectors.*

Liddell, C. Oswald

Liddell, John

Purcell, G. H.

Purcell, C. H.

Brown, W.

Liddell, P. W. O.

Rowe, F. B.

Pryce, A. M.

Ness, E.

**昌延** *Yen-tsang.*

7, Museum Road.

**Lintilhac & Co., P. E.,**

*Silk Inspector.*

Casey, E. H., *sigus p. pro.*  
Barradas, A. F. de L.

Agents—

The China European Fila-  
ture Co., Limited.

Sub-Agents—

Commercial Union Assur-  
ance Co., Limited. Marine.

**德立** *Li-teh*

**Little, Archibald,**

*President, Chungking Trad-  
ing Co.*

Nicolson, J. W., *Manager*  
(Chungking).

**和中** *Chung-wo.*

11, Hankow Road.

Tel. Ad. "Westall."

**Little & Co., William,**

*Silk Inspectors and General  
Import and Export Mer-  
chants.*

Dalglish, W. H. (London)

Little, W. D.

Dalglish, R. McEwen

Dalby, H. W.

Machado, J. M.

Robertson, H. S.

Sole Agents for—

Palmer & Co., Ltd., London

Sperm Candles.

Agents—

Phoenix Fire Office.

General Accident Assurance  
Corporation, Limited.

## L

**記盈劉** *Liu-ying-kee.*

Taiping Road, Hongkew.  
(Near China Merchants'  
Central Wharf).

**Liu Yung Kee,**

*Ballast Dealer and General  
Contractor.*

**Liverpool Salvage**

**Association.**

Gibb, Livingstou & Co.,  
Agents.

**記德老** *Laou-teh-che.*

4, Nanking Road.

**Llewellyn & Co., Ltd., J.,**

*Operative, Analytical, Family  
and Photographic Chemists  
& Manufacturers of Aerated  
Waters.*

Marshall, P., *Gen. Manager.*

Eastlack, R. F., *Secretary*

Harris, W. E.

Hammond, A.

**Lloyds, London.**

Gibb, Livingston & Co.,  
Agents.

**和錦** *Ching-wo.*

9, Hankow Road.

**Locksmith & Co.,**

*Manufacturers' Agents.*

Locksmith, H. S.

Dawe, J. J.

Naylor, J.

Land, M. F.

**London Salvage**

**Association.**

Gibb, Livingston & Co.,  
Agents.

**錢隆** *Loong-chan.*

m585, Foochow Road.

**Loong Chan, Carpenter,**

*Builder, Mason & Contractor.*

**號煤昇隆**

*Loong-sing-na-ho.*

10, West Yang-king-pang.

**Loong Sing & Co.,**

*Coal Merchants.*

Kwai, M. Y.

Agents—

Moji, Karatsu, and Nagasaki

Coal.

**司公泰陸**

*Lo-tai-kung-sze.*

55, North Soochow Road,  
opposite the Thibet Road.

**Lo Tai Kung Szu.**

Riva, Achille, *Agent.*

Yang Yin-tzu, *Manager.*

**元乾** *Kin-yuen.*

5, The Bund.

**Louis Basch & Co.,**

*Importers and Exporters.*

## L

**興聯** *Luen-hing.*

231, Szechuen Road

**Luen Hing,***Gold and Silver Smith, Watch-maker and Engraver.***號聯昌寶***Pao-chong-luen-ho.*A1101, Broadway, Hongkew,  
Next door the American  
Church.**Luen How & Co.,**General Store-keepers, Provi-  
sion Importers, Wine and  
Spirit Merchants, and  
Tobaccoists.**和聯** *Luen-wo.*

41, Nanking Road.

**Luen Wo,***Jeweller, Gold and Silver  
Smith, and Dealer in Silks,  
Embroideries, Ivory Goods,  
Blackwood Furniture, and  
all kinds of Fancy Goods.  
Li Cook-cho, Manager.  
She Yiu-sheung  
Kong Ckuk-sam***司公總路鐵漢盧***Lu-han-tih-loo-tsung-kung-sze.*  
41 and 42, Boone Road.**Lu-Han Railway.**Jean Jadot, Ingénieur en  
Chef Controleur.  
Geoffray, C., Ingénieur-  
Secrétaire Technique.  
Baert, C., Agent.  
Julien, E., Secrétaire.  
St. Georges, J., Commis.**行本記久隆福***Fook-loony-kiu-kee-mok-hong.*  
Tung Kah Doo.**Lumber Company.**Chang, C. S.  
Chang, Y. S.  
Chang, Y. L.  
Chi, N. K., Director.**司公絲縐華輪***Lun-hwa-cho-sze-kun-j-sze.*Tung-dong-kah-loon Alley.  
97a, North Fohkien Road.**Lun-Hwa Silk Filature Co.**Gandossi, L., Manager.  
Gandossi, Mrs. L., Chief  
Surveyor.  
Fumagalli, Miss C., Assist.  
Fumagalli, Miss M.,  
Voo De-sung, Chi, Manager.  
Chow Dzong-ching, Clerk.**生醫牙頓笠***Lih-ton-nga-e-sung.*

11, Kiukiang Road.

**Lupton, Stuart K.,***Dental Surgeon.*

## M

**茂松** *Soung-mow.*31, Sinza Road.  
Telephone, 466.**Macdonald, Thomas,**Undertaker & Monumental  
Sculptor.  
Macdonald, Thomas  
Wong Yu-Sung.**司公船輪泰怡***Yie-tai-lun-shun-kung-si.*

18A, Szechuen Road.

**MacGregor Bros. & Gow,***Agents "Glen" Line of  
Steamers.*MacGregor, A. G. (London)  
MacGregor, B.  
Hinds, E. H. (Hongkong)  
Barham, W. H., signs p. p.  
Chow, S. K.

c/o Shanghai Club.

**Macgregor, Robert,***Bill and Bullion Broker.***茂隆** *Loong-mow.*

22, Szechuen Road.

**Mackenzie & Co.,***Hydraulic Press Packers,  
and Commission Agents.*Poate, W. H.  
Osborne, John H.  
Hide, Arthur (Tientsin.)  
Stenhouse, J.  
Barry, B. M.  
Mackenzie, K. O.  
When, L. R.  
Argent, W. A. (T'sin)  
Poate, F. W.  
Campbell, K. W.

Agents—

London and Lancashire Fire  
Insurance Co.**生醫百** *Puh-e-sung.*"Fair View," 12, Whangpoo  
Road.**Macleod, Neil, M.D.,**&c., Edin.  
(Macleod, Milles,  
Marshall & Marsh),  
Surgeon General Hospital;  
Physician H.B.M. Consulate  
General; Municipal Surgeon.**院醫英大** *Da-ying-e-yuen.*Fogg's Buildings,  
1, The Bund.**Mactavish & Lehmann,**

(The British Dispensary).

Wholesale & Retail Chemists,  
Wine & Spirit Merchants,  
Aerated Water Manufac-  
turers, Dealers in all kinds  
of Photographic Chemicals  
and Apparatus.

McLeish, Stewart M.

Melville, W. L.  
Townley, T. B.  
Margues, M. I.  
Costa, P. P.  
Zee Yi-Rong  
Ma Kuen-fu  
Chang Mien-kway

## M

Agents—

Eastman Kodak Company,  
Kodaks, Films & Photo-  
graphic Material;  
Parke Davis & Company,  
Gelatine Coated Pills,  
Fluid Extracts and Medi-  
cinal Preparations.  
Daniel Crawfords Finest  
Very Old Scotch Whisky;  
G. R. Mackenzies, Clan  
Mackenzie Seven Year  
Old Whisky and Cornisk  
Whisky.**利麥** *Mah-lee.*

1, The Bund.

**Mactavish & Lehmann, Ltd.***Merchants and Commission  
Agents.*

McLeish, Stewart M.

**時美** *Mei-sz.*

1A &amp; 1B, Nanking Road.

**Maey & Co., Geo. H.**

(China and Japan).

Carter, Macy & Co.,  
(New York).Macy, Geo. H. do.  
Clapp, Geo. S. do.  
King, Arthur (Chicago) do.  
Fernald, F. E. do.  
Quackenbush, Edgar  
Saunders, N. T.  
Maher, J. D.**司登麥** *Mah-ting-sz.*

32, Boone Road.

**Maertens, Aug., H.,***Silk Expert.***平賀** *Mow-foo.*P 187, Nanking Road  
Telephone 600.**Mafel & Co.,***Furniture Manufacturers,  
Upholsterers and General  
Artistic Decorators, Con-  
tractors and Importers.  
(Tientsin and Shanghai).***芳元** *Fuen-fong.*

4, Hankow Road.

**Maitland & Co., Ltd.,***Merchants & Gen. Auctioneers.*  
Maitland, Frank J. Mgr.  
Maitland, Harry  
Bain, Charles M.  
Stewart, K. D.**司公限有查美***Mei-cha-yu-hien-kung-sz.*  
18, Hankow Road.**Major Bros., Ltd.**Thorburn, J. D., } Directors.  
Such, H. J., }  
McLeod, A., }  
Arbuthnot, E. O., Sec. and  
Gen. Mgr.

24, Woochang Road.

**Makijiro Maki.**Hori, Fusow  
Correspondent of "Asahi."

## M

**義信** *Hsin-i.*

45, Kiangse Road.

**Mandl & Co., H.**Mandl, H.  
Lieder, Th. (Tientsin)  
Baur, G.  
Rosenbaum, B.  
Sander, R.  
Bolte, A.

Agents—

Fried. Krupp, A. G. Gus-  
stahlfabrik, Essen, Gruson-  
werk, Magdeburg, and  
Germaniawerft, Kiel;  
Vereinigte Köln-Rottweiler  
Pulverfabriken, Köln;  
Semens Soluckert Werke,  
Berlin;  
Berliner Maschinenbau A.-G.,  
vormals L. Schwarzkopf,  
Berlin;  
Deutsche Waffen und Muni-  
tionsfabriken, Berlin;  
Ludwig Loewe & Co., Berlin;  
Waffenfabrik Mauser, Obern-  
dorf A/N.  
Colt's Fire Arms Manufac-  
turing Co., Hartford, Con.;  
"Donau" Insurance Society,  
Vienna.**和萬** *Man-wo.*

17, Market Road, Hongkew.

**Man Woo, Butchery.****司公貴鐵***Tih-kwai-kong-ze.*

8, Nanking Road.

**Marine Engineers'****Institute.**Arch, Sinclair, President.  
Buyers, Wm. B., Secretary  
and Manager.**館會副大***Da-foo-way-kwan.*

4 &amp; 5, North Soochow Road.

**Marine Officers'****Association, Mercantile**Best, A. H.  
Mitchell, Thos., Secretary.**利瑞南** *Na-za-lee.*31, 32, 40 & 41, North  
Soochow Road.**Marlborough House.**Nazer, Mrs.  
A High-class Boarding  
Establishment, Residential.

2, Shantung Road.

**Marsh, E. L., M.B., C.M.,**D.P.H.,  
Assistant Surgeon General  
Hospital and Physician  
H.B.M.'s Consulate Gen-  
eral.**利同** *Doong-ro.*

c/o Shanghai Club.

**Marshall, F. L.,**  
*Stock & Share-Broker.*

2, Shantung Road.

**Marshall, Robt. J.,**M.D., C.M.,  
Assistant Surgeon General  
Hospital and Physician  
H.B.M.'s Consulate Gen-  
eral.

## M

**堂經拜** *Pah-ching-dong.*  
30, The Bund.

**Masonic Club.**

Thomas, J. H., *Secretary.*

**堂矩規** *Kway-chü-dong.*  
30, The Bund.

**Masonic Hall.**

*The Executive Committee:*  
Osborne, Jas. H., *President.*  
Hanson, J. C. (Northern  
Lodge of China).  
Evans, A. M. A. (Royal  
Sussex Lodge)  
Page, E. (Tuscan Lodge)  
Pratt, F. P., *Hon. Sec. & Treas.*  
Gould, J., *Caretaker.*

**絲禮瑞** *Ma-li-sun.*  
2, Canton Road.

**Matheson & Grant,**

*Civil Engineers.*

Ballard, J. A., *Agent.*

**村松** *Sung-tsung.*

888, Boone Road.

**Matsumura & Co.**

Koyama, T., *Agent.*  
Mochida, T.  
Kotaira, S.  
Kosuge, O.  
Komiyama, K.  
Agents—  
The Onagigawa Cotton Ma-  
nufacturing Co., Ltd., Tokyo.

**頤美** *May-ye.*

Ningpo.

**May Yee.**

Naval Contractor, General  
Storekeeper, Baker and  
Wine Merchant.

**邊麥** *Mo-pin.*

2, The Bund.

**McBain, George**

Brumfield, Wm., absent.  
Almeida, F. A. M. d'  
Elmore, J.  
Sze Hoon-nie  
Yih Sih-chong.  
Chow Ah-ping.  
General Agent—  
Shanghai-Sumatra Tobacco  
Company, Ltd.;  
Maatschappij Tot Mijn  
Boschen Landbouwexploitatie in Langkat, Ltd.

**勝大新** *Hsin-tai-sheng.*

4, Kiukiang Road.

**McCann & Co.,**

*Land and Estate, Share  
and General Brokers and  
Commission Agents.*

McCann, H. Edward

54, North Szechuen Road.

**Medina, J. C.,**

*Music Instructor & Player.*

## M

**時最美** *Mei-che-sz.*

1 & 2, French Bund.

**Melchers & Co.**

Melchers, Hermann  
(Bremen)

Korff, A. (Hongkong)

Haupt, A. do.

Michela, C. do.

Melchers, Gustav (Bremen)

Bandow, John, signs *p. pro.*

Engelbrecht, C.

Widmann, A.

Buse, D.

Hoppenberg, C.

Ridder, L.

Boehm, Fr.

Meyer, August

Loges, Fr.

Müller, H.

Wilshusen, W.

Lekebusch, E.

Maréchal, O.

Hansen, C., (Wharfinger,  
Pootung Wharf.)

Sinnecker, G., (Manager,  
Chang-kah-pang Wharf.)

Plaschke, B. (Norddeutscher  
Lloyd Inspector.)

Reimers, P., Asst. do.

Boyken, A., Capt. Tender  
Bremen.

Mende F. (Hide Inspector)

Steinmeyer, H.

Botelho, R. P.

Delgado, C.

d'Aguiar, F. X.

Rodriguez, F. X.

Tavares, F. X.

Victal, F. P. (P'tung Wharf)

Thyen, Joh. (Hankow)

Vehber, H. do.

Lindmeyer, H. do.

Trebing, H. do.

Bass, H. do.

Lehmann, P. do.

Schultz, H. do.

Rosenbaum, C. Joh. do.

Melchers, Karl (Tientsin)

Leist, K. do.

Rode, F. do.

Kaehs, R. (Chinkiang)

Lange, (Chinkiang,  
Hulkkeeper)

Roese, E. (Swatow)

Rohde, F. (Ichang)

**General Managers—**

Melchers & Co.'s Pootung  
Wharf;

Melchers & Co.'s 'hang-kah-  
pang Wharf;

Nordd. Lloyd, Melchers  
& Co.'s Yangtze Line;

Nordd. Lloyd, Melchers &  
Co.'s Hankow-Swatow  
Line.

Agents—

Norddeutscher Lloyd—Ham-  
burg-America Line (Im-  
perial German Mail Line);

Hamburg-America Line  
Kiautschou-Tientsin  
Line);

Dampfschiffahrts Ges.  
"Hansa;"

Bremen Underwriters;

Germanic Lloyd;

Basler Transport Vers. Ges.;

Allgemeine Vers. Ges. "Hel-  
vetia;"

"Rhenania" Vers. Actien  
Ges., Koeln;

"Providentia" Frankfurter  
Vers. Ges.;

United Swiss Marine Insur-  
ance Companies;

## M

Consolidated Marine Insur-  
ance Companies;  
Transatlantic Marine Insur-  
ance Company;  
Württembergische Transport  
Versicherungsgesellschaft;  
Internationaler Lloyd;  
London and Lancashire Life  
Assurance Company;  
Farben Fabrik "Hansa;"  
Maschinen Fabrik: Van der  
Zypen & Charlier;  
Portland Cement Fabrik:  
Dyckerhoff & Soehne.  
Law Union and Crown Insur-  
ance Co.

**Melchers & Co.'s Pootung  
Wharf.**

Hansen, C., *Manager.*  
Victal, P., *Accountant.*

**棧福春同時最美**

*Mei-cha-sz-dung-ching-  
fook-zan.*  
*Pootung.*

**Melchers & Co.'s Chang-  
ka-pang Wharves.**

Sinnecker, Geo., *Manager.*  
Simões, H. M., *Acct.*  
Nye San-ze, *Compradore.*

**年茂** *Mow-nin.*

27, Nanking Road.

**Menier, M.,**

*Import and Export Merchant.*

**利有** *Yuh-le.*

27, The Bund.

**Mercantile Bank of India,  
Ltd., The**

Jardine, Matheson & Co.,  
*Agents.*  
Thurston, R. N., *Sub-Agent.*

18, Nanking Road.

**Mercantile and Family  
Hotel.**

(Late Temperance Hall.)  
Jackson, J. A., *Proprietor.*

**館公人大麥**

*Mai-ta-jen Kuny-kuan.*  
6, Avenue Road.

**Mesny, William, F.R.G.S.,**

*Editor and Proprietor of  
"Mesny's Chinese  
Miscellany."*

Mesny, Pin, *Interpreter for  
French, English & Chinese.*

**館報英華通會**

*Hun-yiag-wei-tung-pao-kwan.*  
6, Avenue Road.

**Mesny's Chinese Miscellany  
Office.**

## M

**司公船輪火國法大**

*Da-fah-koo-ho-lan-zeen-  
kung-sze.*

**Messageries Maritimes,****Compagnie des**

*French Mail Company.*  
Bund, French Concession.  
Chapsal, J., *Agent.*  
Bridou, L., *1st Assistant.*  
Maurin, L., *2nd do.*  
(on leave)  
Maire, T., *Act. 2nd do.*  
Portaria, F. de  
Gilbert, J. M., *Captain*  
Tender Whangpo.

10, Woosung Road.

**Methodist Publishing**

**House.**

Lacy & Wilson, *Managers.*

**Metropole Hotel.**

(See H.)

**咁咪** *Mee-ye.*

27, Szechuen Road.

**Meyer & Co.**

Meyer, H. C. Eduard (H'burg)  
Garrels, J. H. do.  
Schröter, J. G. (Hongkong)  
Börner, H.  
Westendorff, P., signs the  
firm.

Schröter, C., do.

Neilner, H., signs *p. pro.*

Endell, E.

Rieck, C.

Floock, C.

Vennewitz, F.

Dubber, W.

Martens, M.

Kaemmerer, P., *Wharf  
Manager.*

Schulz, O., *Asst. do.*

Agents—

Royal Dutch Petroleum Co.,  
Langkat.

Asiatic Petroleum Co., Ltd.  
London.

Imperial Fire Office.

**隆全順** *Zung-zeen-loong.*

10, Kiukiang Road.

**Meyerink & Co., Wm.**

Meyerink, Wm.  
Tiefenbacher, Max (absent)  
Zickermann, A.  
Weiss, E.  
Pereira, J. G.  
Sequeira, F. X.  
Assumpção, H. d'  
Fritze, Oscar  
Rozario, F.  
Sountag, F.  
Schlumbohm, C.

**而古買** *My-ko-ye.*

25, Nanking Road.

**Michael, A.,**

*Merchant, General Broker  
and Commission Agent.*

**昇日** *Yet-sing.*

c/o Masonic Club.

**Michael, I. R.,**

*Share and General Broker,  
and Commission Agent.*



## M

**通裕** *Yue-tung.*  
33, Nanking Road.

**Mitchell & Co.,**  
Mitchell, Jas.  
Su Hing

**泰昌信** *Hsin-chang-tai.*  
571, and 573, Nanking Rd.

**Michels, Aug.,**  
Michels, Aug. (London)  
Groppe, Ed.

**生醫梅** *May-e-sang*  
1, Hongkong Road.

**Milles, Walter Jennings,**  
M.D., F.R.C.S. Eng.,  
*Surgeon General Hospital,*  
*Municipal Surgeon, and*  
*Physician H.B.M.'s Con-*  
*sulate-General.*

**林美** *Me-ling.*  
Q44, Kien-kee-lee,  
Tientsin Road.

**Millian Chang & Co.,**  
Dealers in Curios and all  
kinds of Porcelains.

**記文** *Vun-kee.*  
113, Edward Road.

**Ming-kee, John,**  
*House and Ships' Carpenter,*  
*Blacksmith, Calkers, Paint*  
*er and General Contractor.*

— : o : —

### Missionaries.

### 房洋會浸 場子把新

*Tsing-wei-yang-vang-sing-po-*  
*tze-tchang.*  
Rifle Buttes.

**American Baptist**  
(Southern) Mission.

**生先戴** *Ta-sien-sang.*  
Extension North Szechuen  
Road.

Tatum, Rev. E. F.  
Tatum, Mrs. E. F.

**生先萬** *Van-sian-sang.*  
Bryan, Rev. R. T., D.D. (ab.)  
Bryan, Mrs.

**姐小柏** *Bah-siau-chia.*  
2, Rue Touranne.  
Price, Miss Lottie W.

**姐小吉** *Chi-siau-chia.*  
2, Rue Touranne.  
Kelly, Miss Willie H.

**生先樂** *Lu-sien-sang.*  
Extension North Szechuen  
Road.  
Rawlinson, Rev. F.  
Rawlinson, Mrs.

## M

### 會經聖國美大

*Da-mé-kwoh-shéng-king-hway.*  
14, Kiukiang Road.

**American Bible Society.**  
(China Agency).

Hykes, Rev. John R. D.D.,  
*Agent.*  
Myers, Rev. H. V. S., D.D.  
Fritz, J.  
Siao, L. N.  
Loughton, Rev. Wm.  
(Chungking)  
Neave, James (Chêngtu)  
Gammon, Charles, F. (T'nsin)  
Alf, Alfred (Canton)

**American Church Mission.**  
St. John's College.

Graves, Rt. Rev. F. R., D.D.  
Pott, Rev. F. L. Hawks, D.D.  
Rae, Rev. C. F., M.A.  
Smalley, S. E., *Treasurer*  
Cooper, F. C.  
Lincoln, C. S. F., M.D.  
Palmer, G. B.  
Walker, M. P.  
Yen, W. W.  
Dodson, Miss S. L.  
Crummer, Miss L.  
Fredericks, Mrs. L. P.  
Mitchell, Miss M. S.

4, Minghong Road.  
Thomson, Ven. Archd. E. H.  
Boone, H. W., M.D.  
Jefferys, W. Hamilton, M.D.  
Sinza, Avenue Road.  
Rees, Rev. J. L., B.S.  
Richmond, Miss A.B.  
Stevens, Juliet N., M.D.  
Macgowan, Edith M.D.  
Porter, Miss Ida.

13, Quinsan Gardens.  
James, Rev. Fleming, D. D.  
Wusih.

Mosher, Rev. G. F.  
Henderson, Miss M. T.

Soochow.  
Ancell, Rev. B. L., M.A.  
Nichols, Rev. J. W., B.A.  
Changshu.  
Wilson, Rev. R. C., B.A.

**會老長** *Ch'ang-lau-hui.*  
61, Range Avenue.

**Board of Foreign Missions**  
**of the Presbyterian**  
**Church, U.S.A.**

Farnham, Rev. J. M. W., D.D.  
Farnham, Mrs. J. M.

### 館書華美

*Mei-hwe-shu-kwan.*  
18, Peking Road.

AMERICAN PRESBYTERIAN  
MISSION PRESS.

Fitch, Rev. Geo. F.  
Fitch, Mrs.  
McIntosh, Gilbert  
McIntosh, Mrs.  
Douglass, C. W.  
Douglass, Mrs.  
Whitfield, Mrs.

## M

### 堂心清外門南大

*Da-nan-mén-way Ching-sing-*  
*dong.*

South Gate :

Silsby, Rev. J. A.  
Silsby, Mrs. J. A.  
Posey, Miss Mary A.  
Cogdal, Miss Mary E., *Supt.*  
*of Girls' Boarding School.*  
Lindholm, Miss E. A., *do.*  
Silver, Miss Emma  
Partch, Rev. Geo. E., *Supt.*  
*of Lowrie High School*  
Partch, Mrs. Geo. E.  
Hallock, Rev. H. G. C.

### 會公書聖英大

*Da-ying-shéng-shu-kung-hway.*  
13, Kiukiang Road.

**British and Foreign Bible**  
**Society.**

Bondfield, Rev. G. H., *Agent.*  
Thompson, W. L.  
Begg, T. D.  
Amundsen, E. (Chungking)  
Bosshard, J. (Hongkong)  
Burkwall, H. O. T. (Canton)  
Copp, A. (Chefoo)  
Day, L. J. (Kiukiang) ab.  
Döring, H.  
Drysedale, I. F. (Tientsin) ab.  
Gould, J. R.  
Fergusson, W. N. (Chêngtu)  
Larson, F. A. (Kalgan)  
Turley, R. T. (Absent)

### 會書教聖

*Sheng-chao-shu-hui.*

**Chinese Tract Society, The**

Edkins, Rev. Jos., D.D., *Pres.*  
Bryan, Rev. R. T., D.D.,  
*Vice-Pres.*  
Parker, Rev. A. P., D.D., *do.*  
Cardwell, Rev. J. E., *Treas.*  
Farnham, Rev. J.  
M. W., D.D.,  
Thomson, Ven. } *Corresp.*  
Archdeacon, } *Nec.*  
Bitton, Rev. W.  
Nelson  
Symons, Rev. C. J. F. S., B.A.  
*Recording Secretary.*  
*Depository—18, Peking Road.*

### 所公會地內

*Na-ti-way-kung-so.*  
9, Woosung Road.

**China Inland Mission.**

Taylor, Rev. J. H., *Director*  
(absent)  
Taylor, Mrs. (ab.)  
Hoste, D. E., *Act. Director.*  
Hoste, Mrs.  
Stevenson, Rev. J. W.,  
*Dep. Director (ab.)*  
Hayward, J. N., *Act.-Treas.*  
Hayward, Mrs. J. N.  
Hardman, M., *Business Mngr.*  
Hardman, Mrs.

## M

Smith, Miss L.  
Stark, J.  
Stark, Mrs.  
Neale, F. H. (ab.)  
Neale, Mrs. (ab.)  
Rydberg, M. A. E.  
Rydberg, Mrs.  
Andersen, Miss H.  
Smalley, Miss  
Batty, Miss L. A.  
Melville, Miss M. M.  
Sanderson, Miss  
Cox, Miss M. E.  
Thomas, Miss H. L.

### 會教英大

*Da-ying-chiao-way.*  
78, Range Road.

**Church Missionary Society.**

Symons, Rev. C. J. F. S., B.A.,  
*Sec. Mid-China Mission.*  
Symons, Mrs. C. J.

48, Bubbling Well Road.  
Walshe, Rev. G. W., B.A.  
Walshe, Mrs.

26, Haskell Road.  
Moule, A. J. H., B.A.  
Moule, Mrs.

9, Albany Gardens.  
Ouyon, Miss  
Godson, Miss J. M.

Anglo-Chinese School,  
79, Range Road.

Moule, W. A. H.  
Moule, Mrs.  
Dobson, C. F. C., B.A.  
Dobson, Mrs. G. F. C.

### 會督基

*Kie-tok-wei.*

**Foreign Christian Mission-**  
**ary Society, Shanghai**

Yangtzepoo Road.

Ware, Rev. Jas.  
Ware, Mrs. J.  
Tonkin, Miss R. L.  
1, Wah-hai-miao Road.  
Bentley, Rev. W. P.

**General Committee of the**  
**Young Men's Christian**  
**Association of China,**  
**Korea, and Hongkong.**

(See Y.)

### 記禮

*Li-chi.*  
17, Hankow Road. The  
Deanery.

Walker, Rev. A. J., B.A.

## M

## 堂學女洋西口虹

Hong-kew Si-yang-nui-o-dong.

11, Woochang Road.

## Institution of the Holy Family.

Ste. Germaine, R. M., *Supr.*

## 堂學女洋西界法

Fah-ka Si-yang-nui-o-dang.

24, Rue Montauban.

## Institution St. Joseph.

Ste. Philomène, R.M., M. de, *Supr.*

St. Vincent, R. M.

## 院書倫麥

Mah-luen-ze-yuen.

Li Hongkew.

## London Mission.

Medhurst College.

Bevan, Rev. H. Willet  
Bevan, Mrs.

4, Thibet Road.

## McTyre Home.

M.E.C.S. Mission.

Richardson, Miss Helen Lee  
Nicholson, Miss June  
Alexander, Miss Erien  
Mitchell, Miss Margaret

Trinity Home:

Bomar, Miss Minnie B.  
Steger, Miss Clara E.  
Gary, Miss Emma M.  
Gale, Miss Mary, M.D.

## 塾女西中

Chung-si-na-shuh.

4, Thibet Road.

## McTyre School.

## 生吉連

Richardson, Miss Helen Lee.

4, Quinsan Road.

## Methodist Episcopal Mission.

Moore, Rev. David H.,  
D.D., LL.D.,  
Bishop in charge of China,  
Japan and Corea.

## 平高 Kao-ping.

47, Rifle Range Road.

## Missionary Agent.

Cardwell, J. E.

## M

## 所公士教

Chao-ze-kung-so.

38, Quinsan Road.

## Missionary Home and Agency, The

Evans, Edward  
Spurling, Miss E.  
Page, Miss F.  
Hong, T.  
Woo, D. N.  
Ng, Y. C., *Compradore.*

## 會暑避山干莫

Mo-kan-shan-p'i-sih-wei.

## Mokanshan Summer Resort Association, The

Rex, A. B., *President.*  
Hendry, J. L., *Vice-Pres.*  
Proctor, J. T., *Treasurer.*  
Price, P. F., *Secretary.*

## Directors:

Bitton, W. Nelson  
Davis, D. H. D.D.  
Eubank, Dr.  
Fitch, R. F.  
Garritt, J. C.  
Haden, R. A.  
Hayes, J. N., D.D.  
Silsby, J. A.  
Trueman, T. E.  
Venable, Dr. W. H.  
Ware, Jas.Chinese Imperial Post Office  
open April 1st to September  
30th.Rest House at Sanjaopoo  
open the year round.  
Hand-book of information  
at the Mission Press, 18,  
Pekin Road, and all the  
Bookstores.

## 堂善首 Sur-say-dong.

Rue Laguerre, Fr. Con.

## Procure des Lazaristes.

Boscat, L.  
Ciceri, N.  
Bouvier, M.  
Barrière, Ch.  
Blaise, F.

## 堂愛普 Poo-ai-tang.

5, Minghong Road.

## Procure des Missions Belges.

Raemdonck, Père E.,  
*Procureur.*  
Van Hilst, Père J.

## 堂德三 San-tuh-dong.

## Procure des Missions

## Etrangeres.

Quai de France and Rue du  
Consulat.Robert, Rev. L., *Procureur.*  
Brun, Rev. A., *Assistant.*  
Sallou, Rev. F., „

## M

## 橋斜外門西

Se-men-nga-sia-jau.

Catherine's Bridge, beyond  
West Gate.

## 會浸日息安道蘇耶傳

Chien-ya-su-tao-an-sik-yeh-  
chia-lway.

## Seventh Day Baptist

## Mission.

## 史物臺 Tai-muh-sz.

Davis, Rev. D. H.  
Davis, Mrs. S. G.

## 克迪裴 Be-dih-kuk.

Burdick, Miss Susie M. (ab.)

## 生醫柏 Pak-e-sung.

Palmborg, Rosa W., M.D.

## 福羅克

Crofoot, Rev. J. W.  
Crofoot, Mrs.

## 堂經拜手水

Shui-shu-pa-king-dong.

Hall, No. 6, Seward Road.

## Shanghai Seamen's

## Mission.

Cranston, D., *Chairman.*  
Begg, P. D., *Hon. Treas.*  
Douglass, C. W., *Hon. Sec.*  
Neale, F. H.  
Quackebush, E.  
McIntosh, G.  
Matheson, G.  
Darroch, J.  
Cameron, W. M.  
Felgate, R. J.  
Tod, Henry,

## 會學廣 Kwang-huo-huei.

44, Boone Road.

## Society for the Diffusion of Christian and General Knowledge among the Chinese.

## Editorial Staff:

Allen, Rev. Young J., D.D.,  
LL.D., *Editor "Review of  
the Times" 報公國萬.*  
Cornaby, Rev. W. A., *Editor  
"Chinese Christian Re-  
view" 報會教.*MacGillivray, Rev. Donald,  
M.A., B.D.  
Walshe, Rev. W. Gilbert,  
B.A., *Recording Secretary.*  
Melvin, Miss Marietta  
Richard, Rev. Timothy, D.D.,  
LITT. D., *General Secretary.*  
Book Store:  
c380, Honan Road.  
Cameron, W. M. *Manager.*

## M

## 會公理監

Kan-li-kung-wei.

## Southern Methodist Board of Foreign Mission, U.S.A.

Allen, Rev. Young J., D.D.,  
LL.D.,Parker, Rev. A. P., D.D.  
Burke, Rev. W. B.  
Cline, Rev. J. W.  
Whiteside, Rev. J.

Sungkiang.

Reed, Rev. H. T.  
Bowen, Rev. A. C.  
Fearn, Rev. J. B., M.D.

Soochow.

Anderson, Rev. D. L., D.D.  
Parker, Rev. R. A.  
Nauce, Rev. W. B.  
Loehr, Rev. G. R.  
Gee, N. Gist  
Smart, R. D., A.M.  
Shipley, Rev. J. A. G.

Huchow.

Hendry, Rev. J. L.  
Hearn, Rev. T. A.  
Pilley, Rev. E.  
Hearn, A. G., M.D.

## Southern Meth. Women's Board of Foreign Missions.

## 生吉連

Richardson, Miss H. L.  
Bomar, Miss M. B.  
Leverett, Miss Ella D.  
Gaither, Mrs. J.  
Gary, Miss E. M.  
Alexander, Miss O.  
Nicholson, Miss J.  
Waters, A. G.  
Steger, Miss  
Mitchell, Miss

Huchow:

Rankin, Miss Lochie

Soochow:

Tarrant, Miss M. M.  
Atkinson, Miss J.  
White, Miss M. C.  
Polk, Dr. Margaret H.  
Anderson, Miss I.

## 堂德望 Wang-te-t'ang.

10, Yangtzepoo Road.

## Spanish Augustinian Procuration

Castrillo, Rev. Fr. G.,  
*Procureur.*  
Merino, Rev. Fr. N.,  
*Vice-Procureur.*

## 堂文碑 Be-wen-tong.

Be-wen-tong Nui-kung-hwai.  
Bridgman Home.

## Women's Union Mission.

Irvine, Miss Mary J.  
Irvine, Miss Elizabeth

N

O

P

R

S

T-Z

## M

會公女 *Nui-kung-hwai.*

## "Stevenside."

Reifsnnyder, Elizabeth, M.D.  
Garner, M. Emily, M.D.  
Burnham, Minette, M.D.

## 會合勵勉督基國中

*Chung-kou-chi-tu-mien-  
li-ho-hui,*

Office: 18, Peking Road.

## United Society of Christian Endeavor for China.

Executive Committee.

Hubbard, Rev. Geo. H.,  
*President.*

Fitch, Rev. G. F., *Vice "*

Stark, Rev. James

*Honorary Secretary.*

Little, Edward S.,

*Honorary Treasurer.*

Hartwell, Miss E. S.,

*Editorial Secretary.*

Posey, Miss Mary A.,

*Secretary for Junior Work.*

18, Chusan Road.

Hinman, Rev. Geo. W., M.A.,  
*General Secretary.*

## Young Men's Christian Association.

(See Y.)

井三 *San-ching.*

17, Szechuen Road.

## Mitsui Bussan Kaisha.

(Mitsui & Co.)

Yamamoto, J., *Manager.*

Hatabu, D.

Obata, M.

Kubota, S.

Ohoka, H. (Hankow)

Mizuno, Y.

Morita, I.

Takeda, T.

Omoora, T.

Nagano, T.

Yebara, K.

Hirano, K. (Chefoo)

Niwa, Y.

Adachi, K.

Nodaira, M.

Takahashi, T.

Kanzaki, S.

Ide, S.

Nishimura, J.

Asahina, S.

Eto, S.

Miyazaki, K.

Takagi, R. (Hankow)

Uchida, S.

Yamamoto, T.

Ayano, I.

Uyenaka, S.

Tanaka, G.

Kodama, S.

Hirano, Y., *Architect.*

Tanaka, T., *do.*

Agents—

Tokio Marine Ins. Co., Ltd.;

Meiji Fire Ins. Co., Ltd.

## M

隆美 *Mei-loong.*

9, Kiangse Road.

## Mittag, Max,

*Merchant and Commission  
Agent.*

Mittag, M.

Xavier, J. R.

Meusser, O.

## 聯公審會美英

*Yin-mei-hui-sheng-kung-kai.*

North Chekiang Road.

## Mixed Court.

Chang Chen,

辰張

*Magistrate.*

Wei, *Asst. Magistrate.*

Yang Yen-ye,

詒燕楊

*Secretary and Interpreter.*

14, Chaoufoong Road.

## Mobsby, G., C.M.G.

*Upper Yangtze Pilot*

賜賚 *Loy-che.*

7, Hankow Road.

## Moller Bros.

Möller, Eric

Möller, J. A.

Turnbull, W. J.

Inokay, A. E.

Titschkan, O.

Lansmier, S.

Sato, T.

Uchida, Y.

Andersen, Capt. A. R.,

Master, Bk. "Lucia."

Soderman, Capt. N. S.,

Master Bk. "Osaka."

Inokay, Capt. J. J.,

Master Bk. "Contest."

Agents of the "Japanese

Ship Owners Associa-

tion," of Japan.

Owners of "The Banguay

Island Timber Co."

Agents of s.s. "Unda."

Agents of s.s. "Nor."

Importers and Exporters of

Hardwood.

拉麥 *Mar-lap.*

1, Yuen-Ming-Yuen Road.

## Moller, O.,

*Commission Agent, Stock,  
Share and General  
Broker.*

羅大 *Tah-loh.*

63, 65 & 67, Rue Montauban,  
8, 9, & 10, Quai du Yang-king.  
pang.

## Mondon, Ltd., E. L.

*General Storekeepers, Wine  
& Spirit Merchants, Navy  
Contractors, Tabacconists,  
Forwarding and Commis-  
sion Agents, Purveyors to  
the American, Russian  
and French Navies.*

Head Office:—Shanghai.

Branches:—Hankow, Tientsin,  
Chefoo, Port Arthur,  
Harbin, Moukden and  
Kirin.

Agencies: Tsintau, Weihaiwei,  
Newchwang, Vladivostok,  
Peking, Dalny, Foochow.

## M

Mondon, E. L., *Managing  
Director.*

François, A., *Sub-  
Manager.*

Young, Wm., *Secretary.*

Chanson, J.

Delbouggo, M. E.

Francois, H.

Meregalli, E.

Rustad, A.

Mack, J.

Bigel, E.

Xavier, J. A.

Rey, L. M., (Hankow)

Weill, Michel

Wolff, B. (Tientsin)

Eymard, A.

Launer, N., (Chefoo)

Charbin.

*Port Arthur and Manchuria.*

Fradel, G. de

Manouso, B.

Moulin, L.

Weill, Maurice

Moyroux, V.

Rey, Robert L.

Fradel, de

Barbey, O.

諾尼莫 *Mo-ni-not.*

18, Kiukiang Road.

Moninot, L., *Ingenieur Civil*

*Directeur, Syndicat Lyonnais  
de Constructions Indus-  
trielles.*

摩師意魯 *Loo-e-sz-mo.*

34, Kiangse Road.

## Moore &amp; Co., L.,

*Brokers, Auctioneers and  
Commission Agents.*

Cooper, E. Q.

Cooke, J. E.

Amow, W.

Ling, S. H.

利得安 *E-teh-lee.*

34, Kiangse Road.

Piece Goods Office.

## Moore, &amp; Co., L.,

Cooper, E. Q.

Paoling.

May Dong

興賀 *Mow-shing.*

4, Ningpo Road.

## Moore, Chas.,

*Civil and Mining Engineer.*

Architect & Provincial Land

Surveyor.

Moore, F. R., *Assistant.*

4, Hongkong Road.

## Moore-Graham, Dr. G. R.,

*Medical Practitioner.*

司礦馬 *Mo-kwong-sze.*

40, Kiangse Road.

## Moorhead, R. B.,

B.A., B.A.L., A.M.I.C.E.,

*Civil Engineer & Architect.*

Agent for

S. Pearson and Son, Ltd.,

Public Works Contractors,

10, Victoria Street,

London, S.W.

## M

32, Kiangse Road.

## Moosa, J.,

*Share and General Broker  
and Commission Agent.*

利茂 *Mow lee.*

20, Szechuen Road.

## Mori &amp; Co.,

*Cotton Yarn, Piece Goods,  
etc., Commission Agents.*

Ono, K., *Manager.*

Yasuye, I., *Agent.*

Nakamura, Sh.

Kuan, S.

Agents—

The Meiji Life Insurance

Co., Ltd.

師立馬 *Mo-le-sz.*

8, Canton Road.

## Morris &amp; Co.

Morris, John

Ollerdesen, H., signs p.p.

司立馬 *Mo-leh-sz.*

Mohawk Lodge,

14, Mohawk Road.

## Morris, Henry &amp; Son,

*Bill and Bullion Brokers.*

Morris, Henry

Morris, Henry Ernest

## 生醫牙培士瑪

*Mos-be-nga-e-sang*

2, Kiukiang Road.

## Mosberg, Dr. Carl,

*Dental Surgeon,*

利得謀 *Mow-teih-le.*

## Moutrie &amp; Co., Ltd., S.,

*The Pianoforte and Music*

*Warehouse,*

3, Nanking Road.

*Piano Factory,*

33A, Nanking Road.

Moutrie, Sydenham,

*Manager.*

Mansfield, J. J.

Jupp, L. (Tientsin)

Hinton, A. F.

Mack, A. C.

Riches, H. G.

Paine, G.

Paine, A.

Remedios, A. H. dos

Hinton, J. H.

Boyack, L. (Tientsin)

Brimer, Robt. T.,

*Secretary.*

泰茂 *Mow-tai.*

1536, Woosung Road.

## Mow Tai &amp; Co., L. W.,

*General Storekeepers*

*Agents for L. H. Sing*

Tai & Co. (Chefoo)

## M

泰貿 *Mow-tai*

2, and 3, Broadway.

## Mow Tai &amp; Co.,

*Drapers and General Outfitters, Furniture Manufacturers and Household Furnishers.*

博物院 *Po-mu-yüan.*

1, Museum Road.

## Museum, Shanghai

(Open daily from 9 A.M. to 5 P.M.; Sundays 10 to 12 A.M.)

Barchet, S. P., *Hon. Curator.*  
Chow, P. S., *Taciturnist.*

隆晉 *Ching-loong.*

9A, Nanking Road.

## Mustard &amp; Co.,

*General Importers and Commission Agents.*

Andersen, L., *Managing Director.*

Fiske, C. E., *Director.*

Bennett, C. R., *Sub-Manager.*

Kempfer, E., *Accountant.*

Roza, P. da

Emerson, H. B.

Gile, A. B.

Olson, A.

Beunett, G. P.

Loam, Miss

Managers for—

British-American Tobacco

Co., Ltd., Depôt.

Murai Bros. Co., Ltd., Tokyo.

Havana Tobacco Co., New

York.

American Snuff Co., New

York.

Continental Tobacco Co.,

New York.

Georg A. Jasmatzki Co.,

Dresden, Germany.

American Cigarette Co., Ltd.

The John Bollman Co., San

Francisco.

Sole Agents for—

Swift & Co., Chicago;

Sperry Flour Co., San Fran-

cisco;

Southard, Robertson & Co.,

New York;

Lauman & Kemp, New

York;

Page, Dennis & Co., New

York;

The J. L. Mott Iron Works,

New York;

Standard Stopper Co., New

York;

Fellow's Compound Syrup of

Hypophosphites;

S. Lachman & Co., San

Francisco, California Wines;

Pabst Brewing Co., Milwau-

kee, Wis.;

Davis & Lawrence Co., Ltd.,

New York;

Leonard & Ellis, N. Y.;

Phillip W. Heyman, Copen-

hagen, Butter, etc.;

Morel Brothers, Cobbett &

Son, Ltd., Wines and

Liquors;

Libby, McNeill & Libby,

Chicago;

Haig & Haig, Ltd., Distillers,

London;

## M

The Rambler Bicycles;  
Remington Standard Type-  
writer Co;  
Millar Oil Heater;  
The Yale & Towne Manufac-  
turing Co., New York.

## Municipal Council.

23, Kiangse Road.

部工 *Kung-boo.*

F. Anderson, Esq.  
A. W. Burkil, Esq.  
H. De Gray, Esq.  
D. Landale, Esq.  
E. S. Little, Esq.  
A. M. Marshall, Esq.  
O. Meuser, Esq.  
J. Prentice, Esq.  
C. W. Wrightson, Esq.

## Secretariat.

Bland, J. O. P., *Secretary.*  
Leveson, W. E., *Assistant Secretary.*

Pond, J. A., *Accountant*  
Jones, A. E., *Sub-Accountant.*  
Coffey, J. J., *Assistant.*  
Bosustow, J. C., *do.*  
Johnsford, A., *Overseer of Taxes.*

Allen, E. L., *Assistant Overseer of Taxes.*

McAlister, D., *Acting Inspector of Vehicles.*

Henning, A., *Acting Tax Inspector.*

Champion, M. J., *Tax Collector.*

Crank, G., *do.*

Dahl, A., *do.*

Gould, J., *do.*

Hersted, A., *do.*

Johanssen, J., *do.*

Konsberg, I., *do.*

Marshall, G. E., *do.*

Schroder, H., *do.*

Staples, W., *do.*

Cain, A., *Acting do.*

Mellows, E., *do.*

Davies, G. J., *Assistant.*

## Engineer and Surveyor's Department.

Mayne, C., *Engineer and Surveyor.*

Godfrey, C. H., *Assistant Engineer and Surveyor.*

Beckhoff, J. C., *Assistant.*

Denham, J. E., *do.*

Doyle-Davidson, C. M., *do.*

Harpur, C., *do.*

Jansen, E. U., *do.*

Mitchell, G. R., *do.*

Müller, E. J., *do.*

Rendall, G. R., *do.*

Tilley, P., *do.*

Wicks, A. J., *do.*

Diercking, A., *Chief Clerk.*

Thurnheer, T., *Clerk.*

Beckhoff, J., *Inspector of Works.*

Leach, W., *Assistant Inspector of Works.*

Stuart, W., *Superintendent West-Central Division.*

Schofield, E., *Superintendent North-Eastern Division.*

Snowdon, J. L., *Superintendent of Cleansing and Scavenging.*

Arthur, A., *Superintendent of Parks and Open Spaces.*

Low, J., *Overseer of Ping-chiao Quarry.*

## M

Loder, F., *Assistant Overseer of Pingchiao Quarry.*

Schultz, H., *Inspector of Machinery.*

Burn, W., *Sexton.*

Eitter, J., *Overseer.*

Elliott, A. S., *do.*

Jovino, F., *do.*

Law, J., *do.*

Mudditt, W. H., *do.*

Naustad, P., *do.*

Roberts, W., *do.*

Vichhauser, A. F., *do.*

Wood, G., *do.*

## Police.

## CENTRAL STATION.

Boisragon, Capt. A. M., *Captain Superintendent.*

McEuen, K. J., *Cadet Officer.*

Ramsay, J., *Chief Inspector.*

Matheson, G., *Inspector-in-charge.*

Kinipple, W., *Traffic Inspector.*

Armstrong, W., *Detective Inspector.*

Dewing, C., *Drill Instructor and Storekeeper.*

Howell, W., *Assistant Storekeeper.*

## Sergeants:

Bannatyne, N.

Bourke, R.

Eek, A., *Detective.*

Head, C.

McGregor, J.

Moore, A., *Detective.*

Powles, J. (on leave)

Roche, T.

Schmeling, R.

Spottiswoode, T. W., *Trooper Sergeant.*

Thomas, R.

Thornton, P. (on leave)

## Constables:

Austin, W. G.

Cholerton, T. E.

Eadie, F., *Detective.*

Fraser, J.

Holland, D.

Lynch, T.

McGregor, A.

Murphy, T.

Olausen, P.

Pickering, J.

Riddle, G.

Rosser, T. E. N.

Therkelsen, R.

## HONGKEW STATION.

Bourke, J., *Inspector-in-charge.*

McDowell, J., *Detective Inspector. (on leave)*

## Sergeants:

Brough, J. W.

Burnside, J.

Danson, G.

Gilfillan, J., *Detective.*

Johnson, J. E. (on leave)

Macdonald, J.

Mayman, C.

Reilly, P.

## Constables:

Andersen, W. (on leave)

Bookless, A., *Detective.*

Burnell, W.

Goddard, P.

Jones, V.

Kingston, M., *Detective.*

Thygesen, J.

## LOUZA STATION.

Wilson, T. M., *Inspector-in-charge.*

## M

## Sergeants:

Brown, W. G., *Detective.*

Helyer, H. G.

Johnston, G.

Lawrence, A. G.

Lynch, J. S.

Morey, W. D.

Oliver, A.

Robinson, S. (on leave)

Vaughan, T.

## Constables:

Buckely, J.

Doyland, P. J.

Henry, S.

Macdonald, J.

Watson, A.

Wheeler, J. E.

CARTER ROAD STATION.

Gibson, J., *Inspector-in-charge.*

## Constables:

Dee, J.

Moonan, G.

Reeves, P.

YANGTSEPOO STATION.

Aiers, A. H., *Inspector-in-charge.*

Cronin, J.

## Constables:

Craig, C.

Gohy, J. H.

Macquillan, P.

Smith, J.

WEST HONGKEW STATION.

Chilver, S., *Inspector-in-charge.*

## Constables:

Anderson, W. (on leave)

Barnett, E. H.

O'Toole, J.

Stewart, J.

SINZA STATION.

Macintosh, P. W., *Inspector-in-charge.*

Gibson, M., *Sergeant.*

## Constables:

Aiers, A. H.

Aiers, R. C.

Mills, C.

WAYSIDE STATION.

Lynch, E. H., *Sergeant-in-charge.*

Fitzgibbon, M., *Sergeant.*

## Constables:

O'Connor, W.

Tame, C.

Thompson, H.

Health Department.

Stanley, A., M.D., B.S., Lond.,

D.P.H., *Health Officer.*

Moore, A., M.D., DUB.,

D.P.H., *Assistant Health Officer.*

Johnstone, D., *Sanitary In-*

spector.

Hill, C., *do.*

Kilner, E., *do.*

Binstead, W., *Assistant*

*Sanitary Inspector.*

Broad, R., *do.*

Dean, W., *do.*

Dixon, B., *do.*

Houghton, C., *do.*

Llewellyn, T., *do.*

Moran, F., *do.*

Weber, H., *do.*

Hugall, T. N., *Market In-*

spector.

Champion, C., *Assistant*

*Market Inspector.*

Gale, S. R., *do.*

Campbell, Miss M. L., *Ma-*

*trou of Victoria Nursing*

*Home.*

N

O

P

R

S

T-Z

## M

Bradford, Miss A., *Matron of Chinese Isolation Hospital.*  
Thomson, Miss E. A., *Nurse.*  
Pike, Miss A., *do.*  
De la Fontaine, Miss H. M., *do.*  
Miller, Miss C., *do.*  
Gittins, Miss E. A., *do.*  
Velvin, Miss A. L., *do.*  
Shaw, Miss E., *Probationer Nurse.*  
Macgowan, Miss A., *do.*  
Brodhurst, Miss E., *do.*

## Gaol.

Watson, Major W. M., *Superintendent.*  
Blennerhassett, A., *Chief Gaoler.*  
Weatherhead, C., *Gaoler.*  
Robertson, A., *Warder.*  
Woods, J., *do.*  
Tanner, A. T., *do.*  
Levy, A., *do.*

## Electricity Department.

Aldridge, T. H. U., *Electrical Engineer.*  
Blagden, A. H., *Assistant Electrical Engineer.*  
Roach, J. B., *Asst. Engineer.*  
Wawn, C. J., *do.*  
Doidge, J. E., *do.*  
Waller, A. H., *Assistant.*  
Budd, J., *Chief Clerk.*  
Marques, G. O., *Clerk.*  
Magill, A. H., *Clerk.*

## Conseil d'Administration Municipale de la Concession Française.

MM. P. Brunat, *Chairman.*  
B. A. Clarke, *Vice-Chairman.*  
C. Henriot, *man.*  
E. T. J. Blount  
M. Tillot  
Ghisi  
E. de Marteau  
L. Robert  
A. Bottu, *Secretary.*

## Bureau du Secrétaire.

## 房字寫部工國法大

*Ta-fa-kuo-kung-poo-hsi-tze-fang.*

Bottu, A., *Secrétaire*  
Laferrrière, G., *Comptable.*  
Forot de Praneuf, L., *Expéditionnaire.*  
Hamon, L., *Commis-Comptable*  
Portier, E., *Percepteur.*  
Berthon, L., *do.*  
Boccheciampe, L., *do.*  
Guillaubert, H., *do.*  
*des Baux et Sables.*  
Audigier, J. B., *Commis de Perception.*

## Service de l'Heure.

(Time-Ball).

Teste, V., *Chargé du Sémaphore, Quai de France.*

## Service des Travaux.

## 房字寫務工

*Kun-wei-hsi-tze-fang.*  
Chollot, J. J., *Ingénieur.*  
Cornic, J., *Agent-Voyer.*

## M

Bonnefin, D., *Conducteur des Travaux.*  
Chauvin, F., *do.*  
Ealamotte, *Surveillant.*  
Pourcault, J. de *do.*  
Vial, A., *Inspecteur de la Salubrité.*  
Philippas, G., *Commis aux Écritures.*

## Usine à Lumière Electrique.

Gaillard, E., *1st Electricien.*  
Delannoy, 2nd *do.*

## Service des Eaux.

Camu, Victor, *Mécanicien Fontainier.*  
Dubois, E., *Surveillant.*

## Service des Ecuries.

Bourricot, J. P., *Inspecteur.*

## Abattoirs.

Lespinasse, *Inspecteur.*

## Garde Municipale.

(Concession Française).

廳捕巡國法大  
房字寫

*Ta-fa-kuo-shün-p o-tien-hsi-tze-fang.*

Kremer, J. B., *Capitaine Commandant la Garde.*  
Jarno, P., *Sous-Chef.*  
Maillard, *do.*  
Arnaud, P., *Commis aux écritures.*

## Service Medical.

Blanc, Dr. E., *Médecin de la Municipalité.*  
Boullier, A., *Infirmier.*  
Un Médecin Chinois chargé de la Vaccine.

## Poste Central, Hotel Municipal.

*Rue du Consulat.*  
Mascarello, J., *Inspecteur de la Santé Commandant des postes de Lookawei et de Kou-Ka-Za.*

## Sergents:

Jégo, L.  
Surand, A.  
Le Moule, J. M.  
Rousset, *do.*

## Brigadier:

Gabrielli, F.

## Agents:

Démétri, E.  
Saultier, A.  
Martin, J.  
Louvet, E.  
Logerot, H.  
Dicharry, A.  
Moisson, J. B.  
Le Put Ch.  
Lucas, J. B.  
L'Yvonnet, F. M.  
1 Inspecteur Chinois.  
2 Interprètes Chinois.  
3 Sergents Détectives Chinois.  
20 Détectives Chinois.  
32 Agents Chinois.

## Poste de l'Est.

*Quai de France.*

Jarno, P., *Sous-Chef de la Garde, Chef de Poste.*

## Sergents:

Angélini, Ch.  
Mattei, F.

## M

## Agents:

Bois, E.  
Ménard, J. M.  
Martini, A.  
Vittori, J.  
Joyau, M.  
Noyer, P.  
Gavard, E.  
Gabielli, J.  
1 Interprète Chinois.  
12 Agents Chinois.

## Poste de l'Ouest.

*Rue du Consulat.*  
Maillard, E., *Sous-Chef de la Garde Chef de Poste.*

## Sergents:

Raymond, M.  
Teste, V.

## Brigadiers:

Lamour, Y.  
Heaumé, S.  
Lamour, F.

## Agents:

Czar, G.  
Pellegrin, F.  
Morin, H.  
Teyssier, A.  
Martin, J.  
Merrant, F.  
1 Interprète Chinois.  
29 Agents Chinois.

## Maison d'Arret.

*Poste de l'Ouest.*  
Courbon, H., *Géolier.*  
1 Interprète Chinois.

## Poste de Lookawei.

Lattray, E., *Sergent.*  
10 Agents Chinois.

## Poste de Kou-Ka-Za.

Rocca, J. B., *Brigadier.*  
10 Agents Chinois.

## 寶天 Tien-pao.

41, Kiangse Road.

Munsterberg & Co.,  
Import and Export Merchants.

Munsterberg, Paul (Brussels)  
Coppeters, A.  
Bergen, E. M. Van  
Hautot, G. (Kobe)

## 司公井村

*Chuen-tching-kung-sze.*

## Murai Bros. &amp; Co., Ltd.,

*Cigarette Manufacturers.*  
Mustard & Co., Agents.

## 素摩 Mu-so.

13 & 14, Szechuen Road.

## Musso &amp; Co., G. D.

Musso, G. D.  
Lauro, A. E.

## Agents—

J. Serravallo, Trieste;  
F. Giampieri & Co.  
91, Yangtsepoos Road.  
Telephone No. 157.

## Mutter, M.,

Millwright, Mechanical, Electrical and Constructive Mill Engineer. Plans made and Estimates given.  
Representative of the Harrison Patent Hand and Power Knitting Machine.  
Sole Agent for—  
Allen & Barkess Patent Oil and Gas Engines.

## N

## 昌時新 Sin tsi-tsang.

12, Nanking Road

## Nabholz &amp; Co.

Hoppeler, G.  
Goyet, E.  
Schwyzer, F.  
Zahn, M.

## Agents

The "Suisse" Marine Insurance Company.

18, Muirhead Road.

## Naftaly, J.,

Commission Agent.

## 所務辦島永

0169, Chapoo Road.

## Nagashima's General Intelligence Office.

Commission Agent.

## 信有 Yu-sing.

13, Canton Road.

Telephone 563.

## Naigai Wata Kaisha, Ltd.,

(Home and Foreign Cotton Trading Co., Ltd.)

Merchants & Commission Agents.

Sasaki, K., Agent.

Yamaguchi, K.

Tsukamoto, T.

Kataoka, M.

Tomocka, M.

Head Office—Osaka, Japan.

Kobe, New York.

Branches—Tientsin & Shasi.

Factories:—

Ginning Factory.

Spinning & Weaving Mills.

Abe, H., President (Osaka)

Nakano, T., Director

Kawamura, R., Managing Director (Osaka)

Yokoo, K., Manager

## 井中 Chung-ching.

51, Kiangse Road

## Nakai &amp; Co.,

(Nakai-Yoko.)

Paper Merchants and General Commission Agents.

Hada C., Manager.

Hirai, K.

Okano, K.

Hirono, A.

Shimotsuna, S.

Sugimoto, Y.

Head Office: Tokio, Japan.

Branch Offices: Kioto, Osaka and Nagoya.

## 桐中 Chung-tung.

1550, North Soochow Road.

## Nakakiri &amp; Co.,

Cotton Gin & Gen. Merchants.

Head Office: Hirano, Osaka.

Nakakiri, H., Manager.

Miyake, S.

Azuma, Y.

Sato, K.

Yabnoka, K.

Kadota, M. (Hankow)

Mayeda, S.

## N

## 學公洋南

Nan-yang-kung-iock.  
Sicawei Road.

## Nanyang College.

(Established by Imperial Edict  
1897.)

- H. E. Sheng Hsuan-huai,  
*Director General.*  
H. E. Chang Mei-yi,  
*Acting Director.*  
H. E. Chang Mei-yi,  
*Sub-Director.*  
Sites, C. M. Lacey, Ph. D.,  
*Professor of Economics.*  
Leavenworth, C. S., M.A.,  
*Professor of History.*  
Lattimore, D., *Professor of  
English Language and  
Literature.*  
Woo, T. M., *Secretary and  
Instructor in English.*  
Kwan, Y. L., *Instructor in  
English.*  
Woo, P. C., *Instructor in  
English.*  
Wong, J. B., *Instructor in  
Science.*  
Chen, P. H., *Instructor in  
Mathematics and Science.*  
Feng, C., *Instructor in Ma-  
thematics and Science.*  
Hsu, H. W., *Assistant in  
English and Mathematics.*  
Chen, W. H., *Assistant in  
Mathematics.*  
Chen, T. C., *Assistant in  
Mathematics.*  
Sung, H. T., *Instructor in  
Physical Drill.*  
15 Teachers in the Chinese  
Department.

## 院書譯

*Translation Department.*  
Chang Yuen-chi, *Chief of  
Staff, with a Full Staff of  
Translators from English,  
French and Japanese.*

## 龍經

King-loong.  
237, Szechuen Road.

## National Union Society, Ltd.

*Fire Insurance District Office.*  
*Local Board of Directors.*  
Clarke, B. A., Esq.  
Maitland, F. J., Esq.  
Algar, A. E., Esq.  
Chu Pao San, Esq.  
Sparke, C. E., *Resident Mgr.*  
King, W. W. & Son., *Gen-  
eral Agents.*

## 行銀嚙和

Wo-lan-ning-hong.  
20, The Bund.

Nederlandsche Handel-  
Maatschappij.

(Netherlands Trading  
Society).  
Walree, E. D. van, *Agent.*  
La Gro, W., *Accountant.*  
Rossum, Th. J. van  
Soeters, J. M.

## 成義

Nee-zung.  
209, Szechuen Road, Between  
Ningpo & Peking Roads.

## Nee Zung &amp; Co.,

*General Ladies' Drapers,  
Milliners & Silk Mercers,  
etc.*  
Zung, Y. D., *manager.*

## N

14, West End Lane.

## Nelson, A.

Upper Yangtze Pilot,

## 治仔拈

Chim ma-che.

12, Peking Road.

## Nemazee &amp; Co., H. M. H.

Nemazee, H. M. H. (H'kong.)  
Shirazee, H. M., *Manager.*  
Shirazee, M. G. R., *Asst.*  
Hoosen, S. R.  
Wong Fok ching, *Compd.*

## 順南

Nan-zung-tye.

13A, Canton Road,  
and 61, French Bund.

## Neubourg &amp; Co., A.

*General Brokers and Com-  
mission Merchants, Whole-  
sale and Retail.*

Neubourg, A.

Rosenthal, L.

Ferreira, F. M.

Jailling G.

*Sole Agents—*

The Pittsburg Visible Type-

writer;

The Elliot & Hatch Book

Typewriter;

Wm. Radam's Microbe Killer

(a cure for every disease);

J. Neus, Tranbenkelerei &

Weinbau Oberingelheim;

Dr. Winter's Wizard Oil;

The 'ook and Bernheimer

Co., N. Y.;

Famous Am. Whiskies and

Wines.

Corner of Astor Road and

Broadway.

## Neumann, Richard,

*Butcher; Purveyor to the  
German Navy, North  
German Lloyd Hamburg  
America Line and Lead-  
ing Hotels in China.*

Kohle, Adolf, *Butcher.*

Bonavina, A.

31, Broadway.

## Newcomb, Rev. Harry,

The Seamen's Chaplaincy.

## 澳船生祥

Zeang-sang-zeen-au.

## New Dock and Shipyard.

Farnham, Boyd & Co.,

Ld., S. C.

Wilson, John, *Dockmaster.*

## 瑞瑞

Soy-yuen.

## New Engineering &amp; Ship-

building Works, Ltd.

Blechynden, J., M.I.M.E.,

*Managing Director.*

Reynolds, J.

Blechynden, A.

McPherson, J.

Bowen, P. H.

Rozario, S.

Holroyd, J.

Bretfeld F.

93, Yangtzepoo Road.

New Point Hotel.

Pasche, Fritz

## N

8, Yuen-ming-yuen Road.

## Newson, F. W., A.M.I.C.E.

*Agent—*  
Pauling & Co., Ltd., *Engi-  
neers & Contractors;*  
The Lahmeyer Electrical Co.,  
Ltd.;  
The Borneo Hardwood Co.,  
Ltd.;  
The Empire Roller Bearings  
Co., Ltd.;  
Twyford, Ltd., *Cliff Vale  
Potteries.*

## 利美

Meli.  
45, Kiangse Road.

New York Export and  
Import Company.

*Export, Import and Manu-  
facturers' Agents.*

Home Office, 133, 135 and  
137, Front Street, New  
York City.

*Branches at—*

Capetown, Bombay, Calcut-  
ta, Singapore, Manila,  
Rangoon, Hongkong and  
Shanghai.

Osgood, Albert J., *Manager.*

Virgil, Chas. S.

Roach, Miss J. M. B.

Chang, C. H.

Kong Zee, Y.

Yo Ping-shan.

Yu Paw Sun.

Bow Sun Foo.

人平永克約紐  
司公險保壽

New-york-kah-yung-ping-jen  
ane-pau-hsin-kung-sz.

New York Life Insurance  
Company.

Established 1845.

*Eastern Division of the Asiatic  
Department.*

Head Office for China, Japan  
and Philippine Islands,  
16, Nanking Road.

Tucker, G. E.,

*Resident Secretary.*

Nazer, Miss M., *Cashier.*

Morrell, Miss M.

Lloyd, Miss M. R., *Stenogra-  
pher.*

Ken lall, Miss

McMichael, J. H., *Chairman.*

Macleod, Dr. N., *Chief  
Medical Officer.*

Platt, W. A. C.

Chun Fai-ting.

*Medical Examiners:*

Marshall, Dr. R. J.

Marsh, Dr. E. L.

*Outport Agents.*

Amoy—

Charles J. Weed

Canton—

E. Edwards

Chefoo—

A. C. Taylor, & Co.

Chemulpo—

E. Meyer & Co.

Chinkiang—

James Gibson

Foochow—

Odell & Co.

Hankow—

J. J. Gilmore

Nanking—

J. F. Newman

Hongkong—

C. H. Coulson

## N

## 宏保

Pau-hung.  
43, Nanking Road.

New Zealand Insurance  
Company.

Hudson, Eric P., *Manager.*  
Parsons, E. E.  
Lord, E.  
Lou Tsze-fy, *Comptroller.*

35, Woosung Road.

## Ney, O. H.,

Upper Yangtze Pilot.

## 源興順

Shun-hsing-yun.  
674, Tiendong Road.

## Nhui-kee &amp; Co.,

*Shipchandlers and General  
Storekeepers.*

## 臣路你

Ne-lo-sou.  
A4, Peking Road.

## Nielsen, G.,

Stock, Share, Land and  
General Broker.

## 泰裕任

Ning-yü-tah.  
A 134, Szechuen Road.

## Ning Yue Tai,

*Painter, Carpenter, Sign-  
board Maker, House  
Decorator and Gen ral  
Contractor.*

資合易貿本日  
社會

Jih-pen-mow-yih-kah-cheu-  
way-za.

Office, 3, Astor Road, 11'kew.

## Nippon Boyeki Kaisha, The,

*Exporters and Importers.*

Tomitsuka, J., *Manager.*

Yenmoto, J.

Sato, T.

Doi, Y.

Matsui, K.

Hero, I.

Miyakawa, T.

Nojiri, O.

Yoshino, K.

## 華瀛

Ing-hua.  
38A, Nanking Road.

## Nippon Emporium.

*Importers and Exporters and  
Agents for Various Manu-  
facturers and Dealers in  
all kinds of Japanese in-  
dustrial goods.*

Doi, I., *Manager.*

Take, I.

Kita, G.

Hori, S.

Black and White vouchers a remedy for all the

ills that flesh is heir to.



## N

## 社會船郵本日

*Ji-pen-yen-zay-way-za.*  
2, North Yangtze Road

## Nippon Yusen Kaisha.

Hayashi, T., *Manager.*  
Ito, Y., *Asst.* "  
Fukano, S.  
Suhara, K.  
Tashiro, I.  
Kurokawa, S.  
Taga, Y.  
Koaze, S.  
Yebiko, Y.  
Uchida, S.  
Sawamoto, R.  
Sudzuki, Y.  
Ono, C.  
Umemura, Y.  
Mar Footing.  
Leong Yopfung.  
N. Y. Kaisha Wharf:  
Hirouchi, I.  
Shimidzu, Y.

*Wayside Wharf:*

Scott, R.  
Abe, S.

清日 *Jih-ching.*

20, Szechuen Road.

## Nissinyoko.

General Importers and  
Exporters.

Todoroki, C., *signs per pro.*  
Kinugasu, J.  
Ogawa, J.  
Todoroki, H.

和瑞 *Tsay-wo.*

31, Szechuen Road

## Noel, Murray &amp; Co.,

*Auctioneers, Share and  
General Brokers and  
Commission Agents.*

Noel, Geo. W.  
Murray, W. C.  
Adamson, C. Murray  
Carneiro, J. L.  
Gaan, M. J.  
Malarky, J. E.  
Joseph, L.  
Chur-tong, Y., *Compradr*  
Weekly "Report on the Shang-  
hai Piece Goods Trade" and  
"The India Yarn Re-  
port."

Norddeutscher Lloyd,  
Hamburg-America Linie.  
Imperial German Mail  
Line.

Melchers & Co., *Agents.*

行家保 *Pau-cha-hong.*

10, The Bund

North-China Insurance Co.,  
Limited.

Bayne, Wm. G., *Secretary.*  
Anderson, W. H., *Acct*  
Beauchamp, R. H.  
Krauss, E. L.  
Rozario, J. F.  
Roberts, John P.,  
*Marine Surveyor.*

## N

London Branch, 78, Cornhill,  
E.C.:

Davis, J. Kennard, *Agent.*  
Hongkong Branch:  
Simms, H. G., *Acting Agent.*  
Silva, A. C. da  
Yokohama Branch:  
Pereival, W. H., *Agent*  
Singapore Branch:  
Gray B. C. T., *Agent.*  
Agents for Commercial Union  
Assurance Co., Ltd., 19 and  
20, Cornhill, London, E.C.  
(Marine Branch).

林字 *Tze-lin.*

17, The Bund.

North-China Herald and  
S. C. & C. Gazette.

North-China Daily News.

Pickwood & Co., *Proprietors.*  
Little, R. W., B.A., F.J.I.,  
*Editor.*  
Giller, Harry L., *General  
Manager.*

*Editorial Department:*

Dudeney, Leonard, M.J.I.,  
*Assistant Editor.*

Wright, Tom, M.J.I.,  
*Sub-Editor.*

Hunnex, W. J., *do.*  
Woodhead, H. G. W.,  
*Reporter.*

Parkin, W. R., *do.*  
Laisun, S. T., *Translator.*  
Johansen, Wm.

*General Office:*

Standring, T. A.,  
*Accountant.*

Siqueira, E. I.  
Liang Sung-ling

*Printing Office:*

Davis, R. Wallace, *Manager.*

Costa, J. C. da  
Senna, R. M.  
Chaves, J. C.  
Passos, M. D. dos  
and Chinese.

恒壁 *Pi-heng.*

38, Nanking Road.

Nessler & Co., Max.,

*Booksellers, Stationers,  
Tobacconists, etc.*

Ziegenspeck, H.  
Nössler, Max. (Bremen)  
Feldheim, W.  
Moll, Max.  
Drüder, F.

德和 *Wo-tuh.*

18, Kiangse Road.

Nutter & Co., Walter

(London)  
Rex & Co., *Agents.*

生義 *Nye-sing.*

c230 & 231, Corner of Honan  
and Peking Roads.

Nye Sing,

*Stationer.*

## O

## Observatory, Zi-ka-wei.

Proc. Rev. L., S.J., *Director.*  
Chevalier, Rev. S. S.J.

4, The Bund.

Ocean Accident and Guar-  
antee Corporation, Ltd.

*Eastern Branch.*

Hamilton, J. T.,  
*Manager for the East.*

古太 *T'a-koo.*

French Bund.

Ocean Steam Ship Co.

Butterfield & Swire, *Agents.*

## 署總部工英大

*Da Ying-kung-poo Tsung-tu.*  
10A, Yuen-ming-yuen Road.

Office of Works, H.B.M.'s  
for China, Corea, Japan  
and Siam.

Cowan, William, *Architect  
and Surveyor.*

Simpson, Cecil, *Assistant  
Architect and Surveyor.*

Harris, Wm., *do.*  
Groves, R. C.,  
*Clerk of Works.*

D'Harty, William, *do.*  
Roberts, S. W.  
McMullen, J.

隆吉 *Kut-l-on.*

59 & 61, Rue du Consulat.

Okumura & Co., General

*Importers and Exporters.*

Okumura, M. (Osaka)  
Okumura, T.  
Oda, T., *signs p. pro*  
Watanabe, R. (Yuensan)  
Tatekawa, W.  
Aozawa, S.  
Takabuchi, S.  
Yang Ding-foo.

## 廠器機澳船老

*Laou-zeen-au-chi-chi-tsang.*

Old Dock, Engine Works,  
Foundry and Ship Yard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., *Proprietors.*

## 頭碼泰順

*Zung-tah-mo-tue.*

Old Ningpo Wharf.

Hamlin, W. P., *Local Mgr.*  
Jardine, Matheson & Co.,  
*General Agents.*

生悅老 *Laou-yuet-sang.*

Corner of Honan and  
Nanking Roads.

Old Yuet Sung,  
*General Storekeepers, etc.*

## O

興永 *Yang-shing.*

1, Foochow Road.

Olivier & Co.

Fabre, A., *signs p. pro.*  
Theis, E. C., "  
Vin, F.

Cornut, L.  
Rouchoux, H.

Cabouret, A.  
Minal, J.

Rheims, G.  
Poullain, H.

Kuhn, F.  
Poyet, C.

Carion, U.  
Binder, E. (Tientsin)

*signs per pro.*  
Bilger, A. (Tientsin)

Galusser, A. (Tientsin)

Monbaron, C. (Hankow)

*signs per pro.*  
Vogel, A. (Hankaw)

Jomaron, F. (Hankow)

Boutet, E. (Hankow)

*Agents—*

La Fonde Marine Ins. Co.

Hauts Fourneaux et Fond-  
eries de Pont-à-Mousson.

Champagnes; "Due de  
Montebello," et Vve.  
Amiot.

8, Canton Road.

Ollerdessen, H.,

Stock, Share and General  
Broker.

司公氣電海東

*Tung-hao-tien-chi-kung-se.*  
4A, Peking Road.

Oriental Electrical and  
General Import Co.

Bell, W., *Manager.*  
Clifford, W. W., *Secretary.*  
Frost, Jos., *Electrician.*  
Vilondaki, M., *Acct.*  
Mann, James

## 館報彙新法

*Fah-sin-hui-pao-kwan.*

69, Rue du Consulat.

Oriental Press, The,

*Printers, Publishers, En-  
gravers, Lithographers,  
Bookbinders, etc.*

Lemiere, J. E., *Manager.*  
Colomb, A., *Accountant.*

Hänggi, E.

Gérard.

Santos.

社會船商阪大

*Ta-pan-ong-suen-way-za.*

5, The Bund.

Osaka Shosen Kaisha.

Hori, K., *Manager.*  
Chiura, T., *Superintendent.*

Kato, H.

Murata, S.

Yokoyama, K.

Hiraoka, K.

Minakami, M.

Komatsu, K.

Ohbe, Y.

Hori, S.

Hung, T. S.

Choy, C. T.

## O

**亨元** *Yuen-hang.*  
3, French Bund.

**Ostasiatische Handels-  
Gesellschaft (A.G.)**

Morat, Th., *Gen. Manager.*  
Pauli, H. (Hongkong)  
Behre, W.  
Benck, E.  
Folliot, G.  
Locht, F.  
Wiegand, L.  
Witt, L.  
Gonsalves, Th.  
Senna, F.  
Bruegmann, Johs. (Tientsin)  
Rohn, Th. do.  
Schweigardt, O., signs *p. p.*  
(Hankow)  
Jess, J. do.  
Quistorf, H. do.

Agents—  
Transatlantische Güterversi-  
cherungs-Gesellschaft, Ber-  
lin.  
National Assurance Company  
of Ireland, Dublin;  
Hanseatic Steamship Com-  
pany, Hamburg;  
Chinesische Küstenfahrt  
Ges. Hamburg.

**文理蘇** *Su-lee-vun.*  
c/o British Post Office.

**O'Sullivan, Capt. Mortimer,**  
China Correspondent, "The  
Morning Post," London.

**報新文德**

*Teh-wen-sing-pao.*  
24A, Nanking Road.

**Ostasiatische Lloyd, Der**  
(Weekly Newspaper)

Fink, C., *Managing Editor.*  
Malade, G., *Accountant.*  
Hahn, A., *Assistant*  
*Accountant.*

Wang Hai-ling, *Interpreter*

**Der Ferne Osten.**

(An Illustrated Quarterly.)  
Fink, C., *Proprietor and*  
*Editor.*

## P

**利巴八** *Pah-po-le.*  
8A, Kiukiang Road.

**Pabaney, Ebrahimbhoy.**

Husain, J. G., *Manager.*  
Somjee, N. M.  
Rahimtulla, S.

**記栢** *Pah-ke.*

296, Soochow Creek.

**Pah-kee & Co.,**

*Ship-Chandlers and General*  
*Iron Merchants and En-*  
*gineers.*

Yen Ding-lan, *Manager.*  
Hong Su-kan, *Accountant.*  
Chang Pow-chun, *Assist.*

## P

**興義** *H.-hsing*

20, Kiukiang Road.

**Pallavicino & Co.**

Pallavicino, G. M.  
De Martino, G.

Agents—

Società Commissionaria di Es-  
portazione Ltd. of Milan.  
Andrea Croce & Co., Lucca  
Olive Oil;  
Castelli Alto Monferrato,  
Italian Wines;  
Flli Gancia & Co—Italian  
Wines;  
Luigi Calissano & Figli Ver-  
mouth di Torino.  
Stefanos, K., Stefanon of  
Samos, Turkish Cigarettes.

**Paper Hunt Club, Shanghai**

Burkill, A. W., *Master.*  
Burrett, F. J., *Secretary.*  
Coutts, G. D.,  
Cumming, F. A.  
Ellis, F.  
Pratt, S. W.  
Scott, W.

**峯波** *Po-fung.*

19, Nanking Road and 29, Rue  
du Consulat.

**Parisian Hair Dressing  
Saloon.**

Guaita, L., *Proprietor.*  
Guaita, Mrs. L.  
Guaita, F., *Assistant.*  
Sola, E., "  
Cattaneo, A., "  
Iani, U., "  
Albini, A., "  
Vignetta, M., "

**嘉派** *Pa-ka.*

Office—British Consular  
Buildings.

**Parker, Capt. J. H. P.,**

A.I.N.A.,  
Surveyor to H.B.M. Registry  
of Shipping, Bureau Ve-  
ritas, Del Norske Ve-  
ritas, &c.

**利公** *Kun-lee*

17, Canton Road.

**Parker, Robert H.,**

*Importer and Exporter.*  
Cable Address: "Fidelity."  
At. A.B.C. Code.

**生醫巴** *Pa-e-sung.*

31, N. Szechuen Road.

**Parrott, A. George,** M.R.C.S.  
(England), L.R.C.P. (London),  
General Practitioner.

## P

**生立泡** *Pau-lah-sang.*

1, Yuen-ming-yuen Road.  
Telephone 199.

**Paulsen, W. C.,**

*Surveyor for Lloyd's Agents,  
for Lloyd's Register of Ship-  
ping and Engineer Surve-  
yor for Local Insurance*  
*Compaines.*

**生醫寶** *Pao-e-sang.*

20, Whangpoo Road.

**Paulun, Dr. E.**

Drs. Paulun, von Schab and  
Krieg.

**昌寶** *Paw-chong.*

11261, Broadway, Hongkew.

**Paw Chong & Co.,**

*General Storekeepers, &c.*

**豐寶** *Paw-foong.*

404, Nanking Road.

**Paw Fong & Co.,**

*General Storekeepers, Pro-  
vision Importers, Wine and*  
*Spirit Merchants.*

**司公成大**

*Ta-chen-kung-sze.*

40, Kiangse Road.

**Pearson & Son, Ltd., S.,**

Public Works Contractors.  
10, Victoria Street, London  
S.W.

Moorhead, R. B., B.A., B.A.I.,  
A.M.I.C.E., *Agent in*  
*Shanghai.*

Money, R. I., M.I.C.E. *Chief*  
*Engineer, Honan.*

Bourne, T. J., A.M.I.C.E.,  
District Engineer-Honan.

Le Fevre, A. T.,  
Resident Engineer, Honan.

Whitelaw, W., Assistant  
Engineer, Honan.

Ross, G. P., do.

Ambler, J., do.

Sinclair, M. R., do.

Pennycook, H., Traffic  
Manager and Telegraph  
Superintendent, Honan.

Gray, J. C., Accountant,,  
Gage, C. E.,

Storekeeper, "  
Churchill, J. A.,

Medical Officer "  
Pettigrew, H.,

Locomotive Insp. "  
Peacock, F.,

Locomotive Driver,,  
Parsons, T., Shop

Foreman, "  
Harper, J. R., Shipping

Agent, Tientsin.

6A, Peking Road.

**Peck Bros. & Winch, Ltd.**

## P

**司公福** *Fu-kung-sze.*

5, Hongkong Road.

**Peking Syndicate.**

Jamieson, G., C.M.G.,  
*Director & General Agent.*  
Kiang, S. Y., *Interpreter.*

**行司公船輪火英大**

*Da-ying-koong-sz-ong.*

24, The Bund.

**P. & O. S. N. Co.'s Office.**

Marshall, A. M., *Agent.*  
Buxton, E., *Forman,*  
*Chief Clerk.*  
Whitlow, A. W., *Clerk.*  
Biron, C., do.  
Lemarchand, W. R., do.  
Hay, D. M., *Gunner.*  
Evans, J., do.

The Marine Insurance Com-  
pany, Limited, Head Office,  
20, Old Broad Street, Lon-  
don;

Shanghai Branch—

Marshall, A. M., *Agent.*

The Marine and General  
Mutual Life Assurance  
Society, 14, Leadenhall  
Street, London;

Shanghai Agency—

Marshall, A. M., *Agent.*

22, Kiangse Road.

**Perak Sugar Cultivation  
Co., Ltd.**

*Directors:*

Drummond, W. V., *Chairman.*  
Little, W. D.  
McMichael, J. H.  
Dudgeon, C. J.  
Kerr, Leonard, *Secretary.*

c/o China Trading Co.

**Petersen, M. A.,**

*Merchant and Commission*  
*Agent.*

Agent for—

Man On Marine Insurance

Co. of Hongkong.

Foh On Marine Insurance

Co. of Hongkong.

**發滙** *Weifuh.*

46, Kiangse Road.

**Pfeifer, F. B.**

Pfeifer, F. B.  
Block, Carl  
Chien Loong-kee,  
*Compradore.*

Woo Ching-yuen.

Woo Ching-foo.

Woo Quai Dong.

P

R

S

T-Z

## P

## 房藥大惠普

*Pu-wei-da-ya-fong.*

325, Honan Road,  
Between Kiukiang and  
Hankow Roads.

## Pharmacie Centrale

(E. Berthel)

*Oesterreichische Apotheke  
Austrian Dispensary.*

Wholesale, Retail and Export  
Druggist, Dispensing Chem-  
ist, Manufactory of Chem-  
icals, Pharmaceutical  
preparations, Soap and  
Perfumery, etc. Dealer in  
Chemicals, Drugs, Toilet  
Sundries and Perfumery.

Berthel, Charles  
Berthel, Ernst E.  
Zia Hung-chai.  
Cho Pow.

## 師律大烈費

*Fe-lih-ta-luh-si.*

13, Peking Road.

## Phillips, T. Morgan,

*Barrister-at-Law*

Tsang, K. C., *Interpreter.*  
Kumsoo, Y. S., *Clerk.*

## 生醫林謙

*Chen-ling-c-sung.*

42, Nanking Road.

## Pike, C. A.,

*Surgeon Dentist.*

## 喇筆 Pe-la.

9, Museum Road

## Pila &amp; Co., Ulysse

Pila, Ulysse (absent)  
Pila, Georges (absent)  
Basset, L. (signs p p.)  
Muguet, A.

## Pilots.

Shanghai Licensed Pilots  
Association.

5, Peking Road.

Campbell, D. C., *Manager.*  
Forrester, H., *Secretary.*  
Ahrens, R.  
Andersen, R. A. J.  
Arthur, J. D. C.  
Buchanan, G.  
Bull, M.  
Carmichael, W. V.  
Corbach, W. van  
Cunningham, H. H.  
Ehrhardt, W.  
Fenwick, P.  
Gotley, A.  
Gundry, G.  
Hillebrandt, M. J.  
Hjousberg, E.  
Inch, J. E.  
Inman, W.  
Johansen, K. K.

## P

Johns, Jas.  
Kenneth, H. W.  
Kent, W. E.  
Kofod, F. A. A.  
Lundholm, B.  
Mammen, T. F. W.  
Neeson, J. W. S.  
Neumann, H.  
Nigg, M. L. (absent)  
Paton, W.  
Rasmussen, C.  
Rea, G. B.  
Simmonds, J.  
Sorensen, L.  
Vaughan, J.  
Watson, D. L.  
Wittmuss, C. J.

信熾 *See-sing.*

351, Nanking Road

## Pinguet, E.

Pinguet, E. C. E., *Manager*  
Guignard, G.

121A, Bubbling Well Road.

## Ping-Hsiang Mining Co.

Lee, V. K., *Agent.*

## Municipal Police Stations.

(see M.)

## Garde Municipale.

(Concession Française, See M.)

和敦 *Tun-wo.*

13, Szechuen Road.

## Pollak, J.,

*Railway and Mining Agent.*  
Agent—  
Commercial Intelligence Bu-  
reau, Ltd.;  
Hunan Syndicate, Ltd.;  
London & China Syndicate,  
Ltd.

寶寶 *Pao-loy.*

8A, The Bund.

## Pollak Brothers,

Head Office—Yokohama.  
Branches—Kobe, London,  
New York, Berlin, Canton.  
Shanghai Branch—  
Ghisi, E., *Manager.*

11B, Nanking Road.

## Pollock &amp; Co.,

*Art and Curio Dealers.*

Pollock, O. O., *Sole*  
*Manager.*

爾普 *Pao-yu.*

21, Kiukiang Road.

## Poole, Lauder &amp; Co.,

*Export Merchants.*

Poole, George T.  
Lauder, F. V. (London)  
Thompson, A. W. do.  
Hoole, W. W.  
Smith, H.  
Carter, E. W. (Tientsin)  
(handless, R. H. )  
Hession, C. J. (Hankow)

## P

## 戶船渡家董東浦

*Poo-tung Toong-ka-doo-zay-oo.*

## Pootung Dock, Tunkadoo.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ld., *Proprietors.*

## 頭碼東浦

*Pu-tung-mo-due.*

## Pootung Wharves.

Chambers, P. A.,

*Local Manager.*

Marshall, A. W.,

*Wharfinger.*

Jardine, Matheson & Co.,

*General Agents.*

昌百 *Pak-ch'ang.*

1, Yuen-ming-yuen Road.

*Société pour le commerce de thé*

## Popoff Freres, C. &amp; S.

14, Canton Road.

## Porter &amp; Co., E. E., M.I.E.E.

Porter, E. E., M.I.E.E.  
Kamsuie, L., *Inspector.*  
Woods, C.S., *Comptroller.*  
Chang, L. W., *Clerk.*

## Post-Offices:—

## 館信書英大

*Da-ying Su-sing-kwan.*

7, Peking Road.

## British—

Solly, W. J., *Postmaster.*  
Kaye, J. C., *Chief Clerk.*  
Nelson, H. T., *Second Clerk.*  
Silva, A. M., *Third* "  
Fonseca, R., *Fourth* "  
Chung Kwei-hing, *Fifth* "  
Chun Chang-sung, *Sixth* "  
Bastien, A., *Senior*  
*Marine Officer.*  
Mitchell, T. W., *Junior do.*

## 館信書國法大

*Da-fah-kuok-su-sing-kwan.*

61, Rue Montauban.

## French—

Dopfeld, Henri,  
*Postmaster Principal.*  
Hardy, J., *Commis. Prin.*  
Boutin, E., *Commis.*  
D'Orgebray, H., *do.*  
Zié Bang-zeu, Louis, *Lettre.*  
Ly Ze-song, Mathias, *do.*

## 館信書德大

*Da-té Su-sing-kwan.*

8, Kiukiang Road.

## German—

*General Department.*  
Puche, W., *Postmaster.*  
*Post Office.*  
Woelker, I. E., *Postdirector.*  
Disch, W., *Postinspector.*  
Wenning, E., *Postpraktikant.*  
Schaefer, K., *Postpraktikant.*  
Pape, F., *Ober-Postassistent.*  
Steinberg, R., *do.*  
Lange, M., *Postassistent.*  
Nünemann, H., *do.*  
Rippmann, C., *do.*  
Treiber, Th., *do.*  
Wille, O., *do.*

## P

## 局政郵清大

*Da-ching-yu-cheng-chü.*

Custom House, Hankow Road.

## Imperial Chinese—

Brewitt Taylor, C. H.,  
*District Postmaster.*

Mullen, D., *Postal Officer.*

Stoltz, Olaf, *Asst. Post*

*Officer (on probation).*

Allen, A. H., *Postal Officer.*

Prokopec, R., *Asst.*

Green, S. E., *do.*

Ruegg, R., *do.*

Rudland, J., *do.*

Hostnig, F., *do.*

Sperry, G., *do.*

Kompolthy, J., *do.*

Ritchie, H., *do.*

Neubrum, J., *do.*

Styles, W., *do.*

Latonière, M. de *do.*

Berardi, A., *do.*

Römer, A., *Auxiliary.*

Maher, B., *do.*

Dzing Hsien-sung, *Postal Ck.*

Ho Kim, *do.*

Woo Yih-ching, *do.*

Chang Ting-hsi, *do.*

Tseu Tsz-kyien, *do.*

Chen Hsi-fang, *do.*

Chu Chin-pao, *do.*

*Business Hours:*

Open daily 8 a.m. to 6 p.m.

and 8 to 9 p.m.

Sundays & Holidays 9 a.m. to

10 a.m.

3 p.m. to

4 p.m.

8 p.m. to

9 p.m.

## 局便郵本日大

*Da-ji-pen-yuh-pin-chuk.*

20A & B, Boone Road, Hongkew.

## Japanese—

Hino, T., *Postmaster.*  
Kumano, R., *Postal Officer.*  
Negishi, M., *Accountant.*  
Inaba, S., *Postal Officer.*  
Kojima, N., *do.*  
Suganuma, K., *do.*  
Kato, K., *do.*  
Tung How-ting, *Clerk.*  
Tung Keng-shu, *do.*  
Koo Shueng-chün, *do.*

## 館信書家皇國俄

*Nyoo-kuah-hwang-char-su-*

*sin-kwan.*

7, Quinsan Gardens,

Hongkew.

## Russian—

Ispolatoff, C. N., *Postmaster.*  
Haritonoff, I. M., *Asst.*  
Grajensky, W. W., *do.*

## 局信書門衙國美大

*Da-mei-kuo Yamén Su-sing-jook.*

36, Whangpoo Road.

## United States—

Goodnow, John, *Postal Agent.*  
White, A. H., *Deputy Postal*  
*Agent.*  
Carneiro, E. S., *Postal Ck.*  
Wong, H. H., *do.*  
Wong Soong-dong, *Comptroller.*

## P

## 院書童西

Si-tung-shu-yuen

20, Boone and Chapoo Roads.

Public School, Shanghai

Founded 1886.

Committee of Management:

Hykes, Dr., *Chairman*

Levy, S. A.

Morris, J.

Addis, C. S.

Anderson, W. H.

De Gray, H.

White-Cooper, A. S. P.

Walshe, Rev. W. G.,  
*Hon. Sec.*Lanning, G., *Principal*.Billings, G. M.,  
*Vice-Principal*.

Stewart, A. J.

Patterson, Miss

Stuart, Mrs.

Hykes, Miss

Garner, Mrs.

Cardwell, Miss,

*Drawing, Painting, &c.*

Baldamus, Miss,

*Teacher of Music.*

Law, Miss

Law, Miss Daisy

*Kindergarten Department.*Johns, Miss, *Assistant**Junior Teacher.*Goodfellow, Miss, *do.*Huang, Mr., *Teacher of*  
*Pekingese.*

Departments:

Boys, Girls, and

Kindergarten.

## R

## 會總馬跑

Pou-ma-tsung-kwei.

Race Club, Shanghai

Stewards:

Bredon, R. E.

Gove, F.

Landale, D.

Macgregor, R.

Read, H. H.

Scott, W.

Broderson, C.

Burrett, F. J., *Secretary.*Pratt, S. W., *Clerk of the*  
*Course.*

## 興立 Lih-shin.

4, Quai du Yang-king-pang.

Racine, Ackermann &amp; Cie.

Racine, G.

Ackermann, G.

Blockhuys, V., *signs p. pro.*

Costa, P. Meira da

Costa, T. Meira da

Jedlicka, Ch.

Joyce, C. M.

Liu, J.

Marges, Ch.

## R

Oudin, P. V.

Pasquier, J., *Silk Inspector,*  
*signs p. pro.*

Pasquier, J.

Remedios, R. B.

Servanin, L.

General Managers—

Compagnie Asiatique de  
*Navigation.*

Agents for—

Compagnie de Fives-Lille;

International Sleeping Car;

"L'Urbaine," Paris, Fire

Insurance Co.;

Vichy Water;

Saint Galmier Water;

Krug &amp; Co., Champagne;

L. Permezel &amp; Co. Lyon;

The Louza Western Wharf

&amp; Godown;

The Louza Eastern Godown;

The Sinza Eastern Wharf &amp;

Godown.

## 房藥老堂善樂

Loh-shen-tang-low-yok-fang

342, Honan Road.

## Rakuzendo.

(Japanese Dispensary).

Kishida, G. (Tokio)

Kobayashi, S., *Manager.*

Aoki, K.

Rangers Athletic Club,  
Shanghai

President—

Vice-President—Rev. C. E.

Darwent.

Cricket Secretary—A. Hill.

Football do. B. Anderton.

Captain, Football Team—

B. Anderton.

Vice-Captain, Football Team—

W. G. Brown.

## Ransom, Dr. S. A.,

United States Public Health

&amp; Marine Hospital Service.

Medical Officer U. S. Con-

sulate General.

## 羅泊 Park-lo.

37B, Kiangse Road.

## Rapid Aerated Water

Manufactory, The

Prew, W. F.,

*Prop. and Manager.*Takaki, F. J., *Clerk.*Real Property Agency,  
Shanghai

(See S.)

## 場身操 Tsao-shen-ch'ang.

## Recreation Club, Shanghai

Clarke, B. A., *President.*Ord, J. W., *Vice-Pres.*

Campbell, K. W.,

*Hon. Treas*Turnbull, W. J., *Hon. Sec*

## R

## 豐承 Yung-foong.

5, Ningpo Road.

Reiber, Fr., *Exporter.*

## 生醫禮 Lee-ee-sung.

10, Nanking Road

Reid, Duncan J., M.B., C.M.

(Reid &amp; Jackson).

Surgeon to the Imperial

Maritime Customs.

Consulting Surgeon, St. Luke's  
Hospital.

## 泰履 Le-t'a.

3, Peking Road.

Reid, Evans &amp; Co.,

*Tea Merchants.*

Samson, J.

Craven, J. H.

Address—Shanghai Club.

Reis, F. W.,

*Bill and Bullion Broker.*

## 和泰 T'a-wo.

7, Hankow Road.

Reiss &amp; Co.

Stern, J.

Aeppli, E.

Armstrong, F. H.,

*signs per pro.*

Gamburg, F. H. "

Hayter, H. W. G.

Lanning, A. E.

Massey, P. W.

Marshall, G. V. T.

Gerrard, W. L.

Salingier, F.

Week, E.

Gaertner, E. R.

Almeida, L. d'

Agents—

Law Union and Crown In-

surance Co.;

Yorkshire Insurance Co.

## 和茂 Mow-moo.

12, Szechuen Road.

Reiss &amp; Co., Ltd., G.

Tyack, W. J.

Tyack, J. T.

## 利美 Li-mé.

2, Museum Road.

Remy &amp; Co., Albert,

Commission Agents, General

Import and Export, Pro-

visions Specialities.

Remy, Albert

## 和信 Sun-wo.

2, Kiukiang Road.

Renny, R. C.

c/o A. R. Burkill &amp; Son.

## R

## 生康 K'ong-sung.

38 &amp; 39, Szechuen Road.

Restaurant Milan,

*Pastry-Cook and Pro-*  
*vision Store.*

Gilardi, Mme. E.

Gerosa, G.

Bianchi, C., *Pastry-Cook.*

## 麟魯 Lu-ling

20, Kiukiang Road.

Reuter, Brockelmann &amp; Co.

Heyn, Heinr. (Europe)

Fuhrmann, R. (Hongkong)

Rumcker, H., *signs per pro.*

Thiel, C., "

Sorghagen, P.

Baur, W.

Fischer, A.

Wachtel, A.

Gonsalves, F. S.

Fernandes, H.

Agents—

Continental Insurance Co.,

Mannheim;

Aachen &amp; Munich Fire Ins.

Company;

Pacific Mutual Life Ins. Co.

of Calif., San Francisco.

4, The Bund.

Reuter's International  
Agency.Scott, Geo. D., *Agent.*

## 泰福 Fuh-tai.

4, The Bund.

Reuter's Telegram Co., Ltd.

Scott, Geo. D., *Agent.*

## 發公 Kung-fah.

18, Kiangse Road.

Rex &amp; Co.

Rex, Alfred B.

Griffin, Fredk.

Symons, G. T.

Fowler, H. H.

Holdsworth, P.

Macphail, A. W.

Kwong, T. Thayer

Agents—

Walter Nutter &amp; Co., Lon-

don;

Blundell, Spence &amp; Co., Ltd.,

Hull and London;

Arthur &amp; Co., Ltd., Glasgow;

North British Rubber Co.,

Ltd.;

Neale &amp; Wilkinson, For-

warding Agents, London;

The Chungking Trading Co.;

Sole Agents—

W. D. &amp; H. O. Wills Branch

American Tobacco Co.,

Ltd.

R

S

T-Z

## R

**源利** Lee-yuen.

15, Quai du Yang-king-pang.

**Reynaud & Co., Eug.**

Reynaud, Eug. (Chungking)  
Folliot, G.  
Van Pelt, *signs per pro.*  
Agents for—  
Jules Mumm & Co., Reims;  
Henriot & Co.,  
Ch. Prévot & Co., Paris;  
Verstaën, Paris;  
A. Guilhou frère aîné,  
Bordeaux;  
Régnier Moser & Co., Dijon.

**和豐** Foong-wo.5, Peking Road.  
Telephone 547.**Reynell & Co., H. E.,**

Wholesale and Retail Wine,  
Spirit and Commission  
Merchants.

Kalkhof, C. *signs p. p.*

Lowrey, Royal

Lauphler, H.

Pereira, F.

Sung, S. L.

Wu Yeh-lun

Proprietors: Hirano Mineral

Water Co., Japan.

Agencies: London, New York,

Hamburg, Hongkong, Shang-

hai, Hankow, Kobe, Yoko-

hama, Nagasaki, Tokio.

**華好美** Me-ho-wah.

12, Szechuen Road

**Richard Haworth**

&amp; Co., Ltd.

Manchester.

Thistlethwaite, A. R.

Baddeley, I.

Woods, A.

**珠麗** Lai-che.

16, Foochow Road.

**Rich, H. S.,**

Photographer.

**泰利** Lee-tai.

3291, Seward Road.

**Röederer, M.,**

German Butcher, Sausage and  
Liqueur Manufactory.

**關李** Li-vu.

1, Winchester Road,  
North Soochow Creek,  
Opposite the Thibet Road.

**Riva, Achille****元寶** Pan-Yuen.

17, Foochow Road.

**Rizaëff, Freres, Merchants.**

Rizaëff, M. D.

Taggioff, M. A.

4, The Bund.

**Robertson, A. L.,**

Stock &amp; General Broker.

c/o The Shanghai Club, or

"Pendry," 123, Bubbling

Well Road.

**Robertson, W. Bruce,**

Bill &amp; Bullion Broker.

## R

1, Yuen-ming-yuen Road.

**Roberts & Paulsen.**

Roberts, John P.,

Marine Surveyor.

For Germanischer Lloyd.

Record of American

and Foreign Shippings.

American Shipmasters

Association.

The Yangtze } Insurance

North-China, } Companies.

China Traders, } American and other Under-

writers.

Paulsen, W. C.,

Ship &amp; Engineer Surveyor.

Surveyor for Lloyds

Agents, for Lloyd Re-

gister of Shipping, and

Engineer Surveyor to

Local Insurance Co.'s.

**生醫盛興**

Hsing-shing-e-sang.

17A, The Bund.

**Robinson, Dr. F. A.,**

(Ivy &amp; Robinson),

Dental Surgeons.

**行琴洋臣辦羅**

Lu-bean-zeang-yang-jing-hon y

29, Nanking Road.

**Robinson Piano Co., Ltd.,**

Piano &amp; Organ Manufacturers,

Importers &amp; Specialists, Piano

Tuners, Repairers &amp; Dealers,

Music and Musical Instrument

Sellers.

Hongkong—31, Queen's

Road Central.

Shanghai—29, Nanking Rd.

Singapore—33, Raffles Place.

Factory—Duddell Street,

Hongkong.

Robinson, W. Vaughan

Longhurst, J. Hervey

Hickie, S. Douglas

Reynolds, J.

Pattison, W.

Ruchwally, L. R.

Thompson, J. R.

Myrams, E.

Charles, C.

Donaldson, F.

Garcia, J.

Hall, E.

**和養** Yung-wo.

41, Whangpoo Road.

**Rodewald & Co., Merchants.**

Young, J. M.

**興裕** Yue-shing.

3, Siking Road.

**Rohde & Co., Merchants and**

Commission Agents.

Rohde, Martin

Meuser, Otto

Roosen, R., *signs p. p.*

Dicke, H.

Goecke, H.

Held, W.

## R

**利駿** Ching-lee.

31, Kiangse Road.

**Rosenbaum, F. W.**

(Head Office:—Breslau).

Harness, Saddle &amp; Carriage

Factory.

Späthe, H., *Manager.*

Reitzig, O.

Wagner, M. A.

**太羅** Loo-t'ah.

15, Foochow Road.

**Roth & Co., B.**

Commission Merchants.

Roth, B.

Roth, R.

Roth, C.

Agents—

United States Cotton Duck

Corporation;

Wellington Scars &amp; Co.;

James H. Tarr;

Norton Tanning Co.;

T. P. Howell &amp; Co.;

J. Spencer Furner Co.

5, Nanking Road.

**Rowe, S. B.,**

Civil Engineer, Surveyor and  
Architect.

**Rowing Club, Shanghai**Disselduff, J. T., *Hon. Sec.*

Thomas, H. R. H.,

*Hon. Treas.***廠板柚頭下**

Ao-dou-sam-pan-tsang.

Lower Boat-house—Soochow  
Creek.

**Royal Asiatic Society,**

China Branch of the

(See 'C')

**平公** Kung-ping.

Branch Office,

13, Nanking Road.

**Royal Insurance Company.**

Graves, Chas., A.

*Resident Secretary.*

Hill, C. J. C.

Wallace, W. S.

**辣模大** Da-mo la.

8A, Broadway (Astor Block).

**Royal Store, The**

d'Amora &amp; Co., N.

Provision Importers, Wine

and Spirit Merchants,

Naval Contractors.

d'Amora, N.

Spina, A.

## R

**行銀勝道俄華**

Wah-ngo-tao-sheng-yin-hong

15, The Bund.

**Russo-Chinese Bank.**

Wehrung, Ch. R.,

*Co-Manager.*Drüsemier, W., *do.*Bergendahl, I., *do.*Speelman, M., *Sub-Manager.*Römer, R., *signs per pro.*Ieziersky, Comte L., *do.*

Bidwell, Gordon, S. V.

Destelan, J. Picard

Goldman, L.

Hatfield, S. B.

Hegenbarth, E.

Hessen, M.

Hiscock, F. H.

Jurnitschek, L.

Kann, E.

Loh, B.

Loureiro, E.

Meyer, V.

Penney, A. A.

Piep, R.

Schick, O.

Schilling, Baron G.

Schütze, T.

Shibbeth, M.

Steinmetz, W. G.

Stewart, C. J.

Skwortzoff, I. D.

Tisdall, G. A.

d'Almeida, J.

Aquino, M. J.

Campos, A. P.

Carneiro, R. P.

Castro, J. M.

Collaco, A. M.

Cruz, F. X. da

Dauenberg, A. C.

Jorge, E. H.

Machado, M.

Pavara, F.

Pereira, M. E.

Remedios, A. J.

Seana, C. M.

Souza, A. C.

Xavier, F. R.

Xavier, P. M.

Saubolle, L. M. J.

Li Wen-chi, A.

Li Wen-hoi, P.

Tsu Lo-fang, F.

Tcheou, K. S.

Zung Chong-Woo.

Agents—

Russian Volunteer Fleet

Robertson, H.

Avenue Paul Brunat,

**Russian Military Agent in  
China.**

Dessino, Major General C. N.

c/o 16, Kiukiang Road.

**Ruff, Theo.,***Public Accountant.*

Liquidator, Estate Agent and  
Auditor.

## S

## 介篤原佐

Tso-yuentukka.

Office, 16, Yuen-ming-yuen Road.

## Sahara, (Tokusuke.)

Correspondent, "The Jiji shimpō", Tokyo; "The Osaka Mainichi", Osaka; Japan. C/o The "China Gazette."

## 館公手水順豐

Foong-zung-shu-su-kung-kuan.

33, Broadway, Hongkew.

## Sailors' Home, The

Worth, J. H., Superintendent

## 房藥堂生濟

Che-sen-dong-yok-fang.

3251 and 3252, Seward Road.

## Sa Sei Do,

(Japanese Pharmacy),

Chemist and Druggist.

Shinoda, S., Manager.

Takata, A.

Wong

## 生醫牙田坂

Ba-de-naga-e-sang.

29, Nanking Road

## Sakata, Dr. I.,

Dental Surgeon.

## 餘信 Sing-yu.

30, Kiangse Road.

## Sale &amp; Co., Ltd.

Registered Office, No. 167, Yokohama.

Allen, W. N. C., signs p. p.

Tavares, P. A.

Chung Chui-lun, Comp.

## 培泰 Ta-pai.

47, Szechuen Road.

## Saleh &amp; Aref Tabbah,

General Merchants and Commission Agents.

Tabbah, Saleh (absent)

Beyrouth.

Tabbah, Aref

Omari, Mahomed, signs

the firm.

Tong Kai-cho. Comp.

Egyptian Cigarette Manufacturing Co., Proprietor.

## 興同 Tung-shing.

4, Broadway.

Shanghai and Chefoo.

## Sam Joe &amp; Co.,

Ship Chandlers, General Storekeepers.

Ah Sam, Manager.

## S

## 司公宜三

San-ye-kung-sz.

8100, Kiangse Road

## Sam Yee Co., Ltd.,

Silk and Cotton Yarn Merchants.

Agents for—

Yan On Cotton Yarn Co., Hongkong.

## 康利 Lee-kong.

8, Peking Road.

## Sander, Wieler &amp; Co.

Wieler, Gust. (Hamburg)

Becker Rob. do.

Becker, Arthur (Hongkong)

Sander, Albrecht

Vogler, H.

Anhegger, H.

Silva, J. M. J.

Agents—

Austrian Lloyd's Steam Navigation Co., Trieste;

General Marine Insurance

Co. of Dresden;

International Lloyd Insurance Co., Berlin.

51, Foochow Road.

Head Office—Osaka.

## Sasaki-yoko,

Cotton and Japanese Curios Dealer.

Matsumoto, M., Manager.

Shiba, C., Clerk.

Yamada, H., do.

Agent—

Nippon Marine Insurance Co., Osaka.

## 遜沙老 Laon-so-sung.

23, The Bund.

## Sassoon &amp; Co., Ltd., David

Ellis, W.

Moses, A. E.

Nissim, M.

Somekh, B. A.

Somekh, David

Cohen, E. M.

Jacob, J. I.

Levi, I. A.

Gubbay, David M.

Beswick, Chas. W.

Agents—

Apar &amp; Co.'s Calcutta-Hongkong Steamers;

South British Fire &amp; Marine

Insur. Co. of New Zealand.

980, Tientsin Road.

## Sassoon &amp; Co.'s Rent Office.

Chu Lie-dong Sons &amp; Co.

Chu Sieng-ying

Chu Zung-ch'ing

Koo Ching-chang

## 遜沙新 Sing-so-sung.

6, Nanking Road.

## Sassoon &amp; Co., E. D.

Hardoon, S. A.

Levy, Simon A.

Solomon, S. J.

Ezra, E. M.

Moosa, Shooker

## S

Hayeem, S. D.

Ezra, N. E. B.

Jonah, E.

Nissim, Edward

Aaron, J.

Joseph, J. M.

Agents—

Royal Ins. Co. of Liverpool.

## 店相照藤佐

Tso-tan-chin-shang-tin.

2347, Nanking Road.

## Satow, D., Photographer.

Satow, D.

5 Assistants.

## 鐘善 Shan-chung.

Defence Creek, near Bridge.

## Say Zoong Livery Stables.

Say Zoong, Proprietor.

## 昌怡 E-chung.

2, Siking Road.

## Schaar &amp; Wortmann,

Merchants and Commission

Agents, Import and Export.

Wortmann, R.

Dupuy, J. C., signs p. pro.

## 裕增 Tseng-yue.

33B &amp; 33C, Nanking Road.

## Scharff &amp; Co., Walter

Scharff, Walter

Bahnsen, Fritz, signs p. p.

Wenck, Hans, do.

Castro, F. H.

Lopes, T. M.

Damenberg, I.

General Managers—

The China Flour Mill Co., Ltd

## 和世 Shu-ho.

36, Szechuen Road

## Schiller &amp; Co.,

Express Agents and Coal Merchants.

Oherg, G. L.

Poignand, W.

Saies, A. W.

## 士善 Say-sz.

13, Szechuen Road.

## Schinz, Leopold,

Ingenieur &amp; Importeur von

Maschinen, Werkzeugen

und Technischen Materialien.

## 芬爾曉 Sho-le-fa.

10, Chapoo Road.

## Scholvien, Dr. A.,

Analytical Laboratory.

## 豐裕 Yue-foong.

16, Szechuen Road.

## Schroder, Wilkens &amp; Co.

Schröder, J. G. W.

Wilkens, Ed

Taylor, H. H.

## S

Wilde, E.

Annoldts, K.

Heise, F.

Marques, P.

Collaço, M. F.

Agents—

Dimitrino &amp; Co. (Cigarette

Manufacturers) Cairo.

"Albion" Insurance Co.,

Hamburg (Marine.)

Sub-Agents—

Magdeburg Fire Insurance

Co., Magdeburg

## 豐立新 Sing-lih-foong.

5, Yuen-ming-yuen Road.

## Schroeter &amp; Kistenmacher,

General Import and Export

Merchants.

Schroeter, Hans

Kistenmacher, E. G.

## 士亞地 Di-a-zz.

12, Szechuen Road.

## Schultz &amp; Co., H. M.

Mordhorst, O.

Dabelstein, A.

Schultz, A.

Auerbach, O.

Steffen, A.

## 士滑司 Sz-wat-sze.

2A, Haining Road.

## Schwartz, S. E.,

Broker, Commission Agent

and Bill Collector.

## 裕德 Tuck-yue.

9A, Hankow Road.

## Schwarz &amp; Co., M.,

Export and Import.

Schwarz, Max

Schmid, Fritz

Branch Offices at

Bombay (British India)

Kobe (Japan)

## 興乾 Chie-shing.

9A, Hankow Road.

## Schwer &amp; Co., Ltd., Hugo

Schwer, Hugo (Vienna)

Schon, L. (Hamburg)

Wilkomm, E., signs p. pro

Bombay Branch:

Barma, G. A., signs p. pro.

2 &amp; 4, Hankow Road.

## Scott &amp; Bowne, Ltd.

(London)

Borthwick, R. W., Attorney.

Agents—

The American Trading Co.

## 孫禮瑪 Ma-li-sun.

27, Kiangse Road.

## Scott &amp; Carter,

Civil Engineers &amp; Architects.

Scott, W., A.R.I.B.A.

Carter, W. J. B., M.S.A.

Christie, J.

Ortwin, W.

Smith, J. H.

Rose, R.

Morgan, Geo. J. W.



## S

## 泰祥 Zeang-ta.

6, Peking Road.

## Scott, Harding &amp; Co.

Scott, J. L.  
Ayscough, F., signs *per pro*.  
Cubitt, L. J. " "  
Canning, L. E. " "

## Agents—

Liverpool and London and  
Globe Insurance Co.;  
Railton, W. A., Inspector.  
"Dryadust" Non-Conducting  
Composition, Lincolne &  
Co., Glasgow.  
The Bombay Fire and Marine  
Insurance Co., Ltd.

## 司公裕湘

Seang-yue-kung-sz.  
1120, Szechuen Road.

## Seang Yue &amp; Co.

Dealers in Hunan Crude  
Antimony and all kinds of  
Ores.

Chou, K. I., General  
Manager (Hunan).  
Yang, C. S., Manager.  
Agents for all Hunan Mines.

## 利升 Sun-lee.

11, Foochow Road

## Sellner &amp; Rieveley,

Real Estate, Investment and  
General Brokers.

Sellner, Geo. C.  
Rieveley, Charles

## 噉利 Lee-wai.

31A, Nanking Road,  
and corner of Honan and  
Hankow Roads.

## Sennet Freres,

Jewellery, Watches and  
Fancy Goods.

(Branches in Hongkong,  
Hankow, Port Arthur  
and Kharbine.)

Sennet, Mx. (Paris)

Sennet, Ms.

Baumann, A.

Lion, L.

Lévy, Ard. (Hongkong)

Weill, A. "

Weill, B. (Hankow)

Baumann, A. R. (Port Arthur)

Hallbronn, J.

Reichel, Ch. (Kharbine)

Cahn, R. "

## 賽叩史 Se-que-la.

66, North Szechuen Road.

## Sequeira, F. X.,

Public Typist.

25, Range Road.

## Serebrenik, S.,

Commission Agent, etc.

c/o Mustard & Co., and  
90, Range Road.

## Seymour, J.,

Upper Yangtze Pilot.

6 &amp; 7, Seward Ro

## Shaftesbury House.

Felgate, R. J., Proprietor.  
Stuckenbrok, D., do.  
Felgate, Mrs. R. J.

## S

## 利公 Kung-lee.

41, Kiangs Road.

## Shanghai Auction Co.

## 祥昌禮 Lee-chong zeang.

1180 &amp; 1181, Broadway.

## Shanghai Bakery,

Bread and Biscuits  
Manufacturers, etc.

Ling Ting-chang, Manager.

1A, Honan Road.

Shanghai Branch of the  
British Navy  
League, The

President:

Warren, Sir Pelham, K.C.M.G.

Committee:

Bayne, W. G.

Bland, J. O. P.

Little, R. W.

Marshall, A. M.

Wright, H.

Prentice, J.

Billings, G. M., Hon. Sec.

Shanghai Brewery & Co.  
(See B.)

## 會總 Tsoung-way.

## Shanghai Club, The

Close, Capt. C. G., Secretary.

限有紗紡海上  
司公

Shang-hai-fong-sau-yew-hien-  
kung-sz.

68, Yangtzepoo Road.

Shanghai Cotton Spinning  
Co., Ltd., The

Ono, K.

Kita, S.

Ono, T.

Ohara, K.

Agents—

The Mitsui Bussan Kaisha.

## Shanghai Cricket Club.

(See C.)

## Shanghai Cyclery, The

(See C.)

## 新登 Yih-sun.

7A, Peking Road.

Shanghai Daily Press, and  
New Press, The

Morning Newspaper.

Guedes, J. M., Manager.

Guedes, F. M., Clerk.

Guedes, F. D., "

Joseph, L. F., Proof

Reader.

Jesus, J. M., Foreman.

## S

## 房藥大英華

Hwa-ing-da-yick fong

M586, Foochow Road.

## Shanghai Dispensary, The,

Chemists and Druggists.

Dealers in Patent Me-

dicines and Photographic

Goods, Contractors to

H. I. M. Government.

Chang, L. Z., Gen. Manager.

Chang, J. D., Manager.

Meau, Cephas, Dr.,

Scientific Dept.

Shih-sun, C., Chief Asst.

2370, Boone Road.

## Shanghai Drapery, The

Juster, Miss E., Manage:

## 麟威 Wai-lin.

4A, Peking Road.

Shanghai Electric &  
Asbestos Co., Ltd.

Bell, W., Manager.

Clifford, W. W., Secretary.

Frost, Jos., Electrician

Eng.

Viloudaki, M., do.

Pinfold, W., do.

Delbourgo, I. E.

Gaan, M. A.

Sole Agents—

For Bells Asbestos Co.,

"Express" Marine Oils,

Hartmann Rahtjens Ship

Paints.

## 所公龍水海上

Sz-loong-Koong-so.

Workshop, 4, Scott Road.

## Shanghai Fire Department.

Kahler, W. R., Chief Eng.

Parkhill, H. D., Depart

Engineer.

Mih-Ho-Loongs.

Bidwell, G. S. V., Foreman.

Stewart, A. E., 1st Assist.

Ramsay, N. B., 2nd "

Wilson, J., Hon. Sec.

and 10 men.

Hongkew Co., No. 2.

Belyea, A. U., Foreman.

Broad, R. J., 1st Assist.

Sykes, A. A., 2nd "

Nagel, W., Hon. Sec.

and 7 men.

Deluge Co., No. 4.

Campbell, K. W., Foreman.

Cameron, J. W., 1st Asst.

Thomas, Trevor, 2nd "

Emerson, H. B., Hon. Sec.

and 11 men.

Torrent Co., No. 6.

Lemière, J. Em., Foreman

Kremer, P., 1st Asst.

Colonb, A., 2nd "

Kahu, R., Hon. Sec.

and 14 men.

Victoria Co., No. 7.

Fearon, R. L., Foreman.

McEuen, K. J., 1st Assistant.

Scott, C. J., 2nd "

Bosustow, J. C., Hon. Sec.

and 8 men.

## S

## 房火來自英大

Da-ying-ze-lay-hoo-rong.

## Shanghai Gas Co., Ltd.

Scott, J. L., Chairman.

Cooper, John, } Directors.

Lavers, P. E., }

Young, J. M., }

Wingrove, Geo. R., Secretary.

Hiller, H. King, Engineer.

Potter, F. W., Asst. Eng

Merkel, A., Electrician.

Chatham, J., Foreman Fitter.

Anderton, B., Foreman Fitter

Cook, J., Foreman Mechanic.

Trodd, A. B., Works Foreman

Braun, E., Asst. do.

Hibberd, W. S.,

Clerk of Works.

Roggers, A., Clerk.

Armstrong, W., do.

Rozario, M., do.

Barnes, J., do.

Brooks, R. G., do.

Burton, E. D., do.

Caratza, J. L., do.

Allen, W., do.

Souza, L., do.

Winney, L. H., do.

Belyea, A. U., Collector.

Behrens, P., do.

Metcalfe, B., Meter Insp.

Wood, R., do.

Murray, J. W., do.

Luk Kwohtai, Draughtsman

Works and Offices at the

Junction of the Soochow and

Defence Creeks.

Town Office.

24, Nanking Road.

Shanghai General Chamber  
of Commerce.

(See C.)

## Shanghai General Hospital

(See H.)

## Shanghai Golf Club.

(See G.)

## Shanghai Grill and

Luncheon Rooms

(See G.)

Gordon Road.

Shanghai & Hongkong  
Dyeing & Cleaning  
Co., Ltd.

Steam Dye Works.

## 祥和公 Kung-wo-zeang.

Telephone Nos.

General office, 57

Warehouse, 43

Wharfingers, 163

Pootang Wharves, 73

Old Ningpo, 89

Tungkado, 406

Shanghai and Hongkew  
Wharf Co., Ltd.

Glass, Duncan, Superintendent

Law, Robert, Accountant.

Wilson, A. R., Clerk

Macphail, Henry, do

Severin, A. B., do.

Pereira, J. F., do.

Souza, E. M. de, do.

Chuck San, do.

Watson, C. J., do.

## S

Silva, E. F. da, *do.*  
 Perpetuo, I., *do.*  
 Luz, S. da *do.*  
 Rozario, G. M. da S.,  
*Clerk.*  
 Stanley, H. E. O., *Ware-*  
*houseman*  
 Nash, R. H., *Wharfinger.*  
 Wheeler, J., *do.*  
 Kelly, E., *Watchman.*  
 Hamlin, W. P.,  
*Local Manager*  
 at Old Ningpo Wharf.  
 Chambers, P. A., *at*  
*Local Mgr.* } Pootung  
 Marshall, A. W., } Wharves  
*Wharfinger.*  
*General Agents:*  
 Jardine, Matheson & Co.

**Shanghai-Hongkong Build-  
 ing, Loan and Invest-  
 ment Co., Ltd.**  
 (See B.)

**Shanghai Horse Bazaar  
 Co., Ltd.**  
 (See H.)

**Shanghai Ice, Cold Storage,  
 and Refrigeration Co.,  
 Ltd., The**  
 (See I.)

## 司公廣業

*Yeh-kwang-kung-sz.*

**Shanghai Land Investment  
 Company, Limited.**

*Directors:*  
 Hogg, E. J., *Chairman*  
 Dudgeon, C. J.  
 Kinnear, H. R.  
 Wrightson, C. W.  
 Young, J. M.  
 Mossop, John, A.R.I.B.A.  
*Architect.*

*Agents:*

Messrs. Gibb, Livingstone & Co.

**Shanghai Library.**  
 (See L.)

**Shanghai Licensed Pilots  
 Association.**  
 (See P.)

## 會仁輔友文

*Wên-yu-fu-jên-hui.*

**Shanghai Literary and  
 Debating Society.**  
*Committee:*

Goodnow, John, *President.*  
 Ferguson, J. C., *Vice-Pres.*  
 Bourne, F. S. A., *do.*  
 Bright, W.  
 Wilcockson, H.  
 Burder, H. R. H.  
 Darwent, C. E.  
 Williams, E. T.  
 Donovan, J. P., *Hon. Sec.*  
 Meetings second and fourth  
 Wednesdays every month,  
 R.A.S. Hall.

## S

## 匯文 Wen-wei.

24, Nanking Road.

**Shanghai Mercury, Ltd.,**

*Publishers, Printers and  
 Bookbinders.*

*Proprietors of:*

**Shanghai Mercury,**  
 (Evening Newspaper).

**Celestial Empire,**  
 (Weekly Newspaper).

*Directors:*

Clark, J. D., M.J.I., *Chairman*  
*and Managing Director.*  
 Hunter, A. C.  
 Ballard, J. A.  
 Fink, C.  
 Green, J., *Secretary.*

*Editorial Department:*

Clark, J. D., M.J.I., *Editor.*  
 Souza, J. de, *Chief Reporter.*  
 Jones, J. W., *Reporter.*  
 Gush, J., *do.*  
 Wilkins, Geo., *do.*  
 Yen, T. C., *Translator.*  
 Tan, H. C., *do.*

*Business Department:*

Neish, R. D., *General  
 Manager.*  
 Morgan, J., *Business  
 Manager.*  
 Sutherland, Geo., *Clerk.*  
 Watson, Miss, *Typist.*  
 Turner, Miss, *do.*  
 Wong, S. T., *Comptroller.*

*Printing Department:*

Johnston, B. R., *Foreman  
 Printer.*  
 Linkhorst, *Bookbinder.*  
 Lowe, Thomas, *Overseer.*  
 Rozario, F. P. da,  
*Foreman Compositor*  
 Aquino, A. M., *Compositor.*  
 Silva, F. da, *do.*  
 Costa, J. A., *do.*  
 and Chinese Staff.

**Shanghai Museum.**  
 (See M.)

**Shanghai Mutual Tele-  
 phone Co., Ltd., The**

*Directors:*

Macleod, N., M.D., *Chairman.*  
 Johnston, J.  
 Middleton, O.  
 Brunat, Paul  
 Hearson, H. R.  
 Burkill, A. W.  
 Anderson, F.

*Secretary and General Manager.*

Oberg, Gustaf L.

*Ass'tants:*

Storm, H.  
 Rothe, K.  
 Wennerholm, W.  
 Wolfenden, W.

*Superintendent of Exchange:*

Deady-Keane, Miss V. V.  
 Towers, Mrs., *Assistant.*  
 Sayle, Miss "

14, Kiukiang Road.

**Shanghai-Nanking  
 Railway.**

**Shanghai Paper Hunt Club.**  
 (See P.)

## S

## 局書印西中海上

*Shang-hai-chung-se-yin-shu-  
 chuk.*

A 230, Szechuen Road.

**Shanghai Printing Co., The**  
*Printers, Bookbinders and  
 Stationers.*

Yokcho, D.  
 Yaunam, Y.  
 Yautong, Y.  
 Kweikong, D.

**Shanghai Public School.**  
 (See P.)

## 章華 Wha-chong.

4, Kiukiang Road.

**Shanghai Pulp and Paper  
 Co., Ltd.,**

Roach, C. E., *Secretary and  
 Managing Director.*  
 Arai, Y., *Superintendent.*  
 Suzuki, M., *Inspector.*  
 Bojesen, C. O., *Accountant.*  
 Bojesen, P. L., *Assistant.*

**Shanghai Race Club.**  
 (See R.)

**Shanghai Rangers  
 Athletic Club.**  
 (See R.)

## 和德 Tee-wo.

1, Siking Road.

**Shanghai Real Estate  
 Agency.**  
 Lester, H.

**Shanghai Rowing Club.**  
 (See R.)

**Shanghai Seamen's  
 Mission.**  
 (See Missions, etc.)

**Shanghai Skating Club, The**  
 Machado, J. M. E., *Hon. Sec.*  
 Heidorn, R. W., *Hon. Treas.*

1, Yuen-ming-yuen Road.

**Shanghai Society of  
 Engineers & Architects.**

Bunt, T., *President.*  
 Harding, J. R.,  
 Mayne, C.,  
 Prentice, J.,  
 Carter, W. J. B.,  
 Chollot, J. J.,  
 Hiller, H. King,  
 Kerfoot, J.,  
 Weir, T.,  
 Wood, A. P.,  
 Godfrey, Chas. H.,  
*Hon. Secretary.*

*Vice-  
 Presits.*

*Members  
 of  
 Council.*

## 司公衣洗器機

*Kei-chee-sien-ei-kuan-sze.*

5, Hanbury Road.

**Shanghai Steam Laundry  
 Company.**

Santos, D. F.

## S

2, The Bund.

**Shanghai Stock and Share  
 Brokers' Association.**

*Committee:*

Adamson, C. Murray,  
*Chairman.*

Edblad, H.  
 Graham, J.  
 Ure, Chas. W.  
 Scott, Geo. D., *Sec. and  
 Treasurer.*

*Names of Individual Members.*

Adamson, C. Murray  
 Allan, Chas. P.  
 Anderson, A. L.  
 Anton, A. S. (absent)  
 Barff, C. S.  
 Bates, W. (absent)  
 Benjamin, S. S.  
 Boyd, H. R.  
 Brown, A. J.  
 Buchanan, Jas. (absent)  
 Clark, H. J.  
 Comins, Chas.  
 Crighton, P.  
 Cooper, J.  
 Edblad H.  
 Edmonston, L. C. B.  
 Endicott, R. R.  
 Graham, J.  
 Hall, A. L.  
 Hardoon, R. J. (absent)  
 Hunt, John  
 Irvine, P. W.  
 Jamieson, W. B.  
 Kadoorie, Ellis  
 Kadoorie, Reuben  
 Lalcaea, S. E.  
 Marshall, F. L.  
 McCann, H. E.  
 Michael, J. R.  
 Moosa, J.  
 Murray, W. C.  
 Nielsen, G.  
 Nierop, Van A. C.  
 Noël, Geo. W. (absent)  
 Ollerdesen, H.  
 Pirie, W. G. (absent)  
 Potts, G. H. (absent)  
 Read, H. H.  
 Robertson, A. L.  
 Scott, Geo. D.  
 Shaw, C. R.  
 Shekury, G. J.  
 Shewan, A.  
 Sopher, M. A.  
 Sullivan, J. A.  
 Tata, C. B.  
 Toeg, R. E.  
 Tulloch, J.  
 Ure, Chas. W.  
 Waller, L. Ede

**Shanghai Stone Works.**

Backe, V. H. S.

## 士晤泰 Times.

16, Yuenmingyuen Road.

**Shanghai Times, The,**  
*Daily Morning Newspaper.*

O'Shea, H., *Editor.*  
 Bush, Halton J., *Manager.*  
 Collinwood, G.  
 Ayres, H. M.  
 Cunningham, T. H.

The "foreign-man's joss."

The bar boys call "Black and White"—

## S

**利波新** *Sing-poo-le.*

15, Nanking Road.  
(Branch, Kobe.)

**Shanghai Toilet Club,**

Palazzi, F., *Proprietor.*  
Concari, L., *Assistant.*  
Tamburini, E., *do.* (Kobe)  
Mutto, E., *do.*  
Bertoi, R., *do.*  
Taroszi, G., *do.*  
Torresani, U., *do.*  
Mengoszi, G., *do.*  
Rossi, Z., *do.*

**司公船駁運通海上**

*Shanghai-hong-wen-pok-*  
*sun-kung-ss.*

3, Rue la Guerre.

**Shanghai Transport Co., Ltd.**

Owners of Tugs and Cargo  
Boats.

**會白土海上**

*Shang-hai-tou-pa-hui.*

**Shanghai Vernacular Society.**

Davis, Rev. D. H., D.D.,  
*President.*  
Fitch, Rev. G. F.,  
*Vice-President.*  
Silsby, Rev. J. A., *Secretary.*  
Silver, Miss Emma, *Cor. do.*  
Crofoot, J. W., *Treasurer.*

**Shanghai Volunteer Corps.***Staff:*

Commandant—Major W.  
Watson.  
Second in Command—Major  
Brodie A. Clarke.  
Staff Officer—Major C.  
Wedemeyer.  
Commanding Infantry Bat-  
talion—Major H. Keswick  
Adjutant—Lieut. G. F.  
Collyer.  
Engineer Staff Officer—Capt.  
W. M. Dowdall.  
Signalling Officer—2nd Lieut.  
G. G. Carlsen.  
Commissariat Officer—Hon.  
Lieut. S. R. Gale.  
Bandmaster—Hon. Lieut.  
M. A. Valenza.  
Corps Sergt. Mj. R. L. Rundle.  
Regtl. Sergt. Mj. A. B. Trodd.  
Orderly Room—Sergt. A. E.  
Wilkins.

*Light Horse:*

Capt. H. E. Keylock.  
Lieut. W. J. N. Dyer.  
2nd Lieut. C. Mosberg.  
35 N.-C. Officers and men.

*Artillery:*

Captain G. V. T. Marshall.  
Lieut. J. D. Strang.  
Lieut. Crossley.  
59 N.-C. Officers and men.

*"A" Company:*

Capt. G. E. Stewart.  
2nd Lieut. H. W. Pilcher.  
2nd Lieut. W. N. Fleming.  
105 N.-C. Officers and men.

*"B" Company:*

Captain T. E. Trueman.  
Lieut. H. R. H. Thomas.  
2nd Lieut. W. S. Burns.  
60 N.-C. Officers and men.

## S

*Maxim Company:*

Lieut. E. Sanders.  
2nd Lieut. Hay.  
37 N.-C. Officers and men.

*German Company:*

Lieut. Willkomm.  
2nd Lieut. Stave.  
38 N.-C. Officers and men.

*Customs Company:*

Captain G. Lanning.  
Lieut. R. H. R. Wade.  
2nd Lieut. W. G. Lay.  
59 N.-C. Officers and men.

*Japanese Company.*

Lieut. H. Chiba.  
53 N.-C. Officers and men.

*Ambulance Section:*

Major W. J. Milles.  
Captain C. Lalcaca.  
Captain A. Stanley.  
Captain P. Paulun.  
Lieut. G. Hanwell.  
11 N.-C. Officers and men.

*Reserve Company:*

Captain C. M. Adamson.  
Capt. G. B. Wingrove.  
Lieut. H. W. Hayter.  
Lieut. L. J. Cubitt.  
84 N.-C. Officers and men.  
*German Reserve Company.*  
Lieut. Stepharius.  
25 N.-C. Officers and men.

**Shanghai Waste Silk Boiling Co., The**  
(See W.)**Shanghai Waterworks'**  
(See W.)**華寶** *Pau-wa.*

27, Nanking Road.

**Shanghai Wine and Spirit Association, The**

Lightbody, C. W., *Manager.*  
Garner, C. E.

**Shanghai Woosung***Railway.*

Chun Oi-ting, *Managing*  
*Director.*  
Dunstan, E. J., *Locomotive*  
*Supt.*

**Shansi Imperial University.**

(Taiyuenfu, Shansi.)

*Chancellors:*

Shansi Governor:  
Richard, Timothy, D.D.,  
LITT. D.

*Foreign Professors:*

Duncan, Moir, B., M.A.,  
*Principal.*  
Nystrom, Erik T., B.Sc.,  
*Chemistry, etc.*  
Lyman, Edmund R., B.A.,  
*Geology, etc.*  
Peck, Myron Hall, B.Sc.,  
*Engineering, etc.*  
Swallow, Robert William,  
B.Sc., *Literature, etc.*  
Bevan, Louis R. O., M.A.,  
LL.B., *Law, etc.*

*Translation Department:*

Head Office, 9, Seward Road.  
Darroch, John  
Nishi, N.  
Wong, Theodore  
Soo  
Hsu

## S

**昌聚** *Shau-cheong.*

A 235, Broadway, Hongkew.

**Shan Cheong & Co.,**

*Shipchangers, General Store,*  
*keepers, Naval Contractors-*  
*etc., etc.*

Head Office—Shanghai.

Branches—Port Arthur and  
Dalny.

Ling Shun-chung, *Manager.*

Ling, Y. F., *signs per. pro.*

**利信** *Sim-lee.*

2, Siking Road.

**Shaw, Charles R.,**

*Stock and Share Broker.*

**利各實** *Shi-ko-lee.*

Central Hotel.

**Shekury, G. I.,**

*Share and General Broker*  
*and Commission Agent.*  
Shekury, G. I.

**館報申** *Shen-pau-kuan.*

18, Hankow Road.

**Shen-pao, Chinese Daily**  
*News.*

Major Bros., *Id. Proprietors.*  
Pereira, H. A., *Mgr. & Ed.*  
Schmidt, F. C.

**記華** *Wha-kee.*

4A, Peking Road.

Tel. Address "Ashewan."

**Shewan, A.,**

*Stock, Share and General*  
*Broker and Commission*  
*Agent.*

Shewan, Arthur

**昌旗新** *Sing-ke-chong.*

8, Yuen-ming-yuen Road.

**Shewan, Tomes & Co.,**

*Merchants.*

Shewan, R. G.  
Tomes, C. A. } (Hongkong)  
Babington, A.

McMurtree, J. H. T., *signs*  
*per pro.*

Stockhausen, A. R. von

Remedios, B. B. dos

Wallace, R. B.

Martin, S.

Lee, S. P.

Agents—

American Asiatic S.S. Co.

Portland & Asiatic S.S. Co.;

China & Manila S.S. Co., Ltd.;

"Shire" Line of Steamers;

J. Marke Wood's Steamers;

Green Island Cement Co., Ltd.;

Hongkong Rope Manufactur-

ing Co., Ltd.;

State Fire Ins. Co., Ltd.;

Manufacturers Life In-

surance Co.;

Tacoma Grain Co.;

M. Pauling & Co.

**裕慎** *Shing-yue.*

13, Foochow Road.

**Shing Yue, Metal Merchant.**

Chu Pao-san, *Genl. Manager.*

King-fook, Z., *Dept. do.*

Wong, S. F., *Accountant.*

## S

**院醫崎篠**

*D'eu-je-e-yuen.*

11, Seward Road.

**Shinozaki, Dr. T.**

Sakuma, Dr. S.  
Omori, M.  
Hayashi, N.  
Watanbe, Miss E., *Nurse.*  
Zong Kui-sai, *Chinese Interp.*

**順公** *Kung-zung.*

68, Corner of Szechuen and  
Peking Road.

**Sho-Down,**

*Dressmaker, Milliner, Dra-*  
*pper and Haberdasher.*

**樂瑞** *Sze-loh.*

39, Kiangse Road.

**Shorrock & Co., Sam. H.,**

*Engineers and Machinery*  
*Importers.*

Shorrock, Sam. H.

Watson, Kenneth

**立端** *Zay-li.*

53, Rue Montauban.

**Shroff & Co.,**

*Merchants & Commission*  
*Agents.*

Nanavati, C. B., *Manager.*

Kharas, J. B.

**昌順** *Zung-chang.*

11109, Broadway.

**Shun Cheong & Co.,**

*General Storekeepers and*  
*Wine Merchants.*

**記慎** *Shun-kee.*

1097, Broadway.

**Shun-kee & Co.,**

*General Iron Merchants and*  
*Shipchangers, India-Rub-*  
*ber and Asbestos Goods, all*  
*kinds of Engineers' Tools.*

**利順** *Shun-lee.*

c 107, Honan Road.

**Shun Lee & Co.,**

*Printers, Bookbinders and*  
*Stationers.*

**興順** *Zung-shing.*

283, Broadway.

**Shun Sing & Co.,**

*General Storekeepers and*  
*Bakers.*

**泰順** *Zung-tai.*

157, Yangtsepoo Road.

**Shun Tah & Co.,**

*Lumber Yard.*  
Tsao Yu-tsen, *Manager.*

**昶泰順** *Zung-tui-chong.*

1662 Canton Road and Corner  
Kiangse Road.

**Shun Tai Chong & Co.,**

*Furniture Manufacturers Up-*  
*holsters Contractors and*  
*General Importers.*

## S

**昌時** *Tsi-tsang.*  
6, Hankow Road.

**Sieber & Co.**  
Lacroix, A.  
Eymar, J.  
Pignède, E.

**臣禪** *Zay-zing.*  
28, The Bund.

**Siemssen & Co.**

Gultow, A. (Hamburg)  
Siebs, N. A. (Hongkong)  
Brodersen, C.  
Fuchs, A. (Hongkong)  
Struckmeyer, O. (Hongkong)  
Struckmeyer, M., signs *p.p.*  
Barry, G. R.  
Kohlschmidt, P.  
Pfenninger, M.  
Leissing, R.  
Struve, H.  
Menzel, P.  
Crombie, W. A.  
Bull, Edv.  
Susseml, W. F.  
Kaldrack, H.  
Aquino, J. C. de  
Jorge, C.  
Diestel, G. (Hankow)  
Botsch, B. do.  
Hoeft, E. (Tsingtao)  
Hailbronner, G. do.  
Siebert, E., signs *per pro.*  
(Tientsin)

French, W. do.  
Sebes, H. do.  
Eichner, S. do.

**Agents—**

Martin's Bank London;  
Transatl. Feuer Vers. Ges.;  
Nordd. Feuer Vers. Ges.;  
"Sun" Fire Office;  
Union of Hamburg Under-  
writers;  
Norddeutsche Versich. Ges.,  
Hamburg;  
Samarang Sea & Fire Insur.  
Co.;  
Disse dorf Universal Marine  
Insurance;  
Foncière Pester Versiche-  
rungs-Anstalt;  
Veritas Austro-Ungarico,  
Trieste;  
Oberrheinische Vers. Ges.,  
Mannheim;  
United Companies of Mari-  
time Ins., first section of  
Austrian Lloyd;  
Niederrheinische Guter  
Assec. Ges.;  
Münchener Rückversiche-  
rungs Ges.;  
International Lloyd, Berlin;  
Badische Schifffahrts Assec.  
Ges.;  
Associated Assurance Cos.,  
L'dn, Marine;  
"Allianz" Vers. Aktien  
Ges., in Berlin;  
Assicuranz-Union von 1865,  
Hamburg;  
Vaterland Transport-Vers.  
Aktien Ges.;  
Assicurazioni Generali,  
Triest;  
Neptunus Ass. Co., Ham-  
burg;  
Allgemeine Seeversicherungs  
Ges., Hamburg;  
Hull Underwriters Associa-  
tion, Ltd.;  
Rheinisch Westf. Lloyd, M.  
Gladbach;  
Union Internationale Com-  
pagnie d'Assec., Anvers;

## S

United Dutch Marine Insur.  
Companies, London;  
Nord-Westdeutsche Versi-  
cherungs - Gesellschaft,  
Hamburg;  
Deutsche Transport-Versi-  
cherungs - Gesellschaft,  
Berlin;  
Deutsche Rück & Mitversi-  
cherungs - Gesellschaft,  
Berlin;  
"Fortuna" Allgem. Versi-  
cherungs A. G. Berlin;  
The Ins. Comp. Salamander,  
St. Petersburg;  
"Providentia" Allgem.  
Vers G. Wien.  
El Dia Cia. Anonima de  
Segure, Cartagena.  
United Rhenish Marine  
Ins. Cies.  
Hamburg-America Linie,  
Homesteamer's Inward;  
Hamburg-America Linie  
Shanghai-Hongkong Can-  
ton Line.  
Wuhu-Canton Line;  
Shanghai Chemulpo-Port  
Arthur-Daluy, Line.

**所學化致格**  
**槐爾薛**

*Kah-che-fo-hoh-so.*  
89, Broadway (opp. China Mer-  
chants Lower Wharf)

**Silva, Dr. Livio,**  
Chem., Dr. Nat. Sciences  
(Turin)  
Analytical & Consulting  
Chemist & Assayer  
Silva, Dr., L.  
Yih Fee-chang, Chi. Secty.

**都尼** *Nee-to.*

8a, The Bund.  
**Silva-Netto, J. P.,**  
*Successor,*  
Italian Colonial Trading Co.,  
Ltd.  
Silva-Netto, J. P.  
Jorge, Frank, J. V.

**司公絲縑昌信**

*Sing-chong-tso-si-kung-sz.*  
Office:—1A, Kiukiang Road.  
Mill:—Jessfield Road.

**Sin Chong Filature Co.**

Dyce & Co., Gen. Managers.  
Denegri, Ernesto, Manager.  
Azzaretti, U., Sub. Manager  
Rivera, A., 1st Assist.  
Parodi, Miss A., Assist.  
Molinari, Miss M., do.  
Fasciolo, Mrs. M., do.  
Fasciolo, Miss A., do.  
Marovello Miss M., do.

**豐興** *Shing-foong.*  
6, Broadway.

**Sin Fong & Co.,**

Tailors, General Outfitters,  
and Woollen Merchants.  
Lee Chung-wah.

**司公大信**

*Sing-dah-kung-sz.*  
14 and 19, North Soochow Rd.

**Sing Dah & Co.,**

Carriage Manufactory &  
Livery Stable Keepers.

## S

**司公家勝**

*Sing-ka-kung-sz.*  
17A, Nanking Road.

**Singer Manufacturing  
Co., The**

Maxey, F. J., Manager.  
Kempf, H., Accountant  
Bigel, P., Asst.

Szechuen Road & corner Range  
Road.

**Sing Van Kong.,**

Furniture Manufactory,  
Carpenter and Upholsterer.

**昌寶** *Pao-chong.*

5, Broadway.

**Sin Hao & Co.,**

General Storekeepers, Provi-  
sion Importers, Wine and  
Spirit Merchants, and To-  
bacconists.

**公和福** *Foo-woo-kung.*

1348, Nanking Road.

**Sintung & Zeelay,**

General Storekeepers, Wine  
and Spirit Merchants, Ship's  
Compradores, and Bakers.

**館報聞新**

*Sin-wan-pao-kwan.*  
1163, Shantung Road.

**Sin Wan Pao Kwan,**

*Chinese Daily Newspaper.*

Clark, J. D., M.J.T., Managr.  
Morgan, J., Accountant.  
Wang Han-chi, Chinese Myr.

**行銀比華**

*Wha-pe-ning-hong.*  
13, Hankow Road.

**Sino-Belgian Bank.**

Collin, M., Manager.  
Lohest, P., Secretary.  
Rickmann, P., Account.  
Tsa Tsang-yé, Chinese Clerk  
Compradore's Office:  
Woo Kee Hay, Compradore  
Kih E. Chung, Schreff.  
Csu Yeu Hay, do.  
Sze Kwan Chung, do.

**福天** *Tien-foo.*

6 & 7, Yuen-ming-yuen Road.

**Slevogt & Co.**

Slevogt, M.  
Beck, H.  
Hoerter, M.  
Blickle, K.  
Peltner, F.  
Haynemann, M.  
Frischen, C.  
Mumm, K.  
Rozario, F. da  
Botelho, I. M.

**Agents—**

Union Assurance Society of  
London;  
Rhenish Marine Insurance  
Association;  
General Accident Assurance  
Corporation, Ltd., Perth  
and London;  
Hills, Menke & Co., Birming-  
ham;  
Anglo-German Brewery Co.,  
Ltd.

## S

**昌美** *Mei-chong.*

35, Nanking Road.

**Smedley & Denham,**  
*Architects and Civil  
Engineers.*

Smedley, John D.  
Denham, J. E.  
Drew, F. R.  
Mayhew, E. F.

**順福** *Fuh-zin.*

Show Rooms, 28, Nanking Rd.  
Factory, #4, Nanking Road.

**Smith & Co., R. Lawrie,**

Cabinet-Makers, Carpenters,  
Carvers, Upholsters, French  
Polishers, Artistic Decorators,  
General Contractors, Com-  
mission Agents, Carpet, Bed-  
stead and Mirror Glass Mer-  
chants

Borck Mrs. R. A.  
Winning, W. H.

**福祥** *Tseang-fooh.*

2, Jinkee Road.

**Snethlage & Co.**

Snethlage, H.  
Siemssen, A. (Tsingtao)  
Seitz, C. L., signs *per pro.*  
Edwards, W.  
Manning, F. R.  
Stevenson, C. C.  
Stewart, A. H.  
Wieland, Herm.

General Managers—  
The China Import and Ex-  
port Lumber Co., Ltd.

**行銀豐義**

*Nee-foong-ning-hong.*

8, The Bund.

**Societa Coloniale Italiana.**

Head Office: Milan.  
Branches: Aden, Bombay,  
Canton-Hodeidah, Mas-  
sowah, Mombasa, Rangoon.  
Shanghai Banking Branch.  
Ghisi, E., Manager.  
Magnoni, O., signs *per pro.*  
Bassano, L.  
Villa, F.  
Silva-Netto, A.F.B.,  
*Accountant.*  
Montalto de Jesus, C. A.  
Carvalho, V. J.  
Rangel, V.

**Agents—**

Marine Insurance "Univer-  
so," Milan.

**Societe Dramatique  
Francaise.**

Chapsal, J., President.  
Laferrère, G., Secrétaire.  
Bottu, A., Trésorier.  
Portier, E. G., Régisseur.  
Cochrane, J.  
Colomb, A.  
Vinay, H.  
Wehrung, Ch.

## S

司公利華 *Hoa-li-kung-se.*

59, Rue Montauban.  
Paris, 38, de la Chaussée  
d'Antin a Paris.

Societe Francaise d'Explo-  
rations Minières en  
Chine.

Marteau, Emile de, *Manager.*  
Steinmetz, W. J., *Sec.*  
Pepratx, *Clerk.*  
Tsen, C., *Interpreter.*

會學廣 *Kwong-hio-huei.*

41, Kiangse Road.

Society for the Diffusion of  
Christian and General  
Knowledge among the  
Chinese.

(See Missionaries, &c.)

21, Nanjing Road,  
adjoining the Church of the  
Sacred Heart, Hongkew.

Society of St. Vincent de  
Paul.

(Conference of St. Joseph.)  
Pereira, H. A., *President.*  
Diniz, A. J., *Vice-President.*  
Lubeck, H. C., *Secretary.*  
Gutterres, F. X., *Treasurer.*  
Le Corne, Rev. L. S. J.,  
*Spiritual Director.*

信裕 *Yü-sing.*

63, Rue Montauban.

## Soda Brothers,

*Sole Importers of Takamatsu,  
Akaji, Kanaya, Hwuo, and  
Togano Coal.*

Soda, K., signs per pro.  
Wakamatsu, K. S.  
Soda, S. (Mojii)

## 號茶昌瑞

*Soy-cheong-so-hau.*  
260A, Broadway.

Soy Cheong, L., *Tea Dealer.*號茶祥瑞 *Soy-chong*

2567, Nanking Road.

Soy Chong, *Tea Dealer.*康榮 *Yung-kong.*

6, Yuhang Road.

## Solomon, R. J.,

*General Broker and Com-  
mission Agent.*

伯達蘇 *Su-dah-pah.*

Machine-Showroom

33, Nanking Road.

Tel. Add: "Ferro," Shanghai.

## Solterbeck &amp; Co.,

*Engineers, Importers, Ce-  
ment-Experts, Surveyors.*

Solterbeck, T.  
Kreutziger, John

Agents for—

A. Borsig, Berlin, Locomo-  
tives;  
Berlin-Anhaltische M. A. G.,  
Shafting;

## S

Heyligenstaedt & Co., Gies-  
sen Machine Tools;  
A. Hogenforst, Leipzig, Prin-  
ting-presses;  
Otto Schwade & Co., Steam-  
Pumps.

美沙 *So-mei.*

47, Szechuen Road.

## Somekh &amp; Co., S. S.,

*Brokers and General Com-  
mission Agent.*

Somekh, S. S.

## 房奶牛卿仁宋

*Soon-sun-chun-ngau-na-vong.*  
Corner of Carter and Sinza  
Roads.

## Soon Sun Chun Dairy.

和裕 *Yu-wo.*

17, Canton Road.

## Souza, A. J. de,

*Merchant and General Com-  
mission Agent.*

*General Agent for the*

Hankow Cask Co., Ltd.

Souza, A. J. de

Danenber, V. S.

Silva, J. M. B. da

14, Yangtzepoo Road.

Soy-chee Cotton Spinning  
Co., Ltd.

Arnhold, Karberg & Co.,  
*General Managers.*

Mayall, Arthur

Heard, R. H.

Saxon, John

Holroyd, A.

Charlton.

嘉瑞 *Soy-ka.*

12, Canton Road.

## Soyka, L.,

*Import & Export Agent.*

Soyka, L.

Soyka, O. (Hankow)

Adler, E., signs per pro.

Wohlgemuth

Werl

Pereira

Souza

Miller Road, Hongkow.

Soy-Lun Silk Filature Co.,  
Limited.

Arnhold, Karberg & Co.,  
*General Managers.*

Tornaghi, C.

Tornaghi, Mrs. C.

Tornaghi, G. D.

77, Taising Road.

## Specht-Gryp, J. C. E.

司公和英 *In-Woo-kung-sz*

## Spitzel &amp; Co., L.,

*Merchant and Government  
Contractors.*

Spitzel, L.

Spitzel, A.

Spitzel, S. (London)

Rowe, E. B.

Grote, J. B. von Tex.

## S

## 報獵勝賽

*Say-sheng-lich-pao.*

16, Yuen Ming Yuen Road.

## Sport and Gossip.

(Published every Sunday  
Morning).

5, Kiukiang Road.

c/o Barlow & Co.

St. Andrew's Society of,  
Shanghai.

Lindsay, G. S., *Hon. Sec.*

## 棚奶牛興大

*Ta-hing-neu-na-pung.*

205, Bubbling Well Road.

Telephone No. 184.

St. George's Hotel, Dairy  
Farm & Model Piggery.

Keeling, F. G., *Manager.*

Freeman, T.

Garner, C. E.

Yung Chao-ying, *Clerk.*

205, Bubbling Well Road.

Telephone No. 184.

## St. George's Pork Butchery.

Branch

287, Broadway Road.

Telephone No. 126.

Keeling, Brothers, *Proprietors.*

社會英大 *Ta-ying-wei-she*St. George's Society of  
Shanghai.

*Committee.*

Hogg, E. J., *President.*

Allen, R. B.

Bevis, H. M.

Browett, H.

Carr, R.

Freeman, R. S.

Gumpert, E.

Jackson, W. S.

Mayne, C.

Noel, G. W.

Platt, W. A. C.

Skottowe, E. B.

Tripp, H. I. H.

Twentyman, J. R.

Wood, A. F.

Wrightson, C. W.

23, Nanjing Road.

## St. Xavier's School.

Marist Brothers.

Rev. Bro. Antonia, *Vice-Pro-*

*vincial of the Marist*

*Brothers in China.*

" " Paschal, *Director.*

" " Alboin, *Sub-Director.*

" " Frederick

" " Celestine

" " Prudent

" " Archangelus

" " Berkman

" " Nestor

" " Louis-Petrus

" " Hippolytus

" " Jules

" " Prosper

" " Maurice

" " Anthony

" " Louis

## S

Rev. Bro. John

" " Dominic

" " Pastor

" " Felix

" " Regis

" " Daniel

福永 *Yung-foh.*

2, French Bund.

Standard Life Assurance  
Company.

*Far Eastern Branch.*

*Directors:*

Scott, J. L., *Chairman.*

Cooper, J.

Hanson, J. C.

Clarke, Brodie A.

*Medical Officer.*

MacLeod, Neil, M.D.

Blount, Edward T. J., F.F.A.,

A.I.A., F.S.S., *Secretary.*

Trevor, F. Loch, *Asst.*

Wallace, S. M., *Cashier.*

Tsur Shin-pah.

Lai Man-chaw.

*Agents.*

Amoy, Messrs. Brown & Co.

Canton, Messrs. Rowe & Co.

Chefoo, Messrs. Cornabé,

Eckford & Co.

Chemulpo, Messrs. Holme,

Ringer & Co.

Foochow, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

Hankow, Messrs. Geddes

& Co.

Hongkong, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

Kobe, Messrs. Dodwell &

Co., Ltd.

Manila, Messrs. W. F. Steven-

son & Co.

Nagasaki, The China & Ja-

pan Trading Co., Ltd.

Newchwang, Messrs. Ban-

dinel & Co.

Swatow, Messrs. Bradley

& Co.

Tientsin, Messrs. Wilson

& Co.

Tsingtau, Messrs. Siemssen

& Co.

Weihaiwei, Messrs. Lavers,

Clark & Co.

Yokohama, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

爭美 *Mei-foo.*

21, The Bund.

## Standard Oil Co. of

*New York.*

Hunt, Robt. H., *Manager.*

Blake, Chas. H., *Asst.*

Hancock, H. T.

Wilson, T. H.

Woodward, A. N.

Walker, F. B.

Coard, G. F.

Rogers, W. H.

Oppenheim-Gérard, A.

Owers, Miss M.

Roach, Miss B.

Bentley, J. D., *Wharfinger.*

Williams, F., *Asst.*

## 司公棧華東浦

*Poo-tung-wah-chan-kung-sz.*

## Standard Oil Wharf.

Standard Oil Co. of New

York, *Wharfinger.*

Bentley, J. D., *Wharfinger.*

Williams, F., *Asst.*

There are whiskies without number.

There is only one "Black and White."

## S

**甯安** An-ning.  
17, Peking Road.

**Stearns & Co., Frederick,**  
Manufacturing Pharmacists,  
Detroit, U.S.A.  
Martin, R. R., Agent.  
c/o Latham & Co. (Bombay)

**興宏** Hong-shing.  
23, Foochow Road.

**Steiner, Godfrey,**  
Merchant and Commission  
Agent, (Tele. Alcyon).  
Steiner, G. (Zürich)  
Steiner, H. W., signs p. pro.

**蘇敦施** Sz-teng-peh.  
10, Kiukiang Road.

**Stemple, J. A. M.**

**托華哈** Hah-wot'oh.  
4, Balfour Buildings  
Tel. Add: "Retsam."

**Stokes & Platt.**

(London)  
Stokes, Alfred Parker,  
Solicitor.  
Platt, W.A.C., Barrister-at-  
Law, Acting Crown Advocate.  
Teessdale, J. H., Solicitor.  
MacLeod, Ronald Neil,  
Solicitor.

Cunningham, C. E., Clerk.  
Villas, G., "  
Chen Tiao-chi, "  
Char New-ching, "  
Chu Shi-show, "  
Agents in Hongkong—Messrs.  
Johnson, Stokes & Master,  
Solicitors and Notaries.  
London Office—  
Stokes, A. P.  
13, Leadenhall Street.  
London, E. C.

**泰德** Teh-tah.

25, Rue du Consulat.

**Sturmann, Chas.,**

Import and Export.

Sturmann, Chas.  
Rechnitzer, Hugh (Tientsin)  
Encarnação, Bros. (Hankow)  
Friedrichs, Max.  
Jürgens, Albert  
Frericks, Otto  
Rozario, C. A.  
Chang Jen-ping,  
Compradore.

**安信** Sun-on.

25, Szechuen Road

**Styan, F. W.**

**木鈴** Ling-nook.

160, Broadway.

**Sudzuki, E.,**

Umbrellas Maker and Re-  
pairer, Dealer in Um-  
brellas, Canes, &c.

**源廣** Kwong-yuen.

6, Woohang Road.

**Suga & Co., M.,**

Coal Merchants and Gen-  
eral Commission Agents.

## S

**源利** Lec-yuen.

56, Szechuen Road.

**Sugar & General Import  
Company,**

G. m. b. H.,

General Merchants.

Hemprich, W., Manager.

Nagel, W., do.

Rozario, F. L.

**隆萬** Van-loong

8, Kiukiang Road.

**Sullivan & Co., J. A.,**

Stock and Share Brokers.

Sullivan, J. A.

Wilson, C.

**昌達** Dah-chang.

12, Hankow Road.

**Sulzer, Rudolph & Co.,**

Merchants.

Sulzer, Ed. (Zürich)

Rudolph, Ed. "

Rudolph, Chas.

Jost, A.

Muller, C.

Costa, G. G. da

**昌生** Sung-chung.

1090, Broadway

**Sun Chong,**

Iron Merchant and Ship-  
Chandler, etc.

**泰森** Sung-tai.

Corner of Boone & North  
Szechuen Roads.

**Sung Tai,**

Furniture Manufacturer  
& General Contractor.

**裕公** Kung-cü.

28, The Bund.

**Sun Insurance Office.**

Established 1710.

Head Office No. 63, Thread-  
needle Street. (London)

Far Eastern Branch, Shanghai.

Browne, F. D., Manager.

Gorton, H. M.

Ozorio, F. X.

Maher, C. M.

Zung Kin-form, P. V.,  
Compradore.

Shanghai Agents:

Messrs. Siemssen & Co.

Messrs. Brand Bros. & Co.

Agents—

Bangkok—

The Arracan Co., Ltd.

Chefoo—

Messrs. Cornabé, Eckford & Co.

Foochow—

Messrs. John Gittins & Co.

Formosa—

Messrs. Samuel, Samuel & Co.

Hankow—

Messrs. Geddes & Co.

Hongkong—

Messrs. Siemssen & Co.

Kobe—

Messrs. Robison & Co.

Manila, Iloilo and Cebu—

Messrs. Ker & Co.

Nagasaki—

Messrs. Holme, Ringer & Co.

## S

Newchwang—

Messrs. Bandinel & Co.

Ningpo—

Messrs. Siemssen & Co.

Penang—

Messrs. Schmidt, Küstermann

Port Arthur— [ & Co.

The American Trading Co.

Singapore—

Messrs. Brinkmann & Co.,  
General Agents.

Agents—

Messrs. Shrager Bros.

Samarang—

Messrs. Guykens & Co.

Sourabaya—

Messrs. Schiff & Co.

Saigon—

Messrs. F. Engler & Co.

Tientsin—

Messrs. Wilson & Co.

Tsingtau (Kiaouchou)—

Messrs. Siemssen & Co.

Weihaiwei (Port Edward)—

Messrs. Lavers & Clark.

Yokohama—

Messrs. Robison & Co.

**明永理經茂公老  
司公壽人**

Lau-kung-mow-ching-lee-yung-  
ming-zing-sui-kung-sz.  
22, Kiangse Road.

**Sun Life Assurance Co. of**

Canada, The

Head Office—Montreal.

Macaulay, Dr. H. R., Gen-  
eral Manager for the

East Resident Secret-  
aries.

Messrs. Ilbert & Co., Shang-  
hai North China Agency.

Moss, Barnes, Manager,  
Shanghai.

Chefoo & Weihaiwei—

Messrs. Cornabé, Eckford &  
Co., General Agents.

Tientsin—

Messrs. E. Bavie & Co., Gen-  
Agents

Crompton, Paul,  
Special Representative.

Peking—

Tsao Y. K. M.D., Agent.

Pautingfu—

Crompton, Paul, Agent

Newchwang—

Messrs. Bush Bros., Agents.

Hankow—

Messrs. Ramsay & Co., Gen-  
eral Agents.

Foochow—

Boshart, W. P., Special Re-  
presentative.

Nanking—

Capt. C. Y. Lin, Agent

**館賓西** Se-pin-kuan.

168, Bubbling Well Road.

**Sunlight Hotel.**

Papps, Mrs. H. W.,  
Proprietress.

**茂申** Sun-mow.

327, Nanking Road.

**Sun Mow & Co.,**

Furniture Manufacturers,  
Upholsterers, Contractors

and General Importers.

Chang Yuen-ching (Manager)

Feichen, C. (signs p. p.)

Tsaiye, L.

Sihyun, C.

Szyuen, C.

## S

**館報蘇** 'oo-pau-kuan.

20, Hankow Road.

**"Su Pao Kuan,"**

Chinese Newspaper published  
daily.

Tih Nang, Proprietor.

Chen Mong-pao, Editor.

10, Peking Road.

**Super Aeration Co., Ltd.,  
China.**

Directors.

Clark, J. D.

Hogg, E. J.

McLeod, A.

Milles, Dr. W. J.

**門衙司使察按英大**

Ta-ying an-ch'ei shih-sau  
ya-nien.

**Supreme Court for China  
and Corea, H.B.M.'s**

33, The Bund.

Wilkinson, H. S.,  
Chief Justice.

Bourne, F. S. A., Assistant  
Judge.

Douglas, J. C. E., Registrar  
and Chief Clerk.

Newman, G. J. T., Assistant  
Clerk.

Macdonald, T., Usher

McNeill, D.,  
Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

Acting Crown Advocate.

T-Z

te.



## S

## 相照華耀

*Yew-wah-chiu-shung*  
42, Nanking Road.

## Sze Yuen Ming,

*Photographer and Electrician*  
Talbot, S., *Proprietor*.  
Pike, Chas. A., *General Manager*.

Loy Woon-man  
Au Yin-ting.  
20 Assistants.

## T

和福 *Huh-wo.*

39 & 40, Nanking Road.

## Tabaqueria Filipina, The,

*General Variety Store,  
Cigar Merchants, and  
Tobacconists.*

Whey, J., *Manager*.

昌泰 *Tai-chong.*

333, Nanking Road.  
Telephone No. 335.

## Tai Chong &amp; Co.,

*Furniture Manufacturers,  
Upholsterers, Contractors  
and General Importers.*

康泰 *Tai-hong.*

485, Honan Road.

## Tai Hong,

*General Storekeeper and  
Commission Agent.*

Ng Cheap-yuen  
Ng King-ye  
Ng Luen-yuen

興泰 *Tai-hsing.*

1104A, Broadway.

## Tai Hsing &amp; Co.,

*Complete Household Furni-  
ture Manufacturers, Up-  
holsterers, General Artistic  
Decorators, Contractors, &  
Importers.*

Chang, K. F., *Manager*.  
Lee, S. Y., *Sub-Manager*.  
Lee, C. S., *do.*

茂泰 *Tai-mo.*

29, Kiangse Road.

## Taimo Yoko,

(H. Hirose, & Co., Moji.)  
*Coal and General Commission  
Merchants.*

Hirose, H.  
Tagawa, K. signs *per pro.*  
Takamine, S.  
Fujita, S.  
Wong Yuen-foo.

盛泰 *Tai-shing.*

100, Honan Road.

## Tai Shing,

*Printer, Stationer and  
Bookbinder.*

## T

## 社會船漁東大

*Dai-tung-hie-zen-hui-za.*  
288-291, North Soochow Road.

## Taito Steam Navigation Co.

Shiraiwa, R., *Director*.  
Watanabe, M., *Manager*.  
Chiba, H.  
Katsuki, M.  
Endo, T.  
Kaizu, K. (Chingchiang)  
Kawano, K. (Hangchow)  
Kamegawa, G. (Soochow)  
Kondo, K. (ashing)

和泰 *Tai-wo.*

130, Rue de Extension,  
French Concession.

## Tai Woo, Dairy Farm.

大美 *Mai-tai.*

8/9, Yang-King-Pang.  
Head Office: Bombay.  
Branches, Hongkong and  
Shanghai.

## Talati &amp; Co.

Talati, M. P. (Bombay)  
Kohiar, C. B., *Manager*.  
Cooper, D. H.  
Vacha, B. D.

大增 *Ching-tai.*

35, Rue du Consulat.

## Talati &amp; Co., R. S. N.,

*Merchants and Commission  
Agents.*

Sorabjee, N., *Manager*.  
Kermani, R. S.  
Vania, A. B.  
Doctor, D. J.  
Ariton, D. R. (Kobe)  
Erani, J. A.

## 會商藤加口谷

*Cook-how-ka-tang-seung-voi.*  
84, French Bund.

## Taniguchi, Kato &amp; Co.

of Moji, Hongkong, and  
Wakamatsu.

Taniguchi, Y. (Moji)  
Tagawa, K.  
W. Yuen-foo.

## Agents—

Shakano Coal Mine.  
Katsuno " "  
Shimoyamada " "

## 廠織紡純大

*Ta-shun-fong-chik-cheong.*  
43, Yangtzepoo Road.

Ta Sheng Cheong Cotton  
Cloth and Yarn Co.

Sheng Huang-shuen.  
*Director General*.

Sheng Qua-shun } *Directors*  
Yao Chung-yu }  
Danforth, A. W., M.E.,  
*Consulting Engineer.*  
Holliday, Wise & Co., *Agents.*

興庚 *Kang-hsing.*

65, Rue du Consulat.

Tata & Co., Merchants and  
Commission Agents.

Bombay, Hongkong, Shanghai,  
Kobe (Japan), Paris, and

## T

New York.

Tata, R. D. (Paris)  
Tata, D. J. (Bombay)  
Tata, R. J. (Bombay)  
Bamji, H. E. (Bombay)  
Joravurmal, J. S. (Bombay)  
Kanga, F. M. (Bombay)  
Cama, F. M. signs *per pro.*  
Tata, B. D.  
Shroff, B. J.  
Batki, B. M.  
Sethna, P. S.  
Okada, G.

康鉅 *Kue-hong.*

59, Rue Montauban.

## Tatlock, Thos.,

*Export and Import of  
Feathers, Tobacco  
Leaf, etc.*

豐廣 *Kwang-foong.*

20, Foochow Road.

## Taumeyer &amp; Co.

Nolting, Joh.  
Hottler, August

44, Rue du Whampoo, French  
Concession.

## Teck Kee &amp; Co.,

*Merchants and Commission  
Agents.*

Tsan Kwang Liang,  
(Swatow)

Goh Yew Sum, *Manager*  
Chian Peh Jun, *Secretary*  
*with six clerks.*

## Agents—

Teck Boang Cheong Bank of  
Swatow

Fook On Assurance and  
Godown Company of  
Hongkong.

Tak On Assurance and Go-  
down Company of Hong-  
kong.

4, Broadway & R 8, Boone Rd.

## Teerathdas &amp; Sons, U. N.,

*Bombay Merchants, Dealers  
in Silks, Curios and Em-  
broideries, etc.*

11, Yangtzepoo Road.

Tel. Add. "Teiffenberg."

## Teiffenberg, M.,

*General Storekeeper.*

Teiffenberg, M.

Teiffenberg, L.

來泰 *T'ai-lay.*

Tai-lay Buildings, French Bund.

## Telge &amp; Schroeter.

Krieg, Martin  
Dissen, Otto  
Kussner, Edgar

綸泰 *Tah-ling.*

18, Boone Road.

## Teran &amp; Co.,

*Commission Agents.*

Teran, France.

## T

## 師律門理戴

*Ta-lee-nann-luh-sz.*  
49, Miller Road.

## Terrible, J. B.

20, Haskell Road.

## Thacher, W. J.,

*Upper Yangtze Pilot*  
Thacher, W. W.  
Thacher, E.

德村 *To-tuk.*

25, Szechuen Road.

## Theodor &amp; Rawlins.

Theodor, F. E. (absent)  
Styan, F. W.

## 堂學蒙養禮壁漢

*Han-pik-li yang-mung-hoh-  
dong.*

15, Boone Road.

Thomas Hanbury School  
and Children's Home.

*Boys' Department.*  
Price, W. T., *Head Master*  
*and Superintendent.*  
Price, Mrs., *Matron.*  
Cartwright, E. H., *2nd Master.*  
Armstrong, Miss E.,  
*Asst. Teacher.*

*Girls' Department.*  
Usher, Miss, *Superintendent*  
*and Head Teacher.*  
Graham, Miss, *Matron.*  
Sauders, Miss, *Asst. Tea.*  
Gray, Miss L., *do.*

9, Broadway, Hongkew.

Thomas Hanbury Coffee  
House & Reading Room.亨信 *Sun-hang.*

15, Canton Road.

## Thoresen &amp; Co.,

*Merchants, Shipping Agents  
and Engineers.*

Thoresen, Olaf  
Aall, Otto N. B.  
Janson, O.  
Hargreaves, J.  
Herlofson, H.  
Kahn, R.  
Sales, E. J.  
Serpa, A.  
Woo Chang-sung.

興天 *Tien-hing.*

110, Broadway.

## Tien Hing, L.,

*Jeweller, Goldsmith, Watch  
and Graphophone Re-  
pairer, etc.*

Man Him, L., *Manager.*

齋石點 *Tien-shih-chai.*

47, Nanking Road.

## Tien Shih Chai,

*Photo-Lithographic Works.*

## T

孚信 *Sin-fu.*

75 & 79, Rue du Consulat  
French Concession.  
Telephone No. 357

Tillot & Co., Marcel,  
*Merchants and Commission Agents.*

Tillot, Marcel  
Madier, H., *Silk Inspector.*  
Jabrin, S.  
Fong Sin-sai, *Comptroller.*

興信 *Sing-hsing.*

39, Rue du Consulat.

Tillot & Cie., Rene,  
*Commission Agents, General Import and Export Photographic Specialities.*

Tillot, René.  
Fong Sin-tse, *Comptroller.*  
Wang Zung-Li, *Assistant.*

順泰 *Tai-zung.*

6, Canton Road.

Timm, C. F., Merchant and  
*Commission Agent.*司韜 *Toh-sze.*

5, Yuen-ming-yuen Road.

## Toche &amp; Cie., J.,

Toche, J.  
Marthoud, L.  
Marthoud, P.

易都 *Tu-e.*

16, Canton Road.

## Toeg &amp; Read,

*Share and General Brokers.*  
Toeg, R. E.  
Read, H. H.  
Allan, C. P.  
Dauenberg, A. M.

## 館旅舍盤常

*Zon-bum-shang-ti-yen-kuen.*  
18, Nanjing Road.

## Tokiwa Japanese Hotel.

Tokiwa, T., *Proprietor.*  
Hayashi, S., *Clerk.*

興東 *Tung-shing.*

514/5, North Soochow Road

## Toko &amp; Co.

Handa, T.  
Baba, Y. O. (absent)  
Soejima, T.  
Naito, M.  
Shiota, T. P.  
Kobayashi, I.  
Hore, S.  
Shido, S., (Nippon M. T. & F. Insur. Co., Ltd.)  
Head Office—Haudamenko & Co., Osaka,  
Agents—The Nippon Marine, T. & F. Insurance Co., Ltd.

4112, Broadway.

## Tom, C. H.,

*Tailor and Outfitter.*

## T

興寶 *Pow-ching.*

4156 & 157, Broadway.

## Tom Pow-ching,

*Ship Chandler, Comptroller and General Storekeeper.*

和東 *Tung-wo.*

46, North Soochow Road.

## Towayoko,

*Japanese Army and Navy Hotel.*

Yoshijima, T., *Proprietor.*  
Morita, Y., *Clerk.*

Traet Society, The Chinese  
*(See Missionaries, etc.)*泰新 *Hsin-tai.*

25, Szechuen Road.

## The Trading Company,

Successors to Alexis Goobkin, A. Kosnotzoff & Co.  
Tel. Address: "Gubkin-kusnezoff."  
Head Office—Moscow.  
Styan, F. W.  
Grigorieff, W. J., signs *p.p.*

1 & 2, Fearon Road.

Travellers' Hotel, The  
*Sterling G., Proprietor.*

37, Whangpoo Road.

## Tripp, H. J. H.

Agent—  
Mitsu Bishi Co. of Tokio;  
Imperial Marine Insurance Co. of Tokio;  
Nagasaki Docks and Iron Works.

太義 *Nye-tai.*

13, Szechuen Road.

## Troise, S. &amp; A.,

*Import and Export Merchants.*

記潤 *Jun-kee.*

P. 332A, Nanking Road.

## Tsao &amp; Co., S. J.,

*General Commission Agents.*

Tsao, S. J.  
Sung Tsao-zung  
Tsao Shang-dao  
How Ming-foo

章采 *Tsei-chang.*

210, Szechuen Road.

## Tsei Chwang &amp; Co.,

*Drapers, Milliners and Haberdashers.*

祥昌紹 *Tsiao-chong-chang.*

4245, Szechuen Road.

## Tsiao Chong-chang &amp; Co.,

*Tea Dealers.*

## T

豐怡 *E-foong.*

7, Kiangse Road.

## Tsuchiya &amp; Co.,

*General Import and Export Merchants.*

Tsuchiya, S. T. (Kobe)  
Tsuchiya, W.  
Tsuchiya, Y.  
Tsuchiya, Seizitow  
Sudzuki, Kyoji.

甫運鄒 *Tsu-yuen-foo.*

6626, Chuh Kiang Li,  
Fokien Road.

## Tsu Yuen Foo,

*General Land Broker and Teacher of Mandarin and Shanghai Languages.*

祥德 *Duck-chang.*

1286, Corner of Broadway and Minghong Road.

## Tuck Chang &amp; Co.,

*Jewellers, Engravers, Gold and Silversmiths.*

Tang-Chee yang.  
Pang Su-pao.  
Leang Wai-poo.  
Chang Bink-son.

豐德會 *Way-teh-foong*

2, French Bund.

Tug & Lighter Co., Ltd.,  
*Shanghai.*

Wheelock & Co., *Agents.*  
Pemberton, T., *Supt.*  
Dunn, T. E.  
Andrews, H. J.  
Over, O.  
Andersen, H. S., *Capt.*  
Tag Sin Fuyun.  
Josefsen C., *Capt.*  
Tug Kongnam.  
Olin, O., *Capt.*  
Tug Victoria  
Anderson, A. J., *Capt.*  
Tug Samson.  
McAdam, W., *Capt.*  
Tug Fuhle.  
Holtz, P., *Capt.*  
Tug Vulcan.  
Davison, J., *Capt.*  
Tug Rocket.  
Morton, T. S., *Capt.*  
Tug Fokelin.  
Davie, Arthur A.,  
*Supt. Engineer.*

## 局成集書圖

*Tu-shu-chi-cheng-chit.*  
724, Kansuh Road.

## Tushu Publishing Office.

Pereira, H. A., *Manager.*

興東 *Tung-hing.*

207, Kia-gse Road.

## Tung Hing &amp; Co.,

*English and Russian Printers, Bookbinders, Stationers, Account Book and Rubber Stamp Manufacturers.*  
Lee, T. F., *Proprietor.*

## 廠渡家董

*Tun-ka-doo-t'sang.*

## Tungkadoo Dock and Ship

*Yard.*

S. C. Farnham, Boyd & Co.,  
Ltd., *Proprietors.*

## T

記同 *Tung-kee.*

87, Range Road.

## Tungkee &amp; Co.

Chew, C. S.  
Brissander, F. A.

## 記福昌茂同

*Tung-mow-chang-foo-kee.*

26, Yang-king-pang, Fr. Con.

## Tung Mow Chang Fookee,

*Shipping Agents.*  
Li Po-chine, *Manager.*

泰同 *Tung-tai.*

282A, Broadway.

## Tung Tai &amp; Co.,

*Dealers in all kinds of best Manila Cigars, Cheroots, American Tobacco and Cigarettes.*

## 館報滬文同

*Tung-wen-hu-pao-kwan.*

25, Foochow Road.

## "Tung Wen Hu Pao" Office.

Ede, S., *Proprietor.*

館文同 *Tung-wen-kwan.*

58, Szechuen Road.

## Tung Wen Kwan.

Budd, Charles.

Arsenal Road.

## Tung Wen College.

Nezu, Mr. H., *President.*

*Professors of Japanese.*

Murakami, Mr. S.

Fukuoka, Mr. R.

Negishi, Mr. T.

Nozawa, Mr. Y.

Shoji, Mr. D.

Nishida, Mr. R.

Mori, Mr. S.

Miyazaki, Mr. M.

Takahashi, Mr. S.

Taska, Mr. M.

*Professors of English.*

Hunnex, Charles E.

Goode, Miss E. R.

*Professors of Chinese.*

Chung, Mr. W.

Chin, Mr. K.

Chuan, Mr. S.

Konds, Mr. D., *Physician.*

Yamada, Mr. J.,

*Asst. Profs. of Jap.*

Uyeda, Mr. K. do.

Nishimoto, Mr. S. do.

Yasukochi, Mr. H., *Dir.*

Watanabe, Mr. S., *Counter.*

裕東 *Tung-yu.*

89, Ningpo Road.

## Tung Yu &amp; Co.

Tung Yu's Rent Office.  
Zee Ming-shang, *Proprietor.*

院醫濟同 *Tung-zec-e-yuen*

8, Barkill Road.

## Tung Zee Hospital,

Dr. Paulun, von Schab and Krieg.

## T

## 房藥濟普美英

Yung-mei-poo-chi-yah-rong.  
10, Broadway.

Twigg, P. O'Brien,  
*Family, Dispensing and  
Wholesale Chemist.*  
Twigg, P. O'Brien  
Hanson, Arthur  
Li King-man

## U

## 文利烏 U-lee-won.

Corner of  
Nanking and Honan Roads.

Ullmann & Co., J.,  
*Watch Manufacturers,  
Jewellers, Opticians.*

Houses in Chaux-de-fonds  
(Switzerland), Hongkong,  
Vladivostok and Tientsin.

Ullmann, J. (Europe)  
Bernheim, M.  
Blum, F.  
Schultz, G.  
Blum, L.  
Blum, G.  
Bernheim, E. (Hongkong)  
Konig, G. do.  
Beck, A. do.  
Ullmann, H. do.  
Battegay, J. (Tientsin)  
Ruffio, E. do.  
Kahn, A. (Vladivostok)  
Clemann, E. do.

## 豐瑞 Say-fung.

8, Kiangse Road.

## Ulrichs, J. F.

Ulrichs, J. F. (Hamburg)  
Ulrichs, J. H.  
Sale Agent for—  
The Skala Harmonium.

Union Assurance Society  
of London.

Established, 1714.

Dodwell & Co., Ltd.,  
1, Canton Road,  
*General Agents.*

## 安保 Pau-an.

4, Jinkee Road.

Union Insurance Society of  
Canton, Limited.

Ede, C. Montague, *Agent.*  
Hay, C. H. P.  
Wong Sac-lin.  
Fok Him-kwong.

## 榮裕 Yue-wing.

63, Rue Montauban.

## Union of Paris, L'

*Fire Insurance Co., Ltd.*  
(Established, 1828.)  
Capital and reserves: 130  
million francs.  
Mondon, E. L., Ltd.,  
*Gen. Agents.*

## U

## 紙聞新酒戒

Kah-tsin-sin-wan-chi.  
24A, Nanking Road.

## "Union," The

Kahler, W. R., M.J.I.; M.S.A.  
*Editor and Proprietor*

United States Public  
Health & Marine  
Hospital Service,

Ransom, S. A., M.D., Medical  
Officer in Charge.

## 報日外中

Chung-wai-jih-pau.

161, Shantung Road.

"Universal Gazette," The,  
Daily Chinese Newspaper.  
Wang 'hung-ko, *Editor and  
Manager.*

## V

## 行油器機裕光

Kwang-yue-ke-she-yu-hong.

1, The Bund (Chief Office for  
China, Corea and Phillipine  
Is.)

## Vacuum Oil Company,

*Manufacturers of Petroleum,  
Lubricants and Sight Feed  
Lubricators.*

Lemon, T., *Gen. Manager.*  
Bottenheim, A. H.  
Asst. *Gen. Manager.*  
Baldwin, G. L. (Manila)  
Birchal, W. A.  
Burtenshaw, A. R.  
(Hankow)

Hamlin, Miss A.  
Klyn, P.  
Knyvett, P. K. (H'kong)  
Nobliston, M.  
Stubbe, C.  
Thomas, H. P. (Manila)  
Low, P. L. (Collector)  
Chow Yung-dong  
(Salesman)

## Agencies—

Meyer, E. (Chemulpo)  
Dodwell & Co. (Foochow)  
Carlowitz & Co. (Tientsin)  
Diedrichsen, Jebesen & Co.  
(Tsingtao & Chefoo)  
Marcerou, Schreter & Co.  
(Vladivostok)

## Head office:

Rochester, N. Y., U.S.A.

## 利昌萬 Van-chang-lee.

40, Kiangse Road.

## Van Chang Lee &amp; Co.,

*Needle and Colour Mer-  
chants.*  
Chou Wei-ching, *Proprietor.*

## 和萬 Van-wo.

490, Nanking Road.

## Vanel &amp; Co.,

*Furniture Manufacturers,  
Upholsterers, General  
Artistic Decorators, Con-  
tractors and Importers.*

## V

## 賽望 Wan-lai.

88, Kiukiang Road.

## Van Laer &amp; Co.,

*Merchants.*

Van Laer, J. L. (Rotterdam)  
Lambooy, H., *signs p. pro.*  
Hout, A. B.  
MacAdam, H.  
Koo Sing-gee.

## 昌德 Tuck-chong.

15, Kiukiang Road.

## Van Tricht &amp; Co., O. A.,

*Importers, Exporters, Com-  
mission Agents, and  
Technical Advisers.*

Agents for—  
Hulstkamp, Old Schiedam;  
Royal Dutch Cigar Works.

## 勒福 Fu-la.

37, Szechuen Road.

Venturi's Special Store of  
Italian Provisions.

Venturi, F.  
Venturi, Mrs. M.

## 興公 Kung-shing.

15, Foochow Road.

## Viccagee &amp; Co., F.,

*General Merchants and  
Commission Agents.*

Viccagee, F.  
Avasia, B. C.

## Vickers, Sons &amp; Maxim.

32, Victoria St., London.  
Bauld, R.,  
*Technical Representative.*  
c/o Engineers' Institute,  
Shanghai.

## 行車脚利多威

Wei-tor-lee-chah-cho-hong.

294, 295, N. Szechuen Road.

Victoria Bicycle and Stove  
Company,

*Electrical Mechanics.*

Sun, M. S., *Proprietor.*  
Lune, A. K., *Mechanic.*

1, Hannen Road.

## Victoria Nursing Home.

Campbell, Miss M., *Matron.*  
(absent)

Bradford, Miss Alice, *Acting  
Matron.*

Thomson, Nurse.  
Harris, do.  
Pike, do.  
Miller, do.  
La Fontaine, do.  
Gittens, do.  
Velvin, do.

43, Rue du Consulat.

Vinay, H., *Exchange Broker.*

## V

## 房藥發科 Ko-fa-yo-fong.

37, Nanking Road.

## Voelkel &amp; Schroeder.

(Pharmacie de l'Union)

Voelkel, S.  
Tinsley, S. H.  
Senna, L.  
Simoes, F.  
Shun-pao.  
Ko So-dong  
Yee Hung-ching  
Agents for China—  
Maignen's Filter Rapide and  
Anti-Calcaire Co., Ltd.;  
Berkefeld-Filter-Gesellschaft,  
Celle, Hannover.

## 大惠 Wei-dah.

5, Yuen-ming-yuen Road.

## Volkart Brothers,

(Shanghai Agency.)

Head Office: Winterthur and  
London.

Branches: Bombay, Karachi,  
Tellicherry, Madras, Cochín,  
Tuticorin, Colombo, etc.  
Volkart, G. G. (Winterthur)  
Reinhart, Th. "  
Steiner, J. J. "  
Winteler, M., *Manager.*  
Arnold, J.  
Carsten, H. A.  
Wilhelm, P.

Agents—  
Heineken & Vogelsang;  
Dallas, Tex. & Savannah, Ga.

## 生醫福 Fook-s-sang.

13, Whangpoo Road.

## Von Schab, Dr. O.,

Mrs. Paulun, von Schab and  
Krieg.

## 師律大衛佛

Vah-wei-ta-luh-sz.

16, Szechuen Road.

## Vorwerk, F. Dr., Jur.,

*Lawyer.*

Vorwerk, F., Dr., jur.,  
*Lawyer.*

Rapp, G. Dr., jur., *Lawyer.*  
(Tsingtau)

Denhard, P. S., Dr., jur.,  
*Lawyer* (Tientsin)

Hugh, C. P., *Interpreter.*  
Annatoyn, J., *Private  
Secretary.*

## W

## 司公船輪勝華

Wah-shing-lun-zeen-kung-sz.

17, Canton Road.

Wah Sheng Inland  
Navigation Co.

Parker, R. H.  
Tong Ping-kee.

## 勒華 Wah-lah.

10, The Bund.

## Waller, Brown &amp; Co.,

*Share Brokers and Commis-  
sion Agents, Public In-  
spectors of Straw Paid.*  
Waller, L. Ede  
Brown, Alfred J.

## W

9A, Hankow Road.

**Wallem & Co.**

General Brokers and Steamship Agents, Merchant, Wallem, H. J. Takase, S. Liang, S.

Agents for—  
Norwegian Trading Co.;  
Kitagata Coal Mining Co.;  
Kyriazi Freres, Lairo.

**平公 Kung-ping.**

13, Nanking Road.

**Ward, Probst & Co.**

Ward, W. C. (London)  
Probst, E. A.  
Iburg, C. L. H. (Shanghai)  
Hanbury, C. (London)

Ambrose, J.  
Cheetham, W. B.  
Griffin, H.  
Keay, W. E.  
Lancaster, P. M.  
Lancaster, W. O.  
Midwood, L.  
Moore, A. E.  
Morgan, J. H.  
Rayden, F.  
Thomas, P.  
Thompson, C.  
White, W. A.  
Wilkins, J.

Agents—  
Royal Insurance Co.,  
Fire and Life;  
Sea Insurance Co.;  
New Zealand Insurance Co.  
(Marine Branch).

**司公頭絲昌緒**

Hsu-chang-se-tan-kung-sz.  
Soochow Creek.

**Waste Silk Boiling Co., The Shanghai.**

A. R. Burkill & Sons, Agents.  
Ferrario, E., Manager.  
Brunschwig, G.

**司公水來自洋上**

Shang-yang-sze-tai-sui-kung-sz.  
69, Kiangse Road.

**Waterworks Co., Limited, Shanghai**

McLeod, A.,  
Harding, J. W., } Directors.  
Cooper, J.,  
Little, W. D., }

Wood, A. P., M.I.C.E.,  
Sec. & Engineer-in-chief.  
Pitcairn, F. B., A.M.I.C.E.,  
Asst. Engineer.

Wallace, T., General Clerk.  
Almeida, A. J. d' do.  
Bojesen, H. S., do.  
Hawes, J., do.  
Beale, C. J., do.  
Spring, T., Foreman Plumber.  
Main, D., General Assist.  
Ruddland, E., do.  
Gabb, L. H., do.  
Neut, R., do.

Pumping Station,  
Yangtzepoo.  
Mollison, G., Foreman.

## W

**房藥大氏臣屈**

Wu-sen-sz Tai-yek-fong.

16, Nanking Road, corner of  
Nanking and Szechuen Roads.

**Watson & Co., Ltd., A. S.**

(The Shanghai Pharmacy).

Chemists and Druggists,  
Aerated Water Makers,  
Wine, Spirit, and Cigar  
Merchants.

Gave, H. W., Manager.  
Cleasby, W. H.

**司藥 Wei-sze.**

Corner of Nanking and  
Kiangse Roads.

**Weeks & Co., Ltd.,**

Drapers, Outfitters, Milliners,  
Carpet and Furnishing  
Warehousemen.

Trueman, T. E., Manager.  
Peace, G., Sub-Manager.  
Brooks, A. H., Secretary.  
Baker, J.  
Braga, J. C. (Hankow)  
Cutforth, E.  
Evans, W.  
Foy, T. O. (Hankow)  
Jones, Albert  
Machado, F. X.  
Mattos, F.  
Silva, J. S. da  
Taylor, Albert  
Thomas, Mrs. J. H.

Millinery Department.

Gains, Miss M.  
Hume, Miss M.  
Miles, Miss D.  
Chatham, Miss A. C.

**司公礦金衛海威**

Wei-hai-w i-ching-keong-  
kung-sz.

21, Yuenmingyuen Road.  
Tel. Address "Gold."

**Weihaiwei Gold Mining Co., Ltd., The**

Directors.

Heffer, F. C.  
Cooper, John  
Wolf, Marcus.

Duff, J. R., Technical Adviser.

Dawson, T. Launcelot,  
A.R.S.M., Manager.

**信公 Kung-sing.**

16, Canton Road.

**Welch, Lewis & Co.**

Welch, Joseph  
(28, Mincing Lane,  
London, E.C.)

Pilcher, H. W.  
Jameson, G. M.  
Welch, A. J. (London)  
Kent, A. J.  
Nazer, S. S.  
Mayne, G.

Agents—  
Scottish Union and National  
Insurance Co. (Fire).

## W

**源開 K'ay-neuen.****Wellington, Br. Barq.**

Parker, J. H. P., Commander.  
Chan Wa, Perser.  
Chan Kwok-chang, Assist.  
Ho Lai-cho, do.

**行本記清魏**

Whay-ching-kee-muk-hong.  
41, Woosung Road.

**Whay Ching Kee Lumber & Co., Lumber Merchants.**

Whay Ching-doh, Manager.

**豐德會 Way-tuh-foong.**

2, French Bund.

**Wheelock & Co.,**

Auctioneers, Ship, Coal, Oil  
and Freight Brokers.

Wheelock, T. R.

Gove, Frank

Dyer, W. J. N., signs p. p.

Machado, J. M. E.

Robinson, A.

Tate, P. G.

**泰榮 Yung-tah.**

Corner of Kiangse and  
Foochow Roads.

**Wheen, Edward, Woollen Merchant, Commission and General Import Agent.**

Wheen, E.

Naylor, J.

Ching Chok-lum.

**庸中老 Laou-chung-yung.**

56, Szechuen Road.

**White Bros.,**

Bill Brokers.

White, Harry Owen

White, Augustus Harold

Takata, P. J.

**庸中 Chung-yung.**

32, Szechuen Road.

**White & Co., C. J.**

White, C. J.  
Bornhorst, W.  
Fischer, E.  
Lent, R.  
Thornton, G.

Agents—

The Netherlands Fire Insurance Co., Estd. 1845;  
The China Coal Company;  
The Shun On Co., Ltd.

**喇匯 Way-lah.**

29, Nanking Road.

**Widler, E.,**

General Commission Agent,  
Tea and Silk Exporter.

Agent—

The Shanghai Coffee Grinding  
Company.

**利穗 Wie-lee.**

344, Nanking Road.

**Wie Lee & Co.,**

Dealers in all sorts of Silks.  
Satins and Embroideries,  
Curiosities for sale.  
Sun Hong-nei, Manager.  
Wong Hong-ching.  
Ling Sai-sung.

## W

**昌景 King-chang.**

26, Nanking Road.

**Wilck & Mielenhausen.**

Trautmann, W.  
Peterhänsel, G.

1344, Broadway.

**Williams, K. J.,**

Jeweller and Dealer in  
Precious Stones.

99 & 100, Range Road.  
Tel. No. 730.

**Wilsley."**

Girling, Mrs. A. T.

Boarding Establishment.

30, The Bund.

**Wilmer, W.,**

Accountant, Commission  
Agent and Broker.

**茂源 Yuen-mow.**

29, Kiangse Road.

Wilson, A., Land and  
Commission Agent.

25, Ward Road.

Telephone No. 681.

**Wilson, Alexander S.,**

Upper Yangtze Pilot.

**生而韋 Wei-erh-sang.**

22, Nanking Road.

**Wilson, E. G.,**

Boots and Shoes, Corsets and  
Hosiery, Dress Goods,  
Dolls and Toys.

**司公船輪記永台烟**

In-tai-yung-kee-lun-chuen-  
kung-sz.

**Wing Kee Steamship Co.**

Agent the Yanon Fire and  
Marine Insurance Co. Ltd.,  
Hongkong.

Chan Hong-ku, Manager.

Tong Lai-ting, Assistant.

**棧泰永 Wing-tai-chan.**

112 & 113, Honan Road,  
corner of Hankow Road.

**Wing Tai & Co.,**

General Agents for best Manila  
Cigars and best American  
Tobacco and Cigarettes.

Sole Agents—

Will's Pirate Cigarettes in  
wholesale.  
Cheang Park-chew, M'ger.

**生醫牙頓時呔**

Win-se-ton-nga-e-sung.

11, Kiukiang Road.

**Winston, Warwick,**

Dental Surgeon.

Successor to Winn & Kimball.  
Lupton, Stuart K.,  
Dental Surgeon.

## W

孚同 *Doong-foo.*  
3, Kiukiang Road.

## Wisner &amp; Co.

Seaman, J. F.  
Jameson, Jas. N.  
Burgoyne, G. E.  
Lambe, Wm. P.  
Cruz, B. A. da  
Silva, P. da  
Wisner, P. F.  
Gaskin, R. H.  
Lambe, P.

昌五 *Woo-chang.*  
243/4, Broadway.

## Woe Chong &amp; Co.,

Furniture Manufacturers,  
Upholsterers and General  
Decorators, Contractors  
and Importers.

富華 *Wa-foo.*  
5, Soochow Road.

## Wolff, Marcus,

*Bill and Bullion Broker.*

華瑞 *See-war.*  
45, Szechuen Road.

## Wolff &amp; Rosendorn,

General Auctioners, Valuers,  
Brokers and Commission  
Merchants.  
Rosendorn, B., *Manager.*  
Wo Fon-kee, *Comptroller.*

昌啟 *Che-chong.*  
44, French Bund.

## Wong &amp; Co., C. T.

Wong Chin-Tuau.  
Agents—  
Po On. Marine Insurance  
and Godown Co., Ltd., of  
Hongkong.  
Hongkong Hip On Insurance  
Exchange and Loan Co.,  
Ltd.

名錦 *King-ming.*  
4, Peking Road.

## Woosung Land Co.

Cooper, J., *Agent.*  
Smedley, J., *Architect  
and Engineer.*

盛和 *Wo-shing.*  
202, Kiangse Road.

## Wo Shing,

*Gold and Silver Smith,  
Watchmaker and En-  
graver.*

福五 *Woo-foh.*  
r328, Nanking Road.

## Wulfe &amp; Co., K.,

Dealers in Japanese Art  
Curios, Lacquer Ware  
and Fancy Goods.

## W

泰瑞 *Say-ta.*  
3, Foochow Road.

## Wurmbach &amp; Co., C.,

*Merchants, Brokers, and  
Inspectors of Hides and  
Skins.*  
Wurmbach, C.

## Y

## Yacht Club, Shanghai

Jones, A. E.,  
*Hon. Sec. & Tre.*

記協 *Yah-kee.*

A 1001/2, Broadway.

## Yah Kee &amp; Co.,

*Ballast Dealers and General  
Contractors.*  
Liu Lee-dong, *Manager.*  
Yu Yong-chong  
Yang Soong-ling

新洽 *Yah-sing.*  
(Hsing-shun-lee).  
S 56, Ningpo Road.

## Yah Sing &amp; Co.

Ve Veou-shan, *Manager.*  
Tong Tsi-chong

Yale Alumni Association  
of China.

Wong Kai-kah, *President.*  
Laisun, S. T., *Vice-President.*  
Davis, J. L., "  
Leavenworth, C. S.,  
*Hon. Secretary.*

## 館量測西中記藝楊

*Yang-nei-kee-chung-se-cha-  
liang-kuan.*  
r496, Lloyd Road.

## Yang Nee Kee,

*Surveyor and Tracer, Real  
Estate and General Broker.*

## 司公頭碼子楊

*Yang-tze-mo-d'au-kung-sz.*

Yangtze Wharf & Go-  
down Co., Ltd., The

Carlowitz & Co.,  
*General Agents.*  
Rogers, F. R., *Manager.*  
Hilger, B., *Accountant.*

興公 *Kung-shun.*

3302, Yangtsepoo Road.  
Telephone 158.

## Yangtsepoo Foundry.

M. Mutter & Co.  
Mutter, M., *Manager.*  
Zee Fo-sue, *Work's Magr.*  
*Millwrights and Engineers.*

## 司公子楊

*Yang-tze-kung-sze.*  
26, The Bund.

## Yangtze Insurance

*Association, Ltd.*

Jackson, W. S., *Secretary.*  
Cumming, F. A.

## Y

Clark, T. A.  
Hutchison, E. H.  
Souza, R. C. de  
Oliveira, E. M. d'  
Rozario, J. M.  
Roberts, John P.,  
*Marine Surveyor.*  
Paulsen, W., *Engineer.*

## Agents—

The Reliance Marine Insur-  
ance Company, Limited;  
The Insurance Company of  
North America;  
The Federal Insurance Co.

43, Kiangse Road.

Telephone No. 886.

## Yangtze Pilots'

*Association.*

Beach, J. H.  
Burr, J. M. S.  
Clarke, A. J.  
Cochran, H. B.  
Earle, J. F.  
Fuhlers, H. B.  
Fuller, E., *Vice President.*  
Harger, A. J.  
Harloe, J. M.  
Jones, W.  
Langley, J., *Hon. Treasurer.*  
Larsen, J.  
Lewis, H.  
Mulley, R. H.  
Nelson, A.  
Newall, J. P.  
Ney, O. H.  
Rorden, R.  
Shaw, J. R.  
Tippin, J., *President.*  
Wood, A.  
Bickerton, T. L., *Secretary.*

## 司公船輪安溥

*Poo-on-lun-chuan-kung-sz.*

Yangtze Trading Company,  
Limited, The

Little, Archibald, *Manager.*

## 司公江長

*Zang-kong-kung-sz.*

49, Szechuen Road, and  
110, Cannon Street London.

Yangtze Valley Company,  
Limited.

Jamieson, George, C.M.G.,  
*Director.*

## Representatives.

Ellam, A. Spencer  
(Shanghai) (ab.)

Little, Archibald  
(Chungking)

## Consulting Engineer.

Ellam, A. Spencer, M.L.M.  
Dawson, Launcelot T.  
Kragh, Miss  
Tsoy Wun-chung

## 記耀利萃汪

*Wong-say-lee-yao-kee.*

25 & 28, Sungkiang Road.

Branch Store:

213 & 214, Kiangse Road.

## Yao Kee,

*Furniture Manufacturer,  
Contractor, General Im-  
porter, and Land Estate  
Agent.*

## Y

昌義 *Yee-chong.*  
c141, Honan Road.

## Yee Cheong &amp; Co.,

*General Storekeepers and  
Dealers in European and  
Canton Goods.*

## 棧絲恒泰裕

*Yu-tai-hang-sz-zan.*  
c57, Peking Road.

## Yee Tai Hung Silk Hong.

Kuh Yow-mai, *Manager.*  
Kuh Chei-lian, *do.*

記榮 *Yung-kee.*

5 & 6, Market Road, Hongkew

## Yhung Kee &amp; Co.,

*Butchers.*

## 相照昌英

*Ying-cheong-chiu-shang.*  
Canton Road.

## Ying Cheong &amp; Co.,

*Photographers.*

Hopkee, *Managing Director.*  
Fong King-him, *Manager.*  
Jue Tsze-thien, *Accountant*  
and 12 Photographers.

## 行銀金正濱橫

*Wang-ping-tsun-ching-ning-  
hong.*

31, The Bund.

Yokohama Specie Bank,  
Limited.

Choh, S., *Manager.*  
Jissoji, S. H., *Sub-Manager.*  
Morrey, H., *Act.*

Matauo, Y.

Ogino, S. Y.

Shinoda, O.

Yoda, S.

Yamada, K.

Tsunaguri, F.

Tani, K.

Ohshima, T.

Uchida, S.

Fukumoto, K.

Betines, A. T.

田吉 *Chih-din.*

17 & 18, Quai du Yang-king-  
pang.

## Yoshida &amp; Co.,

*General Merchants.*

Yoshida, J.

Mantani, K.

Takahashi, Y., *signs p. p.*

Kojima, K. (Hankow)

Santo, S.

Uchida, T.

Sasaki, D.

和養 *Yung-wo.*

41, Whangpoo Road.

## Young, J. M.

記永張 *Young-kee.*

Opposite the Astor House  
72, Broadway, Hongkew.

## Young Kee, J.,

*House Decorator, Sign  
Board Painter.*



## Y

### 中韓香港基督教 青年會總辦

Chung-han-hsiang-chiang-chi-tu-chao-ch'ing-nien-ho-hui-tung-wei-pan.

Offices: B 15, Peking Road.  
Cable Address: "Committee, Shanghai."

**Young Men's Christian Associations of China, Korea and Hongkong, General Committee of the Executive:**

Parker, Rev. A. P., D.D.,  
Chairman.  
Pott, Rev. F. L. H., Ph. D.,  
Vice-Chairman.  
Walker, Rev. A. J., B.A.,  
Treasurer.  
Zia, P. of. H. L., Recording  
Secretary.

**Secretaries:**

Brockman, F. S., B.A.,  
General Secretary.  
Lyon, D. Willard, B.A.,  
Editorial Secretary.  
Shaw, Miss Mabel V.,  
Office Secretary.  
Official Organ:  
"China's Young Men."

### 上海基督教 青年會

Shang-hai-chi-tu-chiao-ching-nien-hui.

**Young Men's Christian Association of Shanghai.**

**Directors:**

Scott, James L., Chairman.  
De Gray, H., Treasurer.  
Brodersen, C.  
Burkill, A. W.  
Little, E. S.  
Trueman, T. E.  
White-Cooper, A. S. P.  
Morse, H. B.  
Hawks Pott, F. L.  
Lewis, R. E.

**Secretaries:**

Lewis, Robert E., M.A.,  
General Secretary.  
Lockwood, W. W., B.A.,  
Asst. General Secretary.  
Rugh, Arthur, B.A., Asst.  
General Secretary.  
Ames, J. Quincy, Office  
Secretary Foreign Department.  
Kung, P. Y., Office Secretary Chinese Department.

**Departments:**

Foreign Department—  
1, Jinkee Road.  
Chinese Department—  
15B, Peking Road.  
College Department—  
in the Colleges.  
Japanese Department—  
Arsenal Road.

**Executive Committees:**

Foreign Department—  
T. E. Trueman, Chairman.  
Chinese Department—  
Wong, T. T., Chairman.

## Y

### 協順均記

Yah-shuen-chun-kee.  
244-245, Nanking Road.

**Y-Tlee & Co.,**

Furniture Manufacturer  
and House Decorators.

### 裕昌嘯水公司

Yue-cheong-ho-lan-sui-kung-sz.  
393 & 394, Tiendong Road.

**Yue Cheong & Co.,**

Manufacturers of Aerated  
Water.

Yu Ting-chu, Manager.

### 昌元 Yuen-chang.

A 1110, Broadway, Hongkew

**Yuen Cheong & Co.**

Ship Chandlers and General  
Merchants.

### 源發 Yuen-fah.

**Yuen-fah, Br. Sh.**

Dobie, Wm., Comdr.  
Vieira, U. A., Purser.  
Sew Sin-wan, Assistant.  
Barrera, L., do.  
Villas, T., do.  
Roman, G., do.

### 源泰 Yuen-tah.

Corner of Boone Road and  
Broadway.

**Yuen Tah & Co.,**

General Storekeepers, Wine  
and Spirit Merchants.

### 有利 Yu-lee.

7, Kiangse Road.

**Yu Lee Co.,**

(Yu Lee Yoko).

Satoh, T. S.  
Tsuchiya, S. J.  
Murase, S.  
Yokoyama, Isao  
Masuda, S.

### 湧記 Yung-kee.

s60, Fearon Road, Hongkew.

**Yung Kee.,** Coal Merchants.

### 榮記棧 Yung-kee-chan.

345, Honan Road.

**Yung Kee.**

Yangtze Shipping Agency,  
Kin Gen-sang.

### 永茂 Yung-mow.

A1, Sinza Road.

**Yung Mow Cotton**

Ginning Mill, The

Jones, Jas., Agent.  
Chang Ling-quay, Director.  
Yih Hoong-Yin, "  
Chang Tsze-san, Manager.  
Shu Soon-chun, Sub-Man.  
Sung Chu-sun, Accountant.

### 永興園 Wing-hing-yuen.

Pah-sien-chau, 1098, Cemetery  
Road.

**Yung Shing Garden.**

Zee A-kew.

## Y

### 雲龍花廠

Yung-lung-fa chang.  
vv245-249, Amoy Road.

**Yun Lung Cotton Ginning Mill.**

Chow Tze-yun, Manager.  
Ng Vi-ying, Assistant.  
Yu Nga-sze, Accountant.  
Ting Sio-vang, "  
Sih, V. T., Inspector and  
Chief Clerk.  
Wong War-ching, Secretary.  
Chow Kwei-sung, Translator.  
Iudan (Japanese) Engineer.  
Auyar "

### 雲章機器織造 司公衫襪

Yung-tsung-che-ch'e-chih-tso-  
mih-san-kung-sz.  
J3123, Seward Road.

**Yun Tsong Knitting Mill Co., Ltd.,**

Supply all kinds of Knitted  
Ladies and Gentlemen's  
Summer and Winter under  
Clothing.  
Nee Ching-foo,  
General Manager.  
Chow, K. Y., Assistant.  
Glaser, R., Consulting  
Engineer.

### 裕信 Yu-shing.

20, Szechuen Road.

**Yushin Yoko.,**

Sole Importers of Kanaya,  
Akaji, Tagano, Takamatsu,  
Kishitake, Yamada and  
Fukushima Coal.  
Todoroki, C.  
Soda, K., signs per pro.  
Soda, S. (Mojii)  
Maruo, S.

### 粵瑞祥 Yu't-say-zeang.

1262/3, Broadway, Hongkew.

**Yut Sae Chang & Co.,**

Importers and Dealers in  
Hardware and Silk Piece  
Goods, etc., etc.  
Chun Sing-tong, Manager.

## Z

### 瑞昌順 Say-chang-zung.

A 286, Broadway, Hongkew.

**Za Chong Shun,**

General Ship-chandler and  
Iron Merchant, etc.

Chang Kwei-ching, Manager.

Tong Koh-nee

Ching Mie-ching

### 徐松記 Zee-zung-kee.

1478, North Szechuen Road.

**Zee-Asung,**

Dress Maker and Milliner,  
Ladies and Gentlemen's  
Tailor.

**Zi-ka-wei College.**

Bouchez, F. H., S.J., Rector.

**Zi-ka-wei T'ou-se-we Press**

Arvier, H., S.J., Director.

### 和仁 Zui-woo.

583, Canton Road.

**Zun Woo & Co.,**

General Import and Export  
Merchants, Commission  
Agents, Gunies of every  
description.

Chiu Chau-dong, Manager.  
Ching Kock-Tong, "

### 順利 Zung-lee.

A116, Broadway and  
Minghong Road.

**Zung Lee.**

Ship Chandler, Iron Merchant and Engineer's Store  
Keeper and also Asbestos  
and India Rubber Goods of  
all kinds.

Zee Way-zung,  
Managing Proprietor

Chow Lung-shan,  
Assistant Manager.

Chin Chih-sung

Sun Chin-tsin

Koon Pai-jai

Chow Lien-chin

### ERRATA.

### 哈味 Hah-ve.

14, Canton Road.

**Harvie and Thomas,**

Merchants and Commission  
Agents.

Thomas, H. R. H.

Thomas, J. A. T.

Alarcoun, J. P.

Sing Ding-tze

Ta Chee

King Sa

Agents—

Wm. Walker & Sons, Bolton,

Leather Belting, &c., Co.;

Conrad Wm. Schmidt, Copal

and Carriage Varnish;

Gorham Rubber Co., San

Francisco;

Dempster Moor & Co., En-

gineers, Glasgow.